Instructions for use

WASHING MACHINE

GB

GB English, 1
DE Deutsch, 13
CZ Český, 25
SK Slovenský, 37
RO Română, 49
HU Magyar, 61

AVSF 109

Contents

Installation, 2-3
Unpacking and levelling, 2
Electric and water connections, 2-3
The first wash cycle, 3
Technical details, 3

Washing machine description, 4-5
Control panel, 4
Display, 5

Starting and Programmes, 6
Briefly: how to start a programme, 6
Programme table, 6

Personalisations, 7
Setting the spin cycle, 7
Setting the temperature, 7
Setting the delay Timer, 7
Functions, 7

Detergents and laundry, 8
Detergent dispenser, 8
Preparing your laundry, 8
Special items, 8
Woolmark Platinum Care, 8

Precautions and advice, 9
General safety, 9
Disposal, 9
Saving energy and respecting the environment, 9

Care and maintenance, 10
Cutting off the water or electricity supply, 10
Cleaning your appliance, 10
Cleaning the detergent dispenser, 10
Caring for your appliance door and drum, 10
Cleaning the pump, 10
Checking the water inlet hose, 10

Troubleshooting, 11

Service, 12
Before calling for Assistance, 12

ARISTON

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Installation

GB

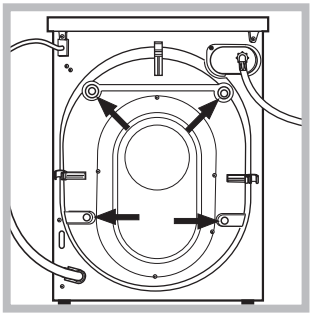
! Keep this instruction manual in a safe place for future reference. Should the appliance be sold, transferred or moved, make sure the instruction manual accompanies the washing machine to inform the new owner as to its operation and features.

! Read these instructions carefully: they contain vital information on installation, use and safety.

Unpacking and levelling

Unpacking

1. Unpack the washing machine.
2. Check whether the washing machine has been damaged during transport. If this is the case, do not install it and contact your retailer.



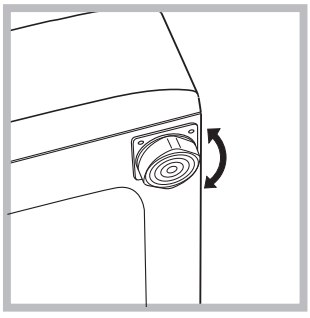
3. Remove the four protective screws and the rubber washer with the respective spacer, situated on the rear of the appliance *(see figure)*.

4. Seal the gaps using the plastic plugs provided.
5. Keep all the parts: you will need them again if the washing machine needs to be moved to another location.

! Packaging materials are not children's toys.

Levelling

1. Install the washing machine on a flat sturdy floor, without resting it up against walls, furniture cabinets or other.

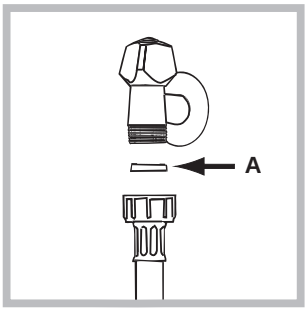


2. If the floor is not perfectly level, compensate for any unevenness by tightening or loosening the adjustable front feet *(see figure)*; the angle of inclination, measured according to the worktop, must not exceed 2°.

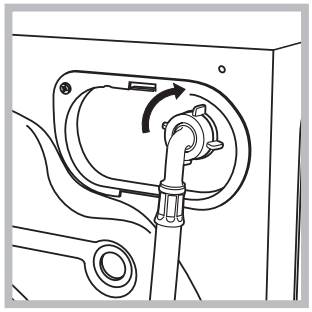
Levelling your appliance correctly will provide it with stability and avoid any vibrations, noise and shifting during operation. If it is placed on a fitted or loose carpet, adjust the feet in such a way as to allow enough room for ventilation beneath the washing machine.

Electric and water connections

Connecting the water inlet hose



1. Insert seal A into the end of the inlet hose and screw the latter onto a cold water tap with a 3/4 gas threaded mouth *(see figure)*. Before making the connection, allow the water to run freely until it is perfectly clear.



2. Connect the other end of the water inlet hose to the washing machine, screwing it onto the appliance's cold water inlet, situated on the top right-hand side on the rear of the appliance *(see figure)*.

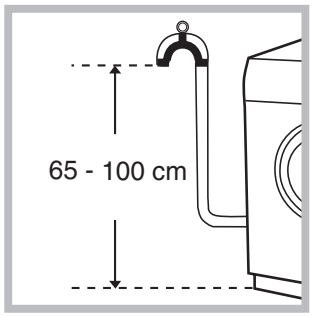
3. Make sure there are no kinks or bends in the hose.

! The water pressure at the tap must be within the values indicated in the Technical details table *(on the next page)*.

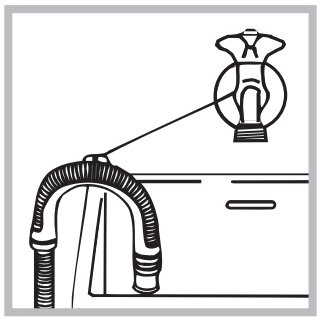
! If the water inlet hose is not long enough, contact a specialist store or an authorised serviceman.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Connecting the drain hose



Connect the drain hose, without bending it, to a draining duct or a wall drain situated between 65 and 100 cm from the floor;



alternatively, place it over the edge of a basin, sink or tub, fastening the duct supplied to the tap *(see figure)*. The free end of the hose should not be underwater.

! We advise against the use of hose extensions; in case of absolute need, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

Electric connection

Before plugging the appliance into the mains socket, make sure that:

- the socket is earthed and in compliance with the applicable law;
- the socket is able to sustain the appliance's maximum power load indicated in the Technical details table *(on the right)*;
- the supply voltage is included within the values i ndicated on the Technical details table *(on the right)*;
- the socket is compatible with the washing machine's plug. If this is not the case, replace the socket or the plug.

! The washing machine should not be installed in an outdoor environment, not even when the area is sheltered, because it may be very dangerous to leave it exposed to rain and thunderstorms.

! When the washing machine is installed, the mains socket must be within easy reach.

! Do not use extensions or multiple sockets.

! The power supply cable must never be bent or dangerously compressed.

! The power supply cable must only be replaced by an authorised serviceman.

Warning! The company denies all liability if and when these norms are not respected.

The first wash cycle

Once the appliance has been installed, and before you use it for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, setting the 90°C programme without a pre-wash cycle.

Technical details

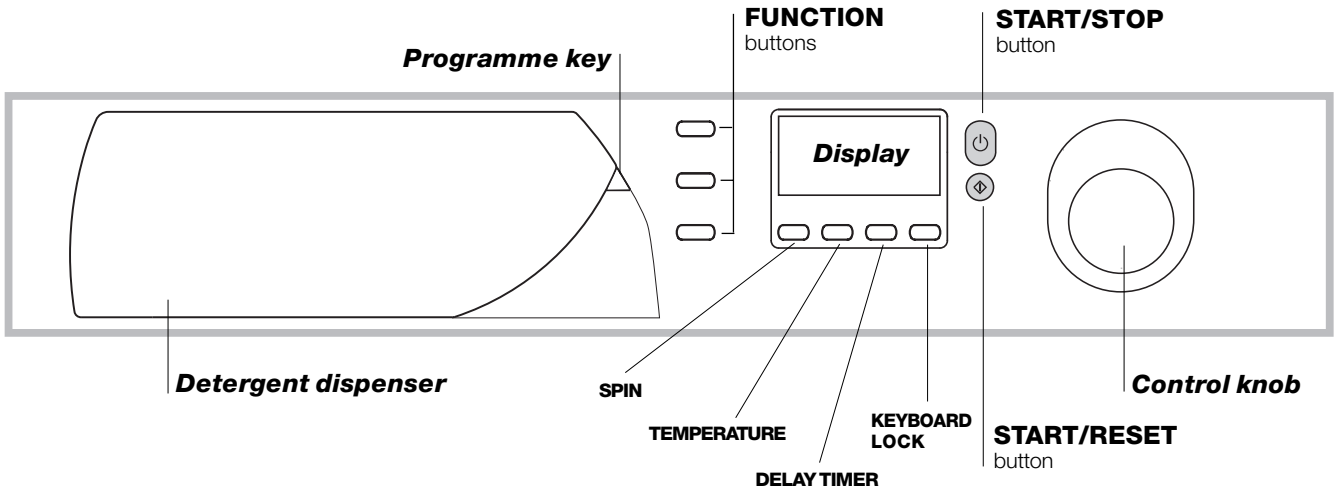
Model	AVSF 109
Dimensions	59.5 cm wide 85 cm high 40 cm deep
Capacity	from 1 to 4,5 kg
Electric connections	voltage 220/230 Volts 50 Hz maximum absorbed power 1850 W
Water connections	maximum pressure 1 MPa (10 bar) minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar) drum capacity 40 litres
Spin speed	up to 1000 rpm
Control programmes according to IEC456 directive	programme 3; temperature 60°C; run with a load of 4,5 kg.
CE	This appliance is compliant with the following European Community Directives: - 73/23/CEE of 19/02/73 (Low Voltage) and subsequent amendments - 89/336/CEE of 03/05/89 (Electromagnetic Compatibility) and subsequent amendments - 2002/96/CE

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Washing machine description

GB

Control panel



Detergent dispenser to add detergent and fabric softener *(see page 8).*

Programme key to consult a straightforward chart of the different programmes available: pull the grey tab outwards to open it.

FUNCTION buttons to select the functions available. The button corresponding to the function selected will remain on.

SPIN button to adjust the spin speed or exclude it altogether *(see page 7).*

TEMPERATURE button to adjust the wash temperature *(see page 7).*

DELAY TIMER button to delay the start of the set programme for a maximum period of 24 hours *(see page 7).*

KEYBOARD LOCK key. To lock all the keys on the washing machine during operation or during Stand-by mode.

Display to programme the washing machine and follow the wash cycle progress *(see opposite page)*.

START/STOP button to turn the washing machine on and off *(see page 6).*

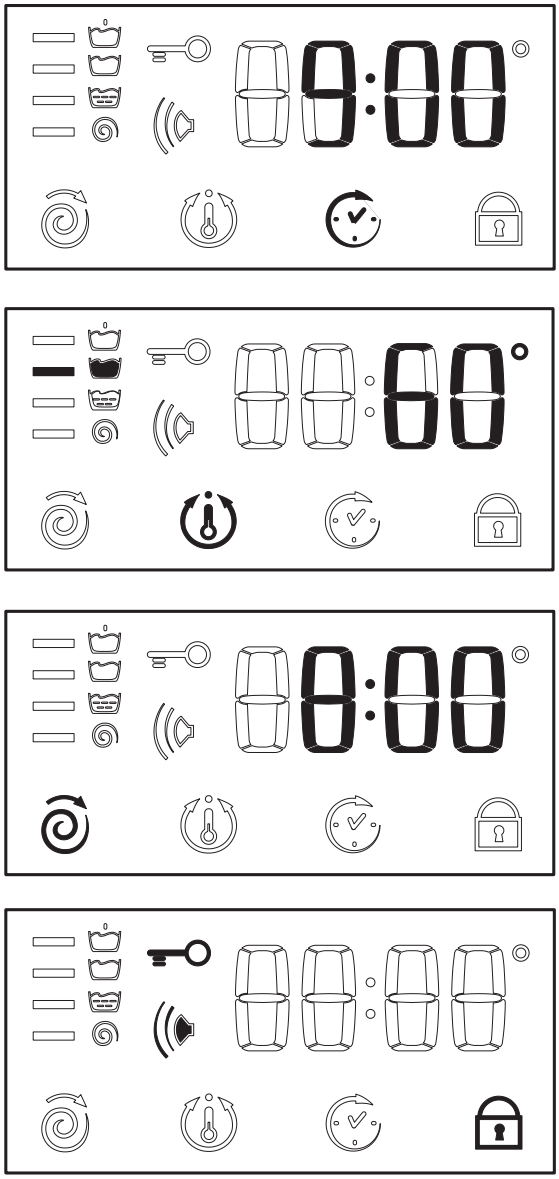
START/RESET button to start the programmes or cancel any incorrect settings *(see page 6).*

Control knob to select the wash programmes. The retractable control knob: press the centre of the knob for it to pop out. The knob stays still during the cycle.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Display

In addition to being a practical tool to programme your appliance *(see page 7)*, the display provides useful information concerning the wash cycle and status.



Once you have pressed the START/RESET button to start the programme, the display will indicate the amount of time left until the end of the wash cycle. If a delayed start has been set (using the Delay Timer, *see page 7*), the delay time will be indicated on the display.

The following information is displayed during the wash cycle:

Cycle phase under way:

- Pre-wash
- Wash cycle
- Rinse
- Spin cycle

Customised functions and options:
To select functions and options, see below and on *page 7.*

Buzzer:
Your washing machine comes with a buzzer, which will inform you of the various functions being carried out, or of any malfunctions: incompatibility, option/ programme keys, start, end of cycle, reset.

Keyboard lock:
For your safety and that of your children, you can block all the keys during the machine's operation or during waiting position (delayed start - Stand-by) by pressing the function key for 2 seconds.
To disable this function, hold the same button down for 4 seconds.

Door lock:
If the symbol is on, the washing machine door is locked to prevent it from being opened accidentally. To avoid any damages, wait for the symbol to switch itself off before you open the appliance door.
This model is fitted with a device that allows you to open the appliance door during some of the programme phases. This is possible when the symbol is not on.

At the end of the programme, the word END is displayed.

! In the event of an anomaly, an error code will appear, such as: F-01, which should be communicated to the Service Centre *(see page 12)*.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Starting and Programmes

GB

Briefly: starting a programme

1. Turn the washing machine on by pressing button ⏻. All the icons will light up for a few seconds and then go off.
2. Load your laundry into the washing machine and shut the appliance door.
3. Set the knob to the desired programme. The estimated duration of the selected programme is displayed. The temperature and spin speed are automatically set according to the programme (to change them, *see page 7).*
4. Add the detergent and any fabric softener *(see page 8)*.
5. Select any function *(see page 7)*.
6. Start he programme by pressing the START/RESET button.
   To cancel it, keep the START/RESET button pressed for at least 2 seconds.
7. When the programme has ended, the word END is displayed. Take out your laundry and leave the appliance door ajar to allow the drum to dry thoroughly.
8. Turn the washing machine off by pressing button ⏻.

Programme table

Type of fabric and degree of soil	Programmes	Wash temp.	Detergent		Fabric softener	Cycle length (minutes)	Description of wash cycle
			Pre-wash	Wash			
Cotton							
Extremely soiled whites (sheets, tablecloths, etc.)	**1**	90°C	•	•	•	160	Pre-wash, wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Extremely soiled whites (sheets, tablecloths, etc.)	**2**	90°C		•	•	143	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Heavily soiled whites and fast colours	**3**	60°C		•	•	120	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Slightly soiled whites and delicate colours (shirts, jumpers, etc.)	**4**	40°C		•	•	85	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Slightly soiled delicate colours	**5**	30°C		•	•	77	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Synthetics							
Heavily soiled fast colours (baby linen, etc.)	**6**	60°C		•	•	92	Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle
Fast colours (all types of slightly soiled garments)	**6**	40°C		•	•	77	Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle
Heavily soiled fast colours (baby linen, etc.)	**7**	50°C		•	•	86	Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle
Delicate colours (all types of slightly soiled garments)	**8**	40°C		•	•	76	Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle
Delicate colours (all types of slightly soiled garments)	**9**	30°C		•	•	30	Wash cycle, rinse cycles and delicate spin cycle
Delicate							
Wool	**10**	40°C		•	•	42	Wash cycle, rinse cycles and delicate spin cycle
Very delicate fabrics (curtains, silk, viscose, etc.)	**11**	30°C		•	•	52	Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or draining cycle
PARTIAL PROGRAMMES							
Rinse					•		Rinse cycles and spin cycle
Delicate rinse cycle					•		Rinse cycles, anti-crease or draining
Spin cycle							Draining and heavy duty spin cycle
Delicate spin cycle							Draining and delicate spin cycle
Draining							Draining

Notes

For the anti-crease function: see Easy iron, *opposite page*. The information contained in the table is purely indicative.

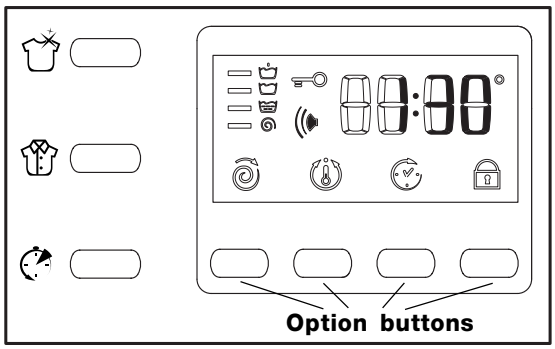
Special programme

Daily 30' (programme 9 for Synthetics) is designed to wash lightly soiled garments in a short amount of time: it only lasts 30 minutes and allows you to save on both time and energy. By setting this programme (9 at 30°C), you can wash different fabrics together (except for woollen and silk items), with a maximum load of 3 kg.
We recommend the use of liquid detergent.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Personalisations

ARISTON



Setting the spin cycle

If, when the appliance is switched on, the KNOB is positioned on a programme with a spin cycle, a fixed appears. Press button and the maximum spin speed allowed for the programme set will be displayed, and the icon flashes. Press it again and the values lower until they reach OFF, which indicates that the spin cycle has been excluded (press it again to go back to the maximum value); stop on the desired speed, after approximately 2 seconds the setting is accepted: the symbol remains fixed. The spin cycle setting is enabled with all the programmes except for 11 and the Draining cycle.

Setting the temperature

If, when the appliance is switched on, the KNOB is positioned on a programme for which the temperature needs to be regulated, a fixed appears. Press button and the maximum temperature allowed for the programme set will be displayed and the icon flashes. Press it again and the temperature lowers until it reaches OFF, which indicates a cold wash cycle (press it again to go back to the maximum value); stop on the desired value, after approximately 2 seconds the setting is accepted: the symbol remains fixed.
The temperature adjustment is enabled with all wash programmes.

Setting the delay Timer

Press the button and you will see the word OFF on the display, while the relative symbol flashes.
Press the button again and "1h" appears, that is, a delay of one hour (this can reach up to 24h); stop on the "desired" delay; after approximately 2 seconds the setting is accepted, following which, the time for the set programme appears on the display and the symbol remains on.
If you now press the START/RESET button, the set "delay" appears; this decreases every hour until the start of the cycle. In this phase, the "delay" can only be modified by decreasing it.
The Delay Timer regulation is enabled with all programmes.

Keyboard Lock *(see page 5)*.

Functions

To enable a function:
1. press the button corresponding to the desired function, according to the table below;
2. the function is enabled when the corresponding button is illuminated.

Note: The rapid flashing of the button indicates that the corresponding function cannot be selected for the programme set.
If you set a function that is incompatible with another function you selected previously, only the last one selected will be enabled.

Function	Effect	Comments	Enabled with programmes:
Super wash	Allows for an impeccable wash, visibly whiter than a standard *Class A* wash.	This option is incompatible with the RAPID option.	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8
Easy iron	This option reduces the amount of creasing on fabrics, making them easier to iron.	If you set this option, programmes 6, 7, 8, 11 and Delicate Rinse will be suspended, leaving the laundry to soak (Anti-crease) and EASY IRON button will flash: - to conclude the cycle, press the START/RESET button or EASY IRON button; - to run the draining cycle alone, set the knob to the relative symbol and press the START/RESET button.	All programmes except for 1, 2, 9, 10, Spin cycles and Draining.
Rapid	Cuts the duration of the wash cycle by 30%.	This option is incompatible with the SUPER WASH option.	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8

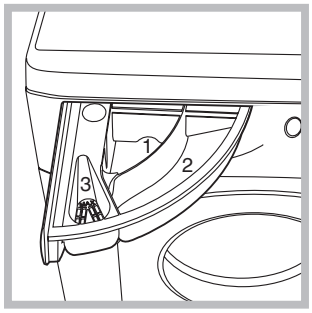
Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Detergents and laundry

GB

Detergent dispenser

Good washing results also depend on the correct dose of detergent: adding too much detergent won't necessarily make for a more efficient wash, and may in fact cause build up on the interior of your appliance and even pollute the environment.



Open up the detergent dispenser and pour in the detergent and fabric softener, as follows.

compartment 1: Detergent for pre-wash (powder)
compartment 2: Detergent for the wash cycle (powder or liquid)
Liquid detergent should only be poured in immediately prior to the wash cycle start.
compartment 3: Additives (fabric softeners, etc.)
The fabric softener should not overflow from the grid.

! Do not use hand wash detergent because it may form too much foam.

Preparing your laundry

- Divide your laundry according to:
  - the type of fabric/the symbol on the label.
  - the colours: separate coloured garments from whites.
- Empty all pockets and check for loose buttons.
- Do not exceed the weight limits stated below, which refer to the weight when dry:
  Sturdy fabrics: max 4,5 kg
  Synthetic fabrics: max 2.5 kg
  Delicate fabrics: max 2 kg
  Wool: max 1 kg

How much does your laundry weigh?

1 sheet 400-500 g
1 pillow case 150-200 g
1 tablecloth 400-500 g
1 bathrobe 900-1,200 g
1 towel 150-250 g

Special items

Curtains: fold curtains and place them in a pillow case or mesh bag. Wash them separately without exceeding half the appliance load. Use programme 11 which excludes the spin cycle automatically.
Quilted coats and windbreakers: if they are padded with goose or duck down, they can be machine-washed. Turn the garments inside out and load a maximum of 2-3 kg, repeating the rinse cycle once or twice and using the delicate spin cycle.
Trainers: remove any mud. They can be washed together with jeans and other tough garments, but not with whites.
Wool: for best results, use a specific detergent, taking care not to exceed a load of 1 kg.

Woolmark Platinum Care

WOOLMARK PLATINUM CARE

As gentle as a hand wash.
Ariston sets a new standard of superior performance that has been endorsed by The Woolmark Company with the prestigious Woolmark Platinum Care brand. Look for the Woolmark Platinum Care logo on the washing machine to ensure you can safely and effectively wash wool garments labelled as "hand wash" (M.0303):

Set programme 10 for all "Hand wash" garments, using the appropriate detergent.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Precautions and advice

ARISTON

! The washing machine was designed and built in compliance with the applicable international safety regulations. The following information is provided for your safety and should consequently be read carefully.

General safety

- This appliance has been designed for non-professional, household use and its functions must not be changed.
- This washing machine should only be used by adults and in accordance with the instructions provided in this manual.
- Never touch the washing machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- Do not pull on the power supply cable to unplug the appliance from the electricity socket. Pull the plug out yourself.
- Do not open the detergent dispenser while the appliance is in operation.
- Do not touch the drain water as it could reach very high temperatures.
- Never force the washing machine door: this could damage the safety lock mechanism designed to prevent any accidental openings.
- In the event of a malfunction, do not under any circumstances touch internal parts in order to attempt repairs.
- Always keep children well away from the appliance while in operation.
- The appliance door tends to get quite hot during the wash cycle.
- Should it have to be moved, proceed with the help of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
- Before loading your laundry into the washing machine, make sure the drum is empty.

Disposal

- Disposing of the packaging material: observe local regulations, so the packaging can be re-used.
- The European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment, requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected.

  Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

Saving energy and respecting the environment

Environmentally-friendly technology
If you only see a little water through your appliance door, this is because thanks to the latest Ariston technology, your washing machine only needs less than half the amount of water to get the best results: an objective reached to respect the environment.

Saving on detergent, water, energy and time

- To avoid wasting resources, the washing machine should be used with a full load. A full load instead of two half loads allows you to save up to 50% on energy.
- The pre-wash cycle is only necessary on extremely soiled garments. Avoiding it will save on detergent, time, water and between 5 and 15% energy.
- Treating stains with a stain remover or leaving them to soak before washing will cut down the need to wash them at high temperatures. A programme at 60°C instead of 90°C or one at 40°C instead of 60°C will save up to 50% on energy.
- Use the correct quantity of detergent depending on the water hardness, how soiled the garments are and the amount of laundry you have, to avoid wastage and to protect the environment: despite being biodegradable, detergents do contain ingredients that alter the natural balance of the environment. In addition, avoid using fabric softener as much as possible.
- If you use your washing machine from late in the afternoon until the early hours of the morning, you will help reduce the electricity board's peak load. The Delay Timer option *(see page 7)* helps to organise your wash cycles accordingly.
- If your laundry has to be dried in a tumble dryer, select a high spin speed. Having the least water possible in your laundry will save you time and energy in the drying process.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Care and maintenance

GB

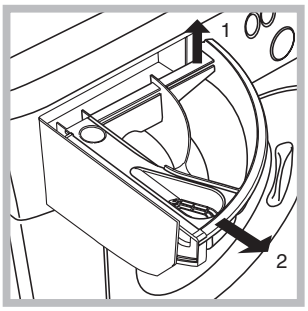
Cutting off the water or electricity supply

- Turn off the water tap after every wash. This will limit the wear of your appliance's water system and also prevent leaks.
- Unplug your appliance when cleaning it and during all maintenance operations.

Cleaning your appliance

The exterior and rubber parts of your appliance can be cleaned with a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives.

Cleaning the detergent dispenser



Remove the dispenser by raising it and pulling it out *(see figure)*.
Wash it under running water; this operation should be repeated frequently.

Caring for your appliance door and drum

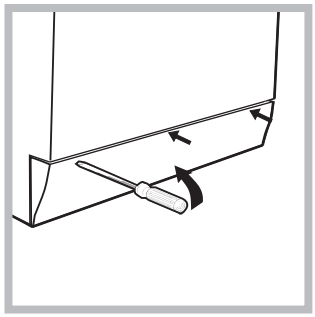
- Always leave the appliance door ajar to prevent unpleasant odours from forming.

Cleaning the pump

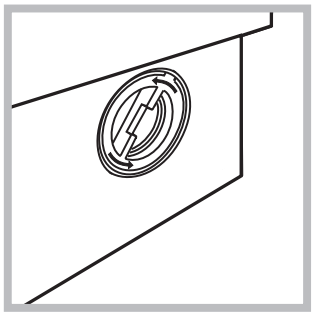
The washing machine is fitted with a self-cleaning pump that does not require any maintenance. Sometimes, small items (such as coins or buttons) may fall into the pre-chamber that protects the pump, situated in the lower part of the same.

! Make sure the wash cycle has ended and unplug the appliance.

To access the pre-chamber:



1. using a screwdriver, remove the cover panel on the lower front of the washing machine *(see figure)*;



2. unscrew the lid rotating it anti-clockwise *(see figure)*: a little water may trickle out. This is perfectly normal;

3. clean the interior thoroughly;
4. screw the lid back on;
5. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

Checking the water inlet hose

Check the water inlet hose at least once a year. If you see any cracks, replace it immediately: during the wash cycles, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.

! Never use hoses that have already been used.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Troubleshooting

ARISTON

Your washing machine could fail to work. Before calling for Assistance *(see page 12)*, make sure the problem can't easily be solved by consulting the following list.

Problem	Possible causes/Solution:
The washing machine won't start.	• The appliance is not plugged into the socket, or not enough to make contact. • There has been a power failure.
The wash cycle won't start.	• The appliance door is not shut properly (the word DOOR is displayed). • The ⏻ button has not been pressed. • The START/RESET button has not been pressed. • The water tap is not turned on. • A delayed start has been set (using the Delay Timer, *see page 7).*
The washing machine fails to load water (The wording H2O is displayed).	• The water inlet hose is not connected to the tap. • The hose is bent. • The water tap is not turned on. • There is a water shortage. • The water pressure is insufficient. • The START/RESET button has not been pressed.
The washing machine continuously loads and unloads water.	• The drain hose is not fitted between 65 and 100 cm from the floor *(see page 3)*. • The free end of the hose is underwater *(see page 3)*. • The wall drainage system doesn't have a breather pipe. If the problem persists even after these checks, turn off the water tap, switch the appliance off and call for Assistance. If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be drain trap problems causing the washing machine to load and unload water continuously. In order to avoid such an inconvenience, special anti-drain trap valves are available in shops.
The washing machine does not drain or spin.	• The programme does not foresee the draining: some programmes require enabling the draining manually *(see page 6)*. • The Easy iron option is enabled: to complete the programme, press the START/RESET button *(see page 7)*. • The drain hose is bent *(see page 3)*. • The drain duct is clogged.
The washing machine vibrates too much during the spin cycle.	• The drum was not unblocked correctly during installation *(see page 2)*. • The washing machine is not level *(see page 2)*. • The washing machine is closed in between furniture cabinets and the wall *(see page 2)*.
The washing machine leaks.	• The water inlet hose is not screwed on correctly *(see page 2)*. • The detergent dispenser is obstructed (to clean it, *see page 10)*. • The drain hose is not secured properly *(see page 3)*.
There is too much foam.	• The detergent is not suitable for machine washing (it should bear the definition "for washing machines" or "hand and machine wash", or the like). • You used too much detergent.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Service

GB

Before calling for Assistance:

- Check whether you can solve the problem on your own *(see page 11)*;
- Restart the programme to check whether the problem has been solved;
- If this is not the case, contact an authorised Technical Service Centre on the telephone number provided on the guarantee certificate.

! Always request the assistance of authorised servicemen.

Notify the operator of:

- the type of problem;
- the appliance model (Mod.);
- the serial number (S/N).

This information can be found on the data plate situated on the rear of the washing machine.

Service

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Bedienungsanleitungen

WASCHVOLLAUTOMAT

DE

Deutsch

AVSF 109

INHALTSVERZEICHNIS

Installation, 14-15
Auspacken und Aufstellen, 14
Wasser- und Elektroanschlüsse, 14-15
Erster Waschgang, 15
Technische Daten, 15

Beschreibung des Waschvollautomaten, 16-17
Schalterblende, 16
Display, 17

Inbetriebnahme und Programme, 18
Kurz zusammengefasst: Waschprogramm starten, 18
Programmtabelle, 18

Individualisierungen, 19
Einstellen der Schleuder, 19
Einstellen der Temperatur, 19
Einstellung der Startvorwahl, 19
Funktionen, 19

Waschmittel und Wäsche, 20
Waschmittelschublade, 20
Vorsortieren der Wäsche, 20
Besondere Wäscheteile, 20
Woolmark Platinum Care, 20

Vorsichtsmaßregeln und Hinweise, 21
Allgemeine Sicherheit, 21
Entsorgung, 21
Energie sparen und Umwelt schonen, 21

Reinigung und Pflege, 22
Wasser- und Stromversorgung abstellen, 22
Reinigung des Gerätes, 22
Reinigung der Waschmittelschublade, 22
Pflege der Gerätetür und Trommel, 22
Reinigung der Pumpe, 22
Kontrolle des Wasserzulaufschlauchs, 22

Störungen und Abhilfe, 23

Kundendienst, 24
Bevor Sie sich an den Kundendienst wenden, 24

ARISTON

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Installation

DE

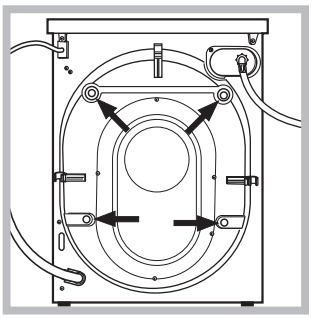
! Es ist äußerst wichtig, diese Bedienungsanleitung sorgfältig aufzubewahren, um sie jederzeit zu Rate ziehen zu können. Sorgen Sie dafür, dass sie im Falle eines Umzugs oder Übergabe an einen anderen Benutzer das Gerät stets begleitet, damit auch der neue Inhaber die Möglichkeit hat, diese zu Rate zu ziehen.

! Lesen Sie bitte folgende Hinweise aufmerksam durch, sie liefern wichtige Informationen hinsichtlich der Installation, dem Gebrauch und der Sicherheit.

Auspacken und Aufstellen

Auspacken

1. Gerät auspacken.
2. Sicherstellen, dass der Waschvollautomat keine Transportschäden erlitten hat. Im Falle einer Beschädigung Gerät bitte nicht anschließen, sondern den Kundendienst anfordern.



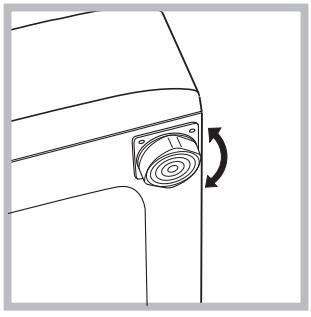
3. Die vier Transportschutzschrauben ausschrauben und das an der Rückwand befindliche Gummiteil nebst entsprechendem Distanzstück abnehmen (*siehe Abbildung*).

4. Die Löcher mittels der mitgelieferten Kunststoffstöpsel schließen.
5. Sämtliche Teile aufbewahren: Sollte der Waschvollautomat erneut transportiert werden müssen, müssen diese Teile wieder eingesetzt werden.

! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug für Kinder

Standfläche

1. Der Waschvollautomat muss auf einem ebenen, festen Untergrund aufgestellt werden, ohne ihn an Wände, Möbelteile oder ähnliches anzulehnen.

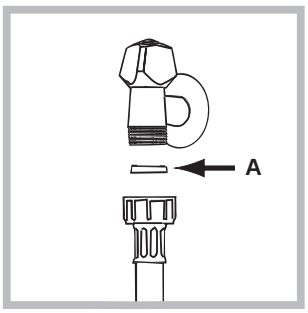


2. Sollte der Boden nicht perfekt eben sein, müssen die Unebenheiten durch An- bzw. Ausdrehen der vorderen Stellfüße ausgeglichen werden *(siehe Abbildung)*, der auf der Arbeitsfläche zu ermittelnde Neigungsgrad darf 2° nicht überschreiten.

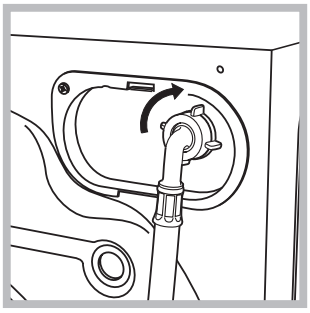
Eine präzise Nivellierung verleiht dem Gerät die erforderliche Stabilität, durch die Vibrationen, Betriebsgeräusche und ein Verrücken des Gerätes vermieden werden. Bei Teppichböden müssen die Stellfüße so reguliert werden, dass ein ausreichender Freiraum zur Belüftung unter dem Waschvollautomaten gewährleistet ist.

Wasser- und Elektroanschlüsse

Anschluss des Zulaufschlauches



1. Legen Sie die Gummidichtung A in das Anschlussstück des Zulaufschlauches ein und drehen Sie dieses an einen mit Gewindeanschluss von ¾ G versehenen Kaltwasserhahn (*siehe Abbildung*). Lassen Sie das Wasser vor dem Anschluss so lange auslaufen, bis klares Wasser austritt.



2. Schließen Sie das andere Ende des Schlauches an den oben rechts am Rückteil des Waschvollautomaten befindlichen Wasseranschluss an (*siehe Abbildung*).

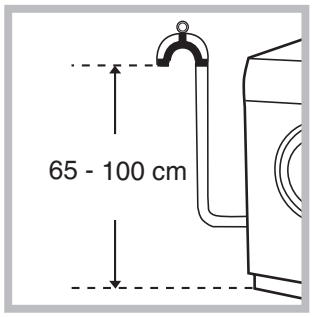
3. Der Schlauch darf hierbei nicht eingeklemmt oder abgeknickt werden.

! Der Wasserdruck muss innerhalb der Werte liegen, die in der Tabelle der Technischen Daten angegebenen sind (*siehe nebenstehende Seite*).

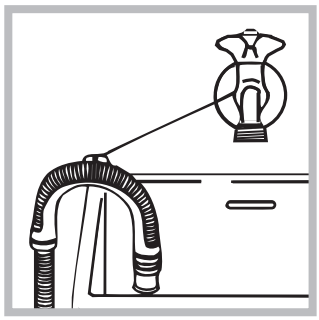
! Sollte der Zulaufschlauch nicht lang genug sein, dann wenden Sie sich bitte an einen Fachhändler oder an einen autorisierten Fachmann.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Anschluss des Ablaufschlauches



Schließen Sie den Ablaufschlauch, ohne ihn dabei zu krümmen, an eine Ablaufleitung, oder an einen in der Wand in einer Mindesthöhe von 65 - 100 cm angelegten Ablauf an;



oder hängen Sie ihn in ein Becken oder eine Wanne ein; befestigen Sie ihn in diesem Falle mittels der mitgelieferten Führung an dem Wasserhahn (*siehe Abbildung*). Das freie Ablaufschlauchende darf nicht unter Wasser bleiben.

! Verlängerungsschläuche sollten nicht eingesetzt werden, sollte dies jedoch absolut unvermeidlich sein, muss die Verlängerung denselben Durchmesser des Originalschlauchs aufweisen und 150 cm nicht überschreiten.

Elektronschluss

Vor Einfügen des Steckers in die Steckdose ist sicherzustellen, dass:

- die Steckdose über eine normgerechte Erdung verfügt;
- die Steckdose die in nebenstehender Datentabelle angegebene Höchstlast des Gerätes trägt;
- die Stromspannung den in nebenstehender Datentabelle aufgeführten Werten entspricht;
- der Stecker in die Steckdose passt. Andernfalls muss der Stecker (oder die Steckdose) ersetzt werden.

! Der Waschvollautomat darf nicht im Freien installiert werden, auch nicht, wenn es sich um einen geschützten Platz handelt. Es ist gefährlich, Ihren Vollwaschautomaten Gewittern und Unwettern auszusetzen.

! Die Steckdose sollte nach installiertem Gerät leicht zugänglich sein.

! Verwenden Sie bitte keine Verlängerungen oder Mehrfachstecker.

! Das Kabel darf nicht gebogen bzw. eingeklemmt werden.

! Das Versorgungskabel darf nur durch autorisierte Fachkräfte ausgetauscht werden.

Achtung! Der Hersteller weist jede Haftung zurück, falls diese Vorschriften nicht eingehalten werden sollten.

Erster Waschgang

Lassen Sie nach der Installation bzw. vor erstmaligem Gebrauch erst einen Waschgang (mit Waschmittel) ohne Wäsche durchlaufen. Stellen Sie hierzu das 90°C-Waschprogramm ohne Vorwäsche ein.

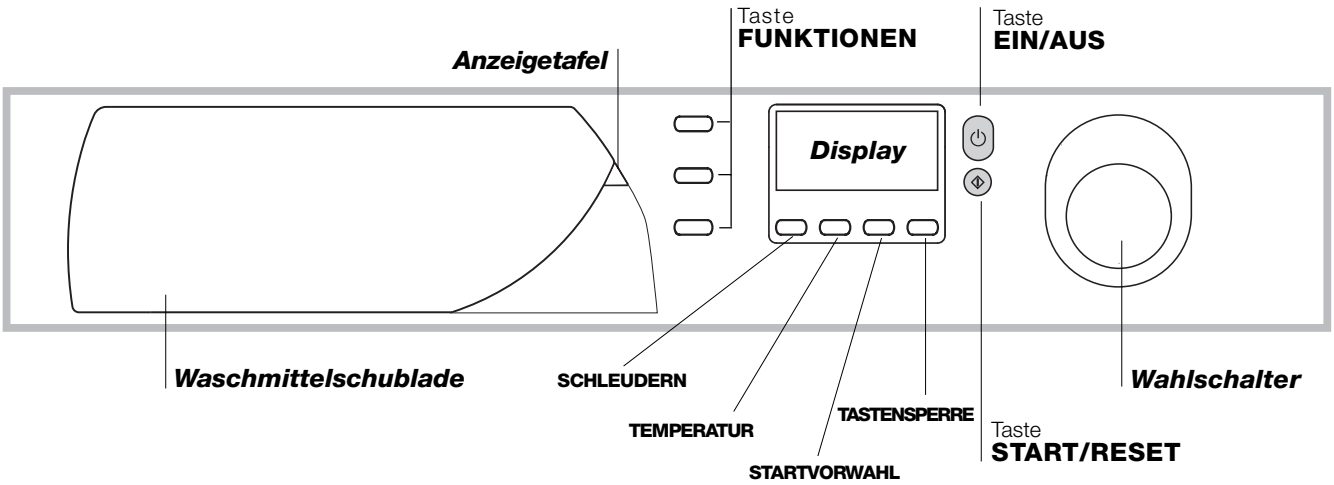
Technische Daten	
Modell	AVSF 109
Abmessungen	Breite 59,5 cm Höhe 85 cm Tiefe 40 cm
Fassungsvermögen	1 bis 4,5 kg
Elektroanschlüsse	Spannung 220/230 Volt 50 Hz max. Leistungsaufnahme 1850 W
Wasseranschlüsse	Höchstdruck 1 MPa (10 bar) Mindestdruck 0,05 MPa (0,5 bar) Trommelvolumen 40 Liter
Schleudertouren	bis zu 1000 U/min.
Prüfprogramme gemäß IEC456	Programm 3; Temperatur 60°C; bei einer Lademenge von 4,5 kg.
CE	Dieses Gerät entspricht den folgenden EG-Richtlinien: - 73/23/EWG vom 19.02.73 (Niederspannung) und nachfolgenden Änderungen - 89/336/EWG vom 03.05.89 (elektromagnetische Verträglichkeit) und nachfolgenden Änderungen - 2002/96/CE

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Beschreibung des Waschvollautomaten

DE

Schalterblende



Waschmittelschublade für Waschmittel und Zusätze (*siehe Seite 20*).

Anzeigetafel die zu jeder Zeit einen klaren Überblick über die möglichen Programme gewährleistet. Ganz einfach an der grauen Zunge herausziehen.

Tasten **FUNKTIONEN** zur Einstellung der verfügbaren Funktionen. Die gewählte Einstellung der entsprechenden Funktionstaste bleibt eingeschaltet. (sie leuchtet)

Taste **"SCHLEUDERN"** zur Geschwindigkeitsregelung oder gänzlichen Ausschaltung der Schleuder (*siehe Seite 19*).

Taste **"TEMPERATUR"** zur Änderung der Waschtemperaturen (*siehe Seite 19*).

Taste **STARTVORWAHL**: Mit dieser Taste kann der Start des eingestellten Programms um bis zu 24 Std. verzögert werden *(siehe Seite 19).*

Die Taste **TASTENSPERRE** dient zur Sperre sämtlicher Tasten Ihres Waschvollautomaten während des Betriebs bzw. des Standby-Betriebs.

Display zur Programmierung des Waschvollautomaten und Ansicht des Programmablaufs (*siehe nebenstehende Seite*).

Taste **"EIN/AUS"** zur Ein- und Ausschaltung des Waschvollautomaten (*siehe Seite 18*).

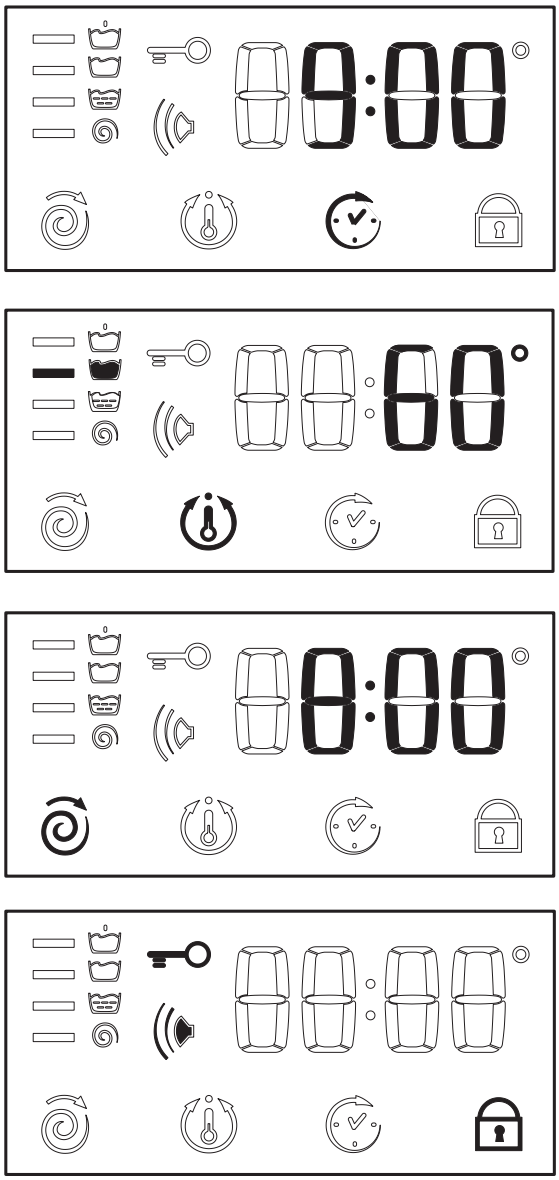
Taste **"START/RESET"** um die Programme zu starten bzw. zu löschen, falls unkorrekt eingestellt (*siehe Seite 18*).

Wahlschalter zur Programmwahl Die Wahlschalter sind flächenbündig angebracht: Durch leichten Druck auf die Knopfmitte können Sie herausgezogen werden. Während des Programmablaufs bleibt der Schalter feststehend.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Display

Das Display ist nicht nur ein praktisches Mittel zur Programmierung des Gerätes (*siehe Seite 19*), es liefert auch Informationen über den Waschgang und seinen Ablauf.



Nach Drücken der Taste START/RESET, durch das das Waschprogramm in Gang gesetzt wird, wird auf dem Display die bis zum Ende des Waschgangs noch verbleibende Zeit angezeigt. Sollte ein zeitverschobener Start eingestellt worden sein („Startvorwahl“, *siehe Seite 19*), dann wird dies auf dem Display angezeigt.

Während des Wachgangs wird Folgendes angezeigt:

Laufende Programmphase:

- Vorwäsche
- Hauptwäsche
- Spülen
- Schleudern

Individualisierungs-Funktionen und -optionen:
Zur Wahl dieser Funktionen und Optionen siehe unten und *Seite 19.*

Buzzer:
Ihr Gerät ist mit einem Warnsummer ausgestattet, der den Ablauf der verschiedenen Funktionen oder eventuelle Störungen anzeigt: Unvereinbarkeit, Tasten Optionen/ Programme, Start, Ende des Waschvorgangs, Reset.

Tastensperre:
Zu Ihrer Sicherheit und der Ihrer Kinder können die Tasten während des Betriebs des Gerätes, oder während des Standby-Betriebs (verzögerter Start - Standby-Betrieb) gesperrt werden. Drücken Sie hierzu die Taste "FUNKTIONEN" für 2 Sekunden. Um die Sperre zu beseitigen, drücken Sie die Taste für ca. 4 Sekunden.

Füllfenstersicherung:
Durch Leuchten des Symbols meldet das Gerät, dass das Füllfenster gesperrt ist, um ein versehentliches Öffnen zu vermeiden. Warten Sie bitten, bis das Symbol erlischt, um eine evtl. Beschädigung des Fensters zu vermeiden.
Dieses Modell ist mit einer Vorrichtung ausgestattet, dank derer das Füllfenster während der ersten Programmphase noch geöffnet werden kann. Dies ist möglich, wenn das Symbol nicht eingeschaltet ist.

Nach Ablauf des gesamten Waschprogramms erscheint die Anzeige END.

! Im Falle eventueller Anomalien wird ein Fehlercode eingeblendet, wie zum Beispiel: F-01, der dem Kundendienst zu übermitteln ist (*siehe Seite 24*).

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Inbetriebnahme und Programme

DE

Kurz zusammengefasst: Waschprogramm starten

1. Maschine durch Drücken der Taste ⏻ einschalten. Sämtliche Symbole leuchten für einige Sekunden auf, um dann wieder zu erlöschen.
2. Wäsche einfüllen und Füllfenster schließen.
3. Das gewünschte Programm mittels des Wahlschalters einstellen. Auf dem Display wird die voraussichtliche Programmdauer angezeigt. Temperatur und Schleuder werden je nach gewähltem Programm automatisch eingestellt (evtl. Änderung *siehe Seite 19*).
4. Waschmittel und Zusätze einfüllen *(siehe Seite 20).*
5. Wählen Sie eine beliebige Funktion *(siehe Seite 19).*
6. Programm durch Druck auf die Taste START/RESET in Gang setzen.
   Um dieses zu löschen, Taste START/RESET für mindestens 2 Sekunden gedrückt halten.
7. Bei Programmabschluss erscheint die Anzeige END. Wäsche herausnehmen und Füllfenster leicht offenstehen lassen, damit die Trommel trocknen kann.
8. Maschine durch Drücken der Taste ⏻ ausschalten.

Programmtabelle

Gewebeart und Verschmutzungsgrad	Wasch-programme	Tempe-ratur	Waschmittel		Weich-macher	Programm-Dauer (Minuten)	Beschreibung des Waschprogramms
			Vorw.	Hauptw.			
Baumwolle							
Stark verschmutzteKochwäsche (Bettücher, Tischdecken usw.)	**1**	90°C	•	•	•	160	Vorwäsche, Hauptwäsche, Spülen, Zwischen- und Endschleudern
Stark verschmutzteKochwäsche (Bettücher, Tischdecken usw.)	**2**	90°C		•	•	143	Hauptwäsche, Spülen, Zwischen- und Endschleudern
Widerstandsfähige, stark verschmutzte Weiß- und Buntwäsche	**3**	60°C		•	•	120	Hauptwäsche, Spülen, Zwischen- und Endschleudern
Leicht verschmutzte Weißwäsche und empfindliche Buntwäsche (Oberhemden, Maschenwareusw.)	**4**	40°C		•	•	85	Hauptwäsche, Spülen, Zwischen- und Endschleudern
Leicht verschmutzte empflindliche Buntwäsche	**5**	30°C		•	•	77	Hauptwäsche, Spülen, Zwischen- und Endschleudern
Synthetik							
Stark verschmutzte, farbechte Buntwäsche (Babywäsche usw.)	**6**	60°C		•	•	92	Hauptwäsche, Spülen, Knitterschutz oder sanftes Schleudern
Waschechte Farben (leicht verschmutzte Wäsche jeder Art).	**6**	40°C		•	•	77	Hauptwäsche, Spülen, Knitterschutz oder sanftes Schleudern
Stark verschmutzte, farbechte Buntwäsche (Babywäsche usw.)	**7**	50°C		•	•	86	Hauptwäsche, Spülen, Knitterschutz oder sanftes Schleudern
Zarte Farben (leicht verschmutzte Wäsche jeder Art).	**8**	40°C		•	•	76	Hauptwäsche, Spülen, Knitterschutz oder sanftes Schleudern
Zarte Farben (leicht verschmutzte Wäsche jeder Art).	**9**	30°C		•	•	30	Hauptwäsche, Spülen und sanftes Schleudern
Wolle/seide							
Wolle	**10**	40°C		•	•	42	Hauptwäsche, Spülen und sanftes Schleudern
Sehr zarte Feinwäsche (Gardinen, Seide, Viskose, usw.)	**11**	30°C		•	•	52	Hauptwäsche, Spülen, Knitterschutz oder Wasser abpumpen
TEILPROGRAMME							
Spülen					•		Spülen und Schleudern
Sanftes Spülen					•		Spülen, Knitterschutz oder Abpumpen
Schleudern							Abpumpen und energisches Schleudern
Sanftes Schleudern							Abpumpen und sanftes Schleudern
Abpumpen							Abpumpen

Anmerkungen

Zum Knitterschutz: siehe "Bügelleicht", *auf nebenstehender Seite*. Bei den in der Tabelle aufgeführten Daten handelt es sich um Richtwerte.

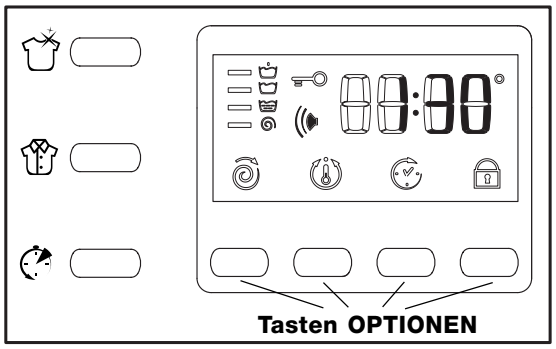
Spezialprogramm

Kurzprogramm 30' (Programm 9 für Kunstfasern) Kurzprogramm für die tägliche Wäsche leicht verschmutzter Teile: in nur 30 Minuten, zur Einsparung von Zeit und Energie. Stellen Sie dieses Waschprogramm (9 bei 30°C) ein, dann können, bei einer maximalen Lademenge von 3 kg, Gewebe unterschiedlicher Art (mit Ausnahme von Wolle und Seide) zusammen gewaschen werden. *Es ist ratsam, flüssige Waschmittel einzusetzen.*

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Individualisierungen

ARISTON



Einstellen der Schleuder

Befindet sich der WAHLSCHALTER bei Einschalten des Waschautomaten auf einer Position, bzw. einem Programm, das einen Schleudergang vorsieht, dann schaltet die Ikone auf Dauerlicht. Durch drücken der Taste wird die für das eingestellte Programm maximal zulässige Schleuderdrehzahl angezeigt und die Ikone schaltet auf Blinklicht. Durch erneutes drücken dieser Taste kann die Schleuderdrehzahl bis auf OFF (Schleuderstop), reduziert werden. (Drücken Sie die Taste erneut, schaltet die Schleuderdrehzahl wieder hoch.) Geben Sie die Taste frei, sobald die gewünschte Schleuderdrehzahl eingeblendet wird. Nach ca. 2 Sekunden wird diese gespeichert: Das Symbol schaltet auf Dauerlicht. Obiges gilt für alle Programme mit Ausnahme des Programms 11 und Abpumpen.

Einstellen der Temperatur

Befindet sich der WAHLSCHALTER beim Einschalten des Waschautomaten auf einer Position bzw. einem Programm, das die Einstellung einer Temperatur vorsieht, dann schaltet die Ikone auf Dauerlicht. Durch drücken der Taste wird die für das eingestellte Programm maximal zulässige Temperatur angezeigt und die Ikone schaltet auf Blinklicht. Durch erneutes drücken dieser Taste kann die Temperatur bis auf OFF (Kaltwäsche), reduziert werden. (Drücken Sie die Taste erneut, schaltet die Temperatur wieder hoch.) Geben Sie die Taste frei, sobald die gewünschte Temperatur eingeblendet wird. Nach ca. 2 Sekunden wird diese gespeichert: Das Symbol schaltet auf Dauerlicht.
Obiges gilt für alle Waschprogramme.

Einstellung der Startvorwahl

Drücken Sie die Taste , auf dem Display wird die Anzeige OFF eingeblendet und das entsprechende Symbol schaltet auf Blinklicht. Drücken Sie diese Taste erneut, erscheint die Anzeige "1h", das entspricht einer Zeitverzögerung des Programmstarts von einer Stunde. Durch mehrmaliges drücken dieser Taste kann eine Zeitverzögerung bis auf "24h"gewählt werden. Geben Sie die Taste frei, wenn die von Ihnen gewünschte "Startvorwahl" eingeblendet wird; diese wird nach ca. 2 Sekunden gespeichert, auf dem Display wird die für das eingestellte Waschprogramm vorgesehene Zeit angezeigt. Das Symbol bleibt eingeschaltet.
Drücken Sie nun die Taste START - RESET. Die eingestellte "Startvorwahl" wird angezeigt. In dieser Phase kann die "Startvorwahl" nur noch durch eine Reduzierung der Zeit geändert werden. Die Einstellung der Startvorwahl ist bei allen Programmen möglich.

Tastensperre *(siehe Seite 17).*

Funktionen

Die verschiedenen Waschfunktionen, die Ihnen Ihr Waschvollautomat bietet, ermöglichen es Ihnen, hygienisch saubere und weiße Wäsche zu erhalten, die Ihren Wünschen entsprechen. Aktivierung der Funktionen:
1. Die Taste der gewünschten Funktion gemäss untenstehender Tabelle drücken;
2. Das Einschalten bzw. Aufleuchten der entsprechenden Taste zeigt an, dass die Funktion aktiviert wurde.
Anmerkung: Sollte die Taste jedoch auf Blinklicht schalten, bedeutet dies, dass die Funktion zu dem eingestellten Programm nicht zugeschaltet werden kann.
Wird eine Funktion eingestellt, die zu der bereits eingestellten nicht zugeschaltet werden kann, bleibt nur die zuletzt gewählte aktiv.

Optionen	Wirkung	Anleitungen zur Anwendung	Aktiv mit den Programmen:
Super Wash	Für einwandfrei saubere, sichtbar weißere Wäsche des Klasse A-Standards.	Nicht vereinbar mit der Funktion KURZ.	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8
Bügelleicht	Reduziert die Knitterbildung und erleichtert so das Bügeln.	Bei dieser Option werden die Programme 6, 7, 8, 11 und Sanftes Spülen unterbrochen, das Wasser wird nicht abgepumpt, die Wäsche bleibt im Wasser liegen (Knitterschutz), das Taste BÜGELLEICHT blinkt: - zur Vervollständigung des Waschzyklus drücken Sie die Taste START/RESET, oder die Taste BÜGELLEICHT; - nur das Wasser abpumpen: Knopf auf das entsprechende Symbol drehen und die Taste START/RESET drücken.	Alle, mit Ausnahme 1, 2, 9, 10, Schleudern, Sanftes Schleudern, Abpumpen.
Kurz	Verkürzt die Dauer des Waschvorgangs um ca. 30%.	Nicht vereinbar mit der Option SUPER WASH.	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8

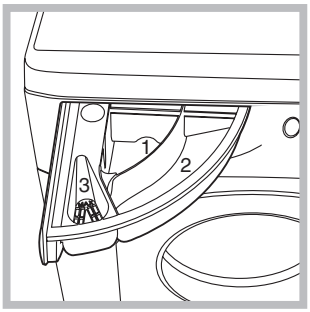
Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Waschmittel und Wäsche

DE

Waschmittelschublade

Ein gutes Waschergebnis hängt auch von einer korrekten Waschmitteldosierung ab: Eine zu hohe Dosierung bedeutet nicht unbedingt reinere Wäsche, sie trägt nur dazu bei, die Maschineninnenteile zu verkrusten und die Umwelt zu belasten.



Schublade herausziehen und Waschmittel oder Zusätze wie folgt einfüllen:

In Kammer 1: Waschpulver für die Vorwäsche (kein Flüssigwaschmittel)
In Kammer 2: Waschmittel für die Hauptwäsche (Waschpulver oder Flüssigwaschmittel)
Flüssigwaschmittel nur kurz vor dem Start einfüllen.
In Kammer 3: Zusätze (Weichspüler usw.)
Der Weichspüler darf das Gitter nicht übersteigen.

! Verwenden Sie keine Handwaschmittel, sie verursachen eine zu hohe Schaumbildung.

Vorsortieren der Wäsche

- Sortieren Sie die Wäsche nach:
  - Gewebeart / Waschetikettensymbol
  - und Farben: Buntwäsche von Weißwäsche trennen.
- Entleeren Sie alle Taschen.
- Das angegebene Gewicht, das sich auf die maximale Ladung an Trockenwäsche bezieht, sollte nicht überschritten werden:
  Widerstandsfähige Gewebe: max 4,5 kg
  Kunstfasergewebe: max 2,5 kg
  Feinwäsche: max 2 kg
  Wolle: max 1 kg

Wie schwer ist Wäsche?

1 Bettuch 400-500 gr
1 Kissenbezug 150-200 gr
1 Tischdecke 400-500 gr
1 Bademantel 900-1.200 gr
1 Handtuch 150-250 gr

Besondere Wäscheteile

Gardinen: Gardinen zusammengefaltet in einem Kissenbezug oder in einem netzartigen Beutel waschen. Waschen Sie diese allein, ohne das Gesamtgewicht für halbe Füllung zu übersteigen. Stellen Sie das Programm 11 ein, das ein automatisches Ausschließen der Schleuder vorsieht.
Skijacken und Anoraks: Sind diese mit Gänse- oder Daunenfedern gefüttert, können sie im Waschvollautomaten gewaschen werden. Ziehen Sie die Teile auf links, achten Sie auf eine maximale Beladung von 2/3 kg, wiederholen Sie 2/3 Spülgänge und stellen Sie die Schleuder auf Schonschleudern ein.
Tennisschuhe: Entfernen Sie Schlammreste. Tennisschuhe können zusammen mit Jeans oder sonstigen widerstandsfähigen Teilen, nicht jedoch mit Weißwäsche, gewaschen werden.
Wolle: Verwenden Sie Spezialwaschmittel; Lademenge von 1 kg bitte nicht überziehen.

Woolmark Platinum Care

WOOLMARK PLATINUM CARE

Schonend wie Waschen von Hand.
Ariston hat einen neuen Standard hochwertiger Leistungen geschaffen, der von The Woolmark Company mit dem prestigevollen Warenzeichen Woolmark Platinum Care zugelassen wurde. Befindet sich auf Ihrem Waschvollautomaten das Logo Woolmark Platinum Care, können Teile aus Schurwolle, die mit dem Pflegeetikett "Handwäsche" ausgezeichnet sind, darin gewaschen werden (M.0303):

Verwenden Sie für alle mit "Handwäsche" ausgezeichneten Teile das Programm 10 und Spezialwaschmittel.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Vorsichtsmaßregeln und Hinweise

ARISTON

! Der Waschvollautomat wurde nach den strengsten internationalen Sicherheitsvorschriften entworfen und gebaut. Nachstehende Hinweise werden aus Sicherheitsgründen geliefert und sollten aufmerksam gelesen werden.

Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät wurde für den nicht professionellen Einsatz im privaten Haushalt konzipiert und seine Funktionen dürfen nicht verändert werden.
- Der Waschvollautomat darf nur von Erwachsenen und gemäß den Anleitungen dieses Handbuchs bedient werden.
- Berühren Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß sind, und auch nicht mit nassen oder feuchten Händen oder Füßen.
- Ziehen Sie den Gerätestecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern nur am Stecker selbst.
- Öffnen Sie die Waschmittelschublade nicht, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Berühren Sie nicht das Ablaufwasser, es kann sehr heiß sein.
- Öffnen Sie das Füllfenster nicht mit Gewalt: Der Sicherheits-Schließmechanismus könnte hierdurch beschädigt werden.
- Bei etwaigen Störungen versuchen Sie bitte nicht, Innenteile selbst zu reparieren.
- Halten Sie Kinder stets von dem in Betrieb befindlichen Gerät fern.
- Während des Waschgangs kann das Füllfenster sehr heiß werden.
- Muss der Waschvollautomat versetzt werden, sollten hierfür mindestens 2/3 Personen verfügbar sein. (Vorsichtig vorgehen). Versuchen Sie es niemals allein, das Gerät ist äußerst schwer.
- Vergewissern Sie sich, dass die Trommel völlig leer ist, bevor Sie die Wäsche einfüllen.

Entsorgung

- Entsorgung des Verpackungsmaterials:
  Befolgen Sie die lokalen Vorschriften, Verpackungsmaterial kann wiederverwertet werden.
- Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen Elektrohaushalts-Altgeräte nicht über den herkömmlichen Haushaltsmüllkreislauf entsorgt werden. Altgeräte müssen separat gesammelt werden, um die Wiederverwertung und das Recycling der beinhalteten Materialien zu optimieren und die Einflüsse auf die Umwelt und die Gesundheit zu reduzieren. Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ auf jedem Produkt erinnert Sie an Ihre Verpflichtung, dass Elektrohaushaltsgeräte gesondert entsorgt werden müssen.

  Endverbraucher können sich an Abfallämter der Gemeinden wenden, um mehr Informationen über die korrekte Entsorgung ihrer Elektrohaushaltsgeräte zu erhalten.

Energie sparen und Umwelt schonen

Technologie im Dienste der Umwelt

Glauben Sie, durch das Füllfenster hindurch wenig Wasser zu sehen? Dank der neuen Ariston-Technik genügt die halbe Wassermenge für eine maximale Sauberkeit: eine Maßnahme die zum Schutze der Umwelt angestrebt wurde.

Waschmittel, Wasser, Energie und Zeit sparen

- Verschwendung von Strom, Wasser, Waschmittel und Zeit kann man vermeiden, indem man die Waschmaschine mit der empfohlenen Höchstwäschemenge benutzt. Bei einer vollen Auslastung Ihres Waschvollautomaten können Sie bis zu 50% Energie sparen.
- Vorwäsche ist nur bei stark verschmutzter Wäsche erforderlich. Durch Vermeidung einer solchen kann Waschmittel, Zeit, Wasser und 5-15% Energie gespart werden.
- Flecken sollten mit einem Fleckenmittel vorbehandelt werden, oder weichen Sie die Wäsche vor der Wäsche ein. Hierdurch können hohe Waschtemperaturen vermieden werden. Ein 60°C-Programm anstelle eines 90°C-Programms, oder ein 40°C-Programm anstelle eines 60°C-Programms hilft bis zu 50% Energie zu sparen.
- Dosieren Sie Waschmittel sparsam je nach Wasserhärte, Verschmutzungsgrad und Wäschemenge, um die Umwelt nicht über Gebühr zu belasten: obwohl sie biologisch abbaubar sind, beinhalten Sie dennoch Stoffe, die die Umwelt belasten. Auch Weichmacher sollten höchst sparsam eingesetzt werden.
- Waschen Sie am späten Nachmittag oder in den ersten Morgenstunden, hierdurch tragen sie dazu bei, die Belastung der Elektrizitätswerke zu mindern.
  Die Option ‚Delay Timer' (*siehe Seite 19*) hilft Ihnen in dieser Hinsicht außerordentlich.
- Soll die Wäsche in einem Wäschetrockner getrocknet werden, dann stellen Sie eine hohe Schleudergeschwindigkeit ein. Je trockener die Wäsche geschleudert wird, desto niedriger ist der zum Trocknen erforderliche Energieverbrauch.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Reinigung und Pflege

DE

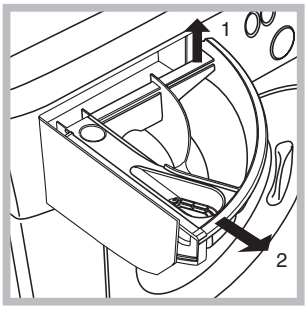
Wasser- und Stromversorgung abstellen

- Wasserhahn nach jedem Waschvorgang zudrehen. Hierdurch wird der Verschleiß der Wasseranlage verringert und Wasserlecks vorgebeugt.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Ihren Waschvollautomaten reinigen.

Reinigung des Gerätes

Die Gehäuseteile und die Teile aus Gummi können mit einem mit warmer Spülmittellauge angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Vermeiden Sie Löse- und Scheuermittel.

Reinigung der Waschmittelschublade



Heben Sie die Schublade leicht an und ziehen Sie sie nach vorne hin heraus (*siehe Abbildung*). Spülen Sie diese regelmäßig unter fließendem Wasser gründlich aus.

Pflege der Gerätetür und Trommel

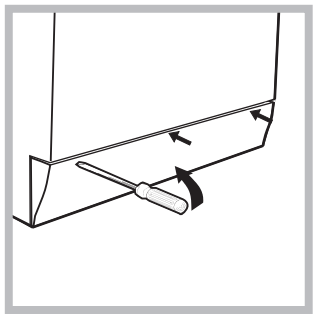
- Lassen Sie die Füllfenstertür stets leicht offen stehen, um die Bildung unangenehmer Gerüche zu vermeiden.

Reinigung der Pumpe

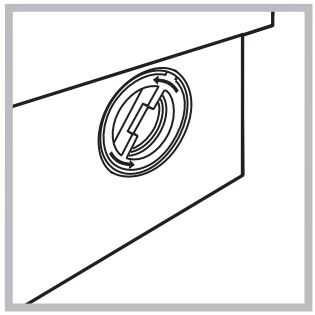
Ihr Gerät ist mit einer selbstreinigenden Pumpe ausgerüstet, eine Wartung ist demnach nicht erforderlich. Es könnte doch einmal vorkommen, dass kleine Gegenstände (Münzen, Knöpfe) in die zum Schutz der Pumpe dienende Vorkammer (befindlich unter der Pumpe) fallen.
! Vergewissern Sie sich, dass der Waschgang abgeschlossen ist und ziehen Sie den Stecker heraus.

! Vergewissern Sie sich, dass der Waschgang abgeschlossen ist und ziehen Sie den Stecker heraus.

Zugang zur Vorkammer:



1. Die Abdeckung (befindlich an der Gerätefront) mit Hilfe eines Schraubenziehers abnehmen (*siehe Abbildung*);



2.den Deckel gegen den Uhrzeigersinn abdrehen (*siehe Abbildung*): es ist ganz normal, wenn etwas Wasser austritt;

3. das Innere gründlich reinigen;
4. den Deckel wieder aufschrauben;
5. die Abdeckung wieder anbringen. Stellen Sie hierbei sicher, dass die Haken in die Schlitze eingreifen, bevor Sie die Abdeckung fest andrücken.

Kontrolle des Wasserzulaufschlauchs

Kontrollieren Sie den Zulaufschlauch mindestens einmal im Jahr. Weist er Risse bzw. Brüche auf, muss er ausgetauscht werden. Der starke Druck während des Waschprogramms könnte zu plötzlichem Platzen führen.

! Verwenden Sie niemals bereits gebrauchte Schläuche.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Störungen und Abhilfe

ARISTON

Es kann immer einmal vorkommen, dass Ihr Waschvollautomat nicht funktioniert. Bevor Sie sich an den Technischen Kundendienst wenden (*siehe Seite 24*), vergewissern Sie sich zuerst, ob es sich nicht um eine Kleinigkeit handelt, die Sie selbst beheben können. Ziehen Sie hierzu nachstehendes Verzeichnis zu Rate.

Störungen:	Mögliche Ursachen / Lösungen:
Der Waschvollautomat schaltet sich nicht ein.	• Der Stecker steckt nicht in der Steckdose, oder nicht so, dass der Kontakt hergestellt wird. • Der Strom ist ausgefallen.
Der Waschgang startet nicht.	• Das Füllfenster ist nicht richtig geschlossen (Display-Anzeige: DOOR). • Die Taste ⏻ wurde nicht gedrückt. • Die Taste START/RESET wurde nicht gedrückt. • Der Wasserhahn ist nicht auf. • Es wurde ein verzögerter Start gewählt („Startvorwahl“, *siehe Seite 19).*
Der Waschvollautomat lädt kein Wasser (Auf dem Display ist die Anzeige H_2O eingeblendet).	• Der Zufuhrschlauch ist nicht am Wasserhahn angeschlossen. • Der Schlauch ist geknickt. • Der Wasserhahn ist nicht auf. • Es ist kein Wasser da. • Der Druck ist unzureichend. • Die Taste START/RESET wurde nicht gedrückt.
Der Waschvollautomat lädt laufend Wasser und pumpt es laufend ab.	• Der Ablaufschlauch befindet sich nicht auf der vorgeschriebenen Höhe, d.h. 65 - 100 cm vom Boden (*siehe Seite 15*). • Das Schlauchende liegt unter Wasser (*siehe Seite 15*). • Der Mauerablauf wurde nicht mit einer Entlüftungsöffnung versehen. Konnte die Störung durch diese Kontrollen nicht behoben werden, dann drehen Sie den Wasserhahn zu, schalten das Gerät aus und fordern den Kundendienst an. Falls Sie in einer der obersten Etagen eines Gebäudes wohnen, kann es vorkommen, dass sich im Syphon ein Vakuum bildet, und der Waschvollautomat ständig Wasser ansaugt und wieder abpumpt. Zur Lösung dieser Probleme bietet der Handel spezielle Syphonventile.
Der Waschvollautomat pumpt nicht ab und schleudert nicht.	• Das Programm siehe kein Abpumpen vor: bei einigen Programmen muss diese Funktion manuell gestartet werden (*siehe Seite 18*). • Die Funktion ‚Bügelleicht' wurde eingestellt: zur Beendung des Programms Taste START/RESET drücken (*siehe Seite 19*). • Der Ablaufschlauch ist geknickt (*siehe Seite 15*). • Die Ablaufleitung ist verstopft.
Der Waschvollautomat vibriert zu stark während des Schleuderns.	• Die Trommel wurde bei der Installation nicht korrekt befreit (*siehe Seite 14*). • Der Waschvollautomat steht nicht eben (*siehe Seite 14*). • Der Waschvollautomat steht zu eng zwischen der Wand und einem Möbel (*siehe Seite 14*).
Der Waschvollautomat ist undicht.	• Der Zulaufschlauch wurde nicht ordnungsgemäß aufgeschraubt (*siehe Seite 14*). • Die Waschmittelschublade ist verstopft (*zur Reinigung siehe Seite 22*). • Der Ablaufschlauch wurde nicht ordnungsgemäß befestigt (*siehe Seite 15*).
Es bildet sich zu viel Schaum.	• Das Waschmittel ist für Waschmaschinen nicht geeignet (es muss mit der Aufschrift "Für Waschmaschinen", "Für Handwäsche und Waschmaschinen" usw. versehen sein. • Es wurde zu hoch dosiert.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Kundendienst

DE

Bevor Sie sich an den Kundendienst wenden:
- Kontrollieren Sie zuerst, ob das Problem nicht allein gelöst werden kann *(siehe Seite 23)*;
- Starten Sie das Programm erneut, um sicherzustellen, dass die Störung auch wirklich behoben wurde;
- Ist dies nicht der Fall, dann kontaktieren Sie den autorisierten Kundendienst unter der auf dem Garantieschein befindlichen Telefonnummer.

! Wenden Sie sich auf keinen Fall an nicht autorisierte Techniker.

Geben Sie bitte Folgendes an:
- die Art der Störung;
- das Maschinenmodell (Mod.);
- die Seriennummer (S/N).

Diese Daten entnehmen Sie bitte dem auf der Rückseite der Maschine befindlichen Typenschild.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Návod k použití

PRAČKA

CZ

Český

AVSF 109

Obsah

Instalace, 26-27
Rozbalení a vyrovnání do vodorovné polohy, 26
Připojení k elektrické síti a k rozvodu vody, 26-27
První prací cyklus, 27
Technické údaje, 27

Popis pračky, 28-29
Ovládací panel, 28
Displej, 29

Uvedení do chodu a programy, 30
Ve zkratce: uvedení pracího programu do chodu, 30
Tabulka programů, 30

Nastavení činnosti dle potřeb uživatele, 31
Nastavení rychlosti odstřeďování, 31
Nastavení teploty, 31
Regulace odloženého startu (Delay Timer), 31
Funkce, 31

Prací prostředky a prádlo, 32
Dávkovač pracích prostředků, 32
Příprava prádla, 32
Oděvy vyžadující zvláštní péči, 32
Woolmark Platinum Care (Kašmír Platinum), 32

Opatření a rady, 33
Základní bezpečnostní pokyny, 33
Likvidace, 33
Jak ušetřit a brát ohled na životní prostředí, 33

Údržba a péče, 34
Uzavření přívodu vody a
vypnutí elektrického napájení, 34
Čištění pračky, 34
Čištění dávkovače pracích prostředků, 34
Péče o dvířka a buben, 34
Čištění čerpadla, 34
Kontrola přítokové hadice, 34

Poruchy a způsob jejich odstranění, 35

Servisní služba, 36
Před přivoláním servisní služby, 36

ARISTON

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Instalace

CZ

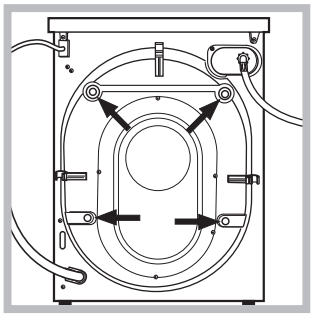
! Je velmi důležité uschovat tento návod za účelem jeho další konzultace. V případě prodeje, darování anebo přestěhování pračky se ujistěte, že zůstane uložen v blízkosti pračky, aby mohl posloužit novému majiteli při seznámení se s činností a s příslušnými upozorněními.

! Pozorně si přečtěte uvedené pokyny: obsahují důležité informace týkající se instalace, použití a bezpečnosti při práci.

Rozbalení a vyrovnání do vodorovné polohy

Rozbalení

1. Rozbalte pračku.
2. Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k jejímu poškození. V případě, že je poškozena, nezapojujte ji a obraťte se na prodejce.



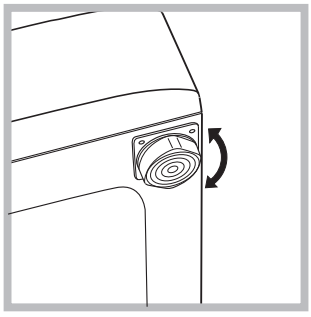
3. Odstraňte čtyři šrouby s gumovou podložkou a s příslušnou rozpěrkou, nacházející se v zadní části *(viz obrázek)*, sloužící na ochranu během přepravy.

4. Uzavřete otvory po šroubech plastikovými krytkami.
5. Uschovejte všechny díly: v případě opětovné přepravy pračky je bude třeba namontovat zpátky.

! Obaly nejsou hračky pro děti

Vyrovnání do vodorovné polohy

1. Pračku je třeba umístit na rovnou a pevnou podlahu, bez toho, aby byla opřená o stěnu, nábytek anebo něco jiného.

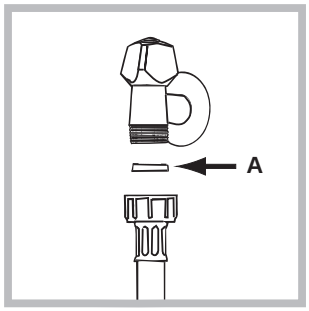


2. V případě, když podlaha není dokonale vodorovná, mohou být případné rozdíly vykompenzovány šroubováním předních nožek *(viz obrázek)*. Úhel sklonu, naměřen na pracovní ploše, nesmí přesáhnout 2°.

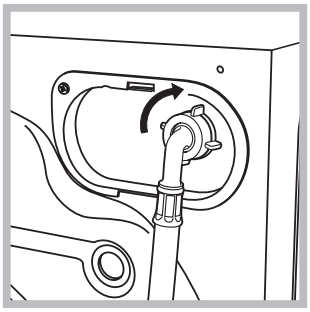
Dokonalé vyrovnání do vodorovné polohy zabezpečí stabilitu zařízení a zamezí vzniku vibrací a hluku během činnosti. V případě instalace na podlahovou krytinu anebo na koberec, nastavte nožičky tak, aby pod pračkou zůstal dostatečný volný prostor pro ventilaci.

Připojení k elektrické síti a k rozvodu vody

Připojení přítokové hadice



1. Vložte těsnění A do koncové části přítokové hadice a připevněte ji k uzávěru studené vody se závitem 3/4“ *(viz obrázek)*.
Před připojením hadice nechte vodu odtéci, dokud nebude průzračná.



2. Připojte přítokovou hadici k pračce prostřednictvím příslušného vstupního hrdla, umístěného vpravo nahoře *(viz obrázek)*.

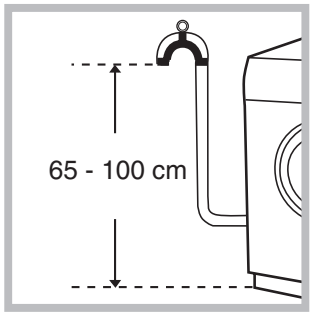
3. Dbejte na to, aby hadice nebyla příliš ohnuta anebo stlačena.

! Tlak v rozvodu vody se musí pohybovat v rozmezí hodnot uvedených v tabulce s technickými údaji *(viz vedlejší strana)*.

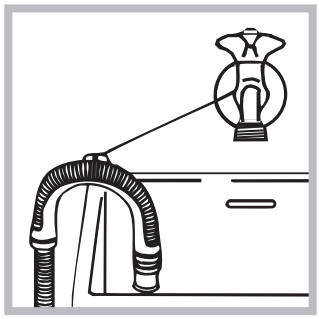
! V případě, že délka přítokové hadice nebude dostatečná, obraťte se na specializovanou prodejnu anebo na autorizovaný technický personál.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Připojení odtokové hadice



Připojte vypouštěcí hadici, k odpadovému potrubí anebo k odpadu ve stěně, nacházejícímu se od 65 do 100 cm nad zemí; zamezte jejímu ohybu;



anebo ji zachyťte na okraj umývadla či vany, a připevněte ji ke kohoutku prostřednictvím držáku z příslušenství *(viz obrázek)*. Volný konec vypouštěcí hadice nesmí zůstat ponořen do vody.

! Použití prodlužovacích hadic se nedoporučuje; je-li však nezbytné, prodlužovaní hadice musí mít stejný průměr jako originální hadice a její délka nesmí přesáhnout 150 cm.

Připojení k elektrické síti

Před zasunutím zástrčky do zásuvky se ujistěte, že:
- zásuvka je uzemněna a že vyhovuje normám;
- zásuvka je schopna snést maximální zátěž odpovídající jmenovitému příkonu zařízení, uvedenému v tabulce technickými údaji *(viz vedle)*;
- hodnota napájecího napětí odpovídá údajům uvedeným v tabulce s technickými údaji *(viz vedle)*;
- zásuvka je kompatibilní se zástrčkou pračky. V opačném případě je třeba vyměnit zástrčku.

! Pračka nesmí být umístěna venku – pod širým nebem, a to ani v případě, kdyby se jednalo o místo chráněné před nepřízní počasí, protože je velmi nebezpečné vystavit ji působení deště a bouří.

! Po definitivním umístění pračky musí zásuvka zůstat lehce přístupná.

! Nepoužívejte prodlužovaní kabely a rozvodky.

! Kabel nesmí být ohnut anebo stlačen.

! Výměna kabelu musí být svěřena výhradně autorizovanému technickému personálu.

Upozornění! Výrobce neponese žádnou odpovědnost za následky nerespektování uvedených předpisů.

První prací cyklus

Po nastavení pračky, před jejím použitím na praní prádla, je třeba provést jeden zkušební cyklus, s pracím prostředkem a bez náplně prádla, při teplotě 90°C, bez předpírání.

Technické údaje

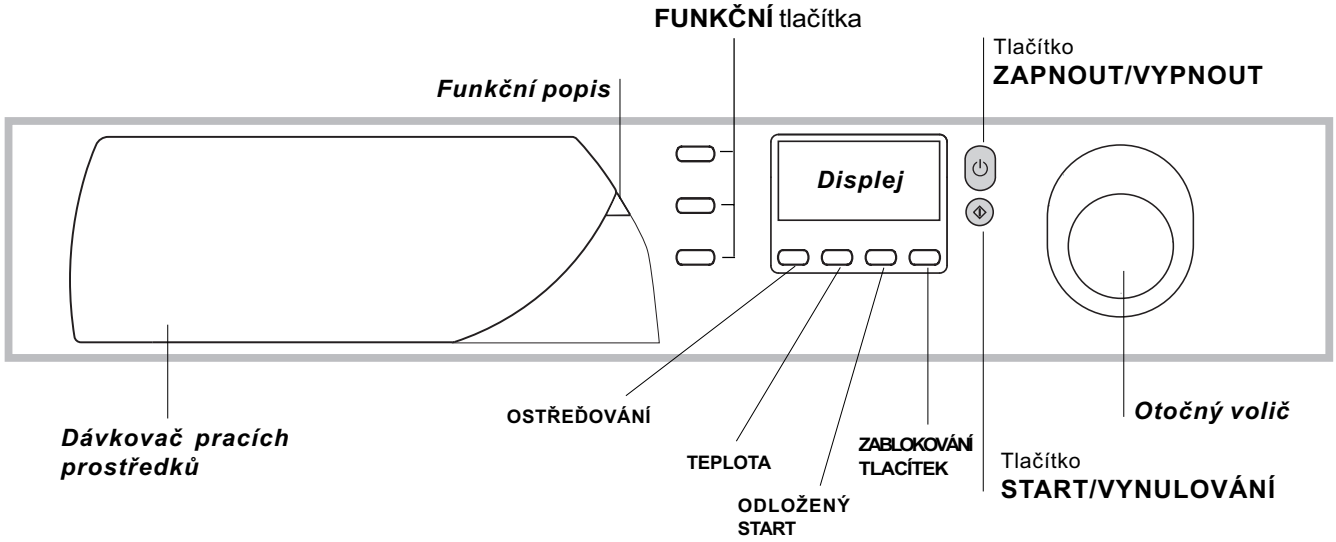
Model	AVSF 109
Rozměry	šířka 59,5 cm výška 85 cm hloubka 40 cm
Kapacita	od 1 do 4,5 kg
Napájení	napětí 220/230 V 50 Hz maximální příkon 1850 W
Připojení k rozvodu vody	maximální tlak 1 MPa (10 bar) minimální tlak 0.05 MPa (0.5 bar) kapacita bubnu 40 litrů
Rychlost odstřeďování	až do 1000 otáček za minutu
Kontrolní program podle normy IEC456	program 3; teplota 60°C; náplň 4,5 kg prádla.
CE	Toto zařízení odpovídá následujícím normám Evropské unie: - 73/23/EHS z 19/02/73 (Nízké napětí) v platném znění - 89/336/EHS z 03/05/89 (Elektromagnetická kompatibilita) v platném znění - 2002/96/CE
Hlučnost (dB(A) re 1 pW)	Praní: 66 Odstřeďování: 76

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Popis pračky

CZ

Ovládací panel



Dávkovač pracích prostředků slouží k dávkování pracích prostředků a přídavných prostředků (*viz str. 32*).

Funkční popis umožňuje konzultaci schématu pracích programů: otevírá se potáhnutím za šedý jazýček směrem ven.

FUNKČNÍ tlačítka: slouží k volbě jednotlivých nabízených funkcí. Po uskutečnění volby jednotlivé funkce zůstane příslušné tlačítko podsvětleno.

Tlačítko **ODSTŘEĎOVÁNÍ** slouží k nastavení rychlosti odstřeďování až po její úplné vyloučení *(viz str. 31*).

Tlačítko **TEPLOTA** slouží ke změně nastavení teploty praní *(viz str. 31*).

Tlačítko **ODLOŽENÝ START** pro odložení startu nastaveného programu o maximálně 24 hodin *(viz str. 31).*

Tlacítko **ZABLOKOVÁNÍ TLACÍTEK** slouží k zablokování všech tlacítek vaší pracky behem její cinnosti nebo v pohotovostním režimu.

Displej slouží k nastavení pracího programu a ke kontrole průběhu pracího cyklu *(viz vedlejší strana)*.

Tlačítko **ZAPNOUT/VYPNOUT** slouží k zapnutí a vypnutí pračky *(viz str. 30*).

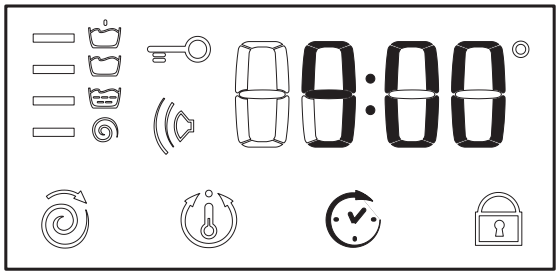
Tlačítko **START/VYNULOVÁNÍ** slouží k uvedení pracích programů do chodu nebo k vynulování chybného nastavení *(viz str. 30*).

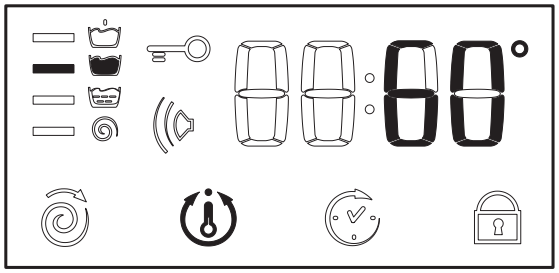
Otočný volič slouží k volbě pracích programů. Volič je zasouvatelný: pro jeho vysunutí je třeba zatlačit na jeho střed. Během pracího programu zůstane stát ve stejné poloze.

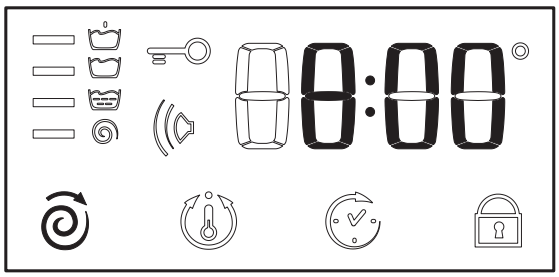
Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

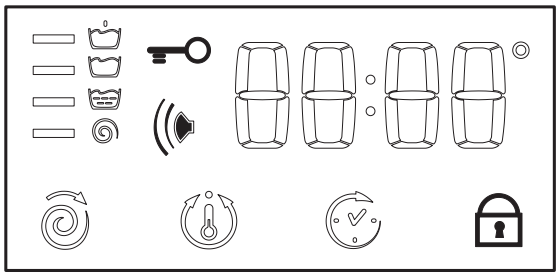
Displej

Kromě toho, že je velice užitečným nástrojem pro nastavení zařízení *(viz str. 31)*, displej poskytuje také celou řadu informací o pracím cyklu a jeho průběhu.









Po stisknutí tlačítka START/VYNULOVÁNÍ pro spuštění nastaveného pracího programu, se na displeji objeví doba zbývající do konce pracího cyklu.
V případě, že je nastaven čas odloženého startu (Odložený start, *viz str. 31)*, dojde k jeho zobrazení.

Během pracího cyklu budou zobrazovány následující informace:

Aktuální fáze pracího programu:

- Předpírání
- Praní
- Máchání
- Odstřeďování

Funkce a volitelné funkce sloužící k nastavení dle potreb uživatele:
Pro volbu funkcí a možných volitelných funkcí viz dole a na *str. 31.*

Bzučák:
Vaše pračka je vybavena bzučákem, který vám ohlásí průběh různých funkcí nebo eventuálních dysfunkcí: Inkompatibilita, tlačítka pro volitelné funkce/programy, start, konec cyklu, vynulování.

Zablokování tlaèítek:
Pro bezpečí vaše a vašich dětí můžete blokovat všechna tlačítka (stisknutím tlačítka této funkce na dobu 2 sekund) během praní, ale i v prostojích (při odloženém startu pračky).
Odblokování se provádí stisknutím tohoto tlačítka na dobu přibližně 4 sekund.

Zablokovaná dvířka:
Rozsvícení uvedeného symbolu poukazuje na zablokování dvířek kvůli zabránění jejich náhodnému otevření. Aby se předešlo poškození dvířek, před jejich otevřením je třeba vyčkat na zhasnutí uvedeného symbolu.
Tento model je vybaven zařízením umožňujícím otevření dvířek také během první fáze nastaveného pracího programu. Může k němu dojít v případě, že uvedený symbol nesvítí.

Na závěr pracího programu dojde k zobrazení nápisu END.

! V případě výskytu poruchy bude zobrazen chybový kód, například: F-01, který je třeba oznámit servisní službě *(viz str. 36).*

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Uvedení do chodu a programy

CZ

Ve zkratce: uvedení pracího programu do chodu

1. Zapněte pračku stisknutím tlačítka ⏻ .
   Na několik sekund se objeví všechny ikony, poté opět zmizí.
2. Naplňte pračku a zavřete dvířka.
3. Voličem programů nastavte požadovaný prací program. Na displeji bude uvedena přibližná doba praní. Teplota a odstřeďování budou nastaveny automaticky, na základě zvoleného pracího programu (jejich změna je možná - *viz str. 31*).
4. Naplňte dávkovač pracími a případně také přídavnými prostředky *(viz str. 32)*.
5. Zvolte případné volitelné funkce *(viz str. 31).*
6. Uveďte nastavený prací program do chodu stisknutím tlačítka START/VYNULOVÁNÍ. Vynulování nastaveného programu se vykonává stisknutím tlačítka START/VYNULOVÁNÍ na dobu nejméně 2 vteřin.
7. Po ukončení pracího programu se objeví nápis END. Vyndejte prádlo a nechte pootevřeny dvířka, aby mohlo dojít k vysušení bubnu.
8. Vypněte pračku stisknutím tlačítka ⏻ .

Tabulka programů

Druh tkaniny a stupeň jejího znečištění	Prací programy	Teplota	Prací prostředek		Aviváž	Doba cyklu (v minutách)	Popis pracího cyklu
			předp.	praní			
Bavlna							
Extrémně znečištěné bílé prádlo (prostěradla, ubrusy, atd.)	**1**	90°C	•	•	•	160	Předpírání, praní, máchání, průběžné a závěrečné odstřeďování
Extrémně znečištěné bílé prádlo (prostěradla, ubrusy, atd.)	**2**	90°C		•	•	143	Praní, máchání, průběžné a závěrečné odstřeďování
Silně znečištěné bílé a barevné prádlo z odolných tkanin	**3**	60°C		•	•	120	Praní, máchání, průběžné a závěrečné odstřeďování
Částečně znečištěné bílé a barevné choulostivé prádlo (košile, trička, atd.)	**4**	40°C		•	•	85	Praní, máchání, průběžné a závěrečné odstřeďování
Částečně znečištěné barevné choulostivé prádlo	**5**	30°C		•	•	77	Praní, máchání, průběžné a závěrečné odstřeďování
Syntetika							
Silně znečištěné prádlo z odolných barevných tkanin	**6**	60°C		•	•	92	Praní, máchání, ochrana před zmačkáním anebo jemné odstřeďování
Prádlo z odolných tkanin (lehce znečištěné prádlo všeho druhu)	**6**	40°C		•	•	77	Praní, máchání, ochrana před zmačkáním anebo jemné odstřeďování
Silně znečištěné prádlo z odolných barevných tkanin	**7**	50°C		•	•	86	Praní, máchání, ochrana před zmačkáním anebo jemné odstřeďování
Choulostivé barevné prádlo (lehce znečištěné prádlo všeho druhu)	**8**	40°C		•	•	76	Praní, máchání, ochrana před zmačkáním anebo jemné odstřeďování
Choulostivé barevné prádlo (lehce znečištěné prádlo všeho druhu)	**9**	30°C		•	•	30	Praní, máchání, jemné odstřeďování
Choulostivé prádlo							
Vlna	**10**	40°C		•	•	42	Praní, máchání, odstřeďování
Prádlo z velice choulostivých tkanin (záclony, hedvábí, viskóza, atd.)	**11**	30°C		•	•	52	Praní, máchání, ochrana před zmačkáním anebo vyčerpání vody
ČÁSTEČNÉ PROGRAMY							
Máchání					•		Máchání a odstřeďování
Jemné máchání					•		Máchání, ochrana před zmačkáním anebo vyčerpání vody
Odstřeďování							Vyčerpání vody a intenzivní odstřeďování
Jemné odstřeďování							Vyčerpání vody a jemné odstřeďování
Vyčerpání vody							Vyčerpání vody

Poznámky

Popis ochrany před zmačkáním: viz Snadné žehlení, *na vedlejší straně*. Údaje uvedené v tabulce mají pouze informativní charakter.

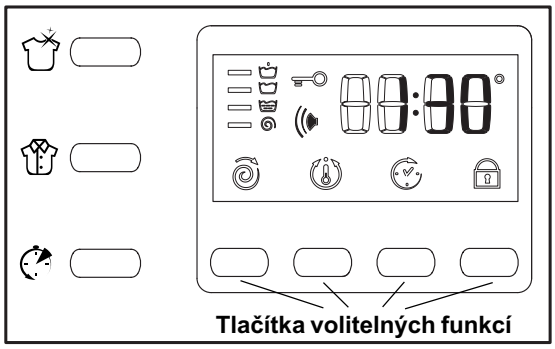
Speciální program

Každodenní praní 30' (program 9 pro syntetiku) je navržen speciálně pro praní lehce znečištěného prádla během krátké doby: trvá pouze 30 minut a šetří tak energii a čas. Nastavením programu (9 při 30°C) je možné prát spolu prádlo různého druhu (s výjimkou vlny a hedvábí) s náplní nepřesahující 3 kg. *Doporučuje se použití tekutého pracího prostředku.*

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Nastavení činnosti dle potřeb uživatele

ARISTON



Nastavení rychlosti odstřeďování

V případě, že se při zapnutí pračky nachází OTOČNÝ VOLIČ v poloze odpovídající programu, jehož součástí je i odstřeďování, ikona bude zobrazena, aniž by blikala. Po stisknutí tlačítka se zobrazí maximální možná rychlost odstřeďování pro nastavený program se současným blikáním ikony. Po dalším stisknutí uvedeného tlačítka dojde ke snížení rychlosti odstřeďování až na hodnotu OFF, označující vyloučení odstřeďování (návrat k vyšší hodnotě je možný po dalším stisknutí tlačítka). Po setrvání na požadované hodnotě dojde přibližně po 2 sekundách k jejímu akceptování. symbol zůstane zobrazen, aniž by blikal. Nastavení rychlosti odstřeďování je možné u všech pracích programů, s výjimkou programu 11 a vyčerpání vody.

Nastavení teploty

V případě, že se při zapnutí pračky nachází OTOČNÝ VOLIČ v poloze odpovídající programu, jehož součástí je i regulace teploty, ikona bude zobrazena, aniž by blikala. Po stisknutí tlačítka se zobrazí maximální možná teplota pro nastavený program se současným blikáním ikony. Po dalším stisknutí uvedeného tlačítka dojde ke snížení teploty až na hodnotu OFF, označující praní ve studené vodě (návrat k vyšší hodnotě je možný po dalším stisknutí tlačítka). Po setrvání na požadované hodnotě dojde přibližně po 2 sekundách k jejímu akceptování: symbol zůstane zobrazen, aniž by blikal. Nastavení teploty je možné u všech pracích programů.

Regulace odloženého startu (Delay Timer)

Po stisknutí tlačítka se na displeji zobrazí nápis OFF provázený blikáním příslušného symbolu.
Po dalším stisknutí uvedeného tlačítka se zobrazí „1h“ odpovídající odložení startu o jednu hodinu a tak dále až po hodnotu 24h. Po setrvání na požadované hodnotě „odložení“ dojde přibližně po 2 sekundách k jejímu akceptování. Následně bude na displeji zobrazen čas zahájení nastaveného programu a symbol zůstane rozsvícen. Stisknutím tlačítka START/VYNULOVÁNÍ v této situaci se opětovně zobrazí zvolené „odložení“ startu, které bude postupně každou hodinu snižováno, a to až do zahájení cyklu. V této fázi lze změnit hodnotu „odložení“ pouze ve smyslu jejího snížení. Regulace odloženého startu (Delay Timer) je aktivní při všech programech.

Zablokování tlačítek *(viz str. 29).*

Funkce

Jednotlivé funkce, kterými pračka disponuje umožňují dosáhnout požadovaný stupeň čistoty a bělosti praného prádla. Způsob aktivace jednotlivých funkcí:
1. stiskněte tlačítko příslušné požadované funkce podle níže uvedené tabulky;
2. podsvětlení příslušného tlačítka signalizuje, že došlo k aktivaci zvolené funkce.
Poznámka: Rychlé blikání tlačítka poukazuje na to, že příslušná funkce je nepoužitelná během nastaveného pracího programu.
V případě, že bude zvolena funkce, která není kompatibilní s některou z předem zvolených funkcí, aktivována zůstane pouze poslední zvolená funkce.

Volitelná funkce	Efekt	Poznámky k použití	Aktivní při programech:
Super Wash	Umožňuje dosažení dokonalé čistoty a viditelně nejvýraznější běloby vypraného prádla v standardu třídy A.	Není kompatibilní s použitím volitelné funkce RYCHLÉ PRANÍ.	**1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8**
Snadné zehlení	Slouží ke snížení počtu záhybů na tkaninách, ulehčujíc následné zehlení.	Po nastavení této volitelné funkce dojde k přerušení programů 6, 7, 8, 11 a jemného máchání s prádlem namočeným ve vodě (ochrana před zmačkáním) a bude blikat tlačítko SNADNÉ ŽEHLENÍ: - dokončení pracího cyklu je možné po stisknutí tlačítka START/VYNULOVÁNÍ anebo tlačítka SNADNÉ ŽEHLENÍ; - přejete-li si pouze vypustit vodu, nastavte otočný volič do polohy označené a stiskněte tlačítko START/VYNULOVÁNÍ.	**Všechny kromě 1, 2, 9, 10, Odstřeďování , Jemné odstřeďování, Vyčerpání vody.**
Rychlé praní	Umožňuje snížit dobu pracího cyklu přibližně o 30%.	Není kompatibilní s použitím volitelné funkce SUPER WASH.	**1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8**

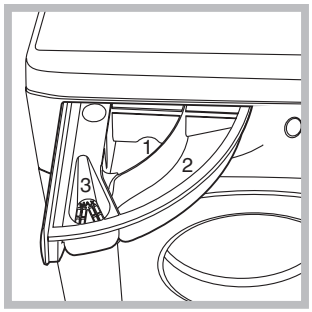
Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Prací prostředky a prádlo

CZ

Dávkovač pracích prostředků

Dobrý výsledek praní závisí také na správném dávkování pracích prostředků: použití jejich nadměrného množství snižuje efektivitu praní a napomáhá tvorbě vodního kamene na vnitřních částech pračky a znečištění životního prostředí.



Při vytahování dávkovače pracích prostředků a při jeho plnění pracími anebo přídavnými prostředky postupujte následovně:

přihrádka 1: Prací prostředek (práškový) pro předpírání
přihrádka 2: Prací prostředek (práškový anebo tekutý) pro praní
Tekutý prací prostředek se nalévá pouze těsně před uvedením do chodu.
přihrádka 3: Přídavné prostředky (aviváž, atd.)
Aviváž nesmí vytékat z mřížky.

! Nepoužívejte prací prostředky určené na ruční praní, protože způsobují tvorbu nadměrného množstva pěny.

Příprava prádla

- Roztřiďte prádlo podle:
  - druhu tkaniny / symbolu na visačce.
  - barvy: oddělte barevné prádlo od bílého.
- Vyprázdněte kapsy a zkontrolujte knoflíky.
- Nepřekračujte povolenou náplň, vztahující se na hmotnost suchého prádla:
  Odolné tkaniny: max. 4,5 kg
  Syntetické tkaniny: max. 2.5 kg
  Jemné tkaniny: max. 2 kg
  Vlna: max. 1 kg

Kolik váží prádlo?

1 prostěradlo 400-500 g
1 povlak na polštář 150-500 g
1 ubrus 400-500 g
1 župan 900-1.200 g
1 ručník 150-250 g

Oděvy vyžadující zvláštní péči

Záclony: přehnout je a uložit dovnitř povlaku na polštář anebo do sáčku ze síťoviny. Je třeba je prát samotné a nepřekročit přitom poloviční náplň. Na praní záclon použijte program 11, který automaticky vyloučí odstřeďování.
Prošívané kabáty a větrovky: je možné je prát v pračce v případě, že jsou plněny husím anebo kachním prachovým peřím. Jednotlivé kusy oděvu obraťte naruby, naplňte pračku náplní s hmotností nepřesahující 2-3 kg, zopakujte jeden anebo víckrát máchání a použijte jemné odstřeďování.
Tenisky: očistěte je od bahna. Můžete je prát spolu s džínami a prádlem z odolných tkanin, nemůžete je však prát spolu s bílým prádlem.
Vlna: abyste dosáhli nejlepších výsledků, je třeba použít specifický prací prostředek na praní vlny a nepřekročit 1 kg náplně.

Woolmark Platinum Care (Kašmír Platinum)

Jemné jako praní v rukou.
Ariston zavedl nový, vyšší standard, který byl společností The Woolmark Company oceněn prestižní značkou Woolmark Platinum Care. V případě, že je pračka označena značkou Woolmark Platinum Care, může se v ní prát, při dosažení vynikajících výsledků i vlněné prádlo označené visačkou „Prát v rukou“ (M.0303):

Nastavte prací program 10 při praní všech kusů oděvu označených visačkou „Prát v rukou“, a použijte specifické prací prostředky.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Opatření a rady

ARISTON

! Pračka byla navržena a vyrobena v souladu s platnými mezinárodními bezpečnostním předpisy. Tato upozornění jsou uváděna z bezpečnostních důvodů a je třeba si je pozorně přečíst.

Základní bezpečnostní pokyny

- Tento spotřebič byl navrhnut pro domácí, neprofesionální použití, a jeho funkce nesmí být měněny.
- Pračku mohou používat pouze dospělé osoby, podle pokynů uvedených v tomto návodě.
- Nedotýkejte se zařízení bosí, anebo v případě, když máte mokré ruce anebo nohy.
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel, ale uchopením za zástrčku.
- Neotvírejte dávkovač pracích prostředků během činnosti zařízení.
- Nedotýkejte se vyčerpávané vody, protože může mít velmi vysokou teplotu.
- Nepokoušejte se o násilné otevření dvířek: mohlo by dojít k poškození bezpečnostního uzávěru, který zabraňuje náhodnému otevření.
- Při výskytu poruchy se v žádné případě nepokoušejte o opravu vnitřních částí zařízení.
- Vždy mějte pod kontrolou děti a zabraňte jejich přiblížení se k pračce během pracího cyklu.
- Během pracího cyklu mají dvířka tendenci ohřát se.
- V případě potřeby přemísťujte pračku ve dvou nebo ve třech, a věnujte celé operaci zvláštní pozornost. Nikdy se nepokoušejte pračku přemísťovat sami, je totiž velmi těžká.
- Před zahájením vkládání prádla zkontrolujte, zda je buben prázdný.

Likvidace

- Likvidace obalových materiálů: při jejich odstranění postupujte v souladu s místním předpisy a dbejte na možnou recyklaci.
- Evropská směrnice 2002/96/EC o odpadních elektrických a elektronických zařízeních stanovuje, že staré domácí elektrické spotřebiče nesmí být odkládány do běžného netříděného domovního odpadu. Staré spotřebiče musí být odevzdány do odděleného sběru, a to za účelem recyklace a optimálního využití materiálů, které obsahují, a z důvodu předcházení negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí.

  Symbol “přeškrtnuté popelnice” na výrobku vás upozorňuje na povinnost odevzdat zařízení po skončení jeho životnosti do odděleného sběru.

  Spotřebitelé by měli kontaktovat příslušné místní úřady nebo svého prodejce ohledně informací týkajících se správné likvidace starého zařízení.

Jak ušetřit a brát ohled na životní prostředí

Technika ve službách životního prostředí
Vysvětlením toho, že uvnitř pračky je vidět málo vody, je skutečnost, že nový způsob praní Ariston umožňuje dokonale vyprat prádlo s použitím méně než poloviční množství vody: jedná se o dosažení vytýčeného cíle s ohledem na životné prostředí.

Šetření pracími prostředky, vodou, energií a časem

- Aby nedocházelo k plýtvání, je třeba používat pračku s plnou náplní. Jedna plná náplň, ve srovnání se dvěmi poloviční, umožňuje ušetřit až 50% energie.
- Předpírání je potřebné pouze při praní silně znečištěného prádla. Prací program bez předpírání umožňuje ušetřit od 5 do 15% energie.
- Při aplikaci příslušného prostředku proti skvrnám anebo jejich namočením před zahájením praní, je možné vyhnout se praní při vysokých teplotách. Použití stejného pracího programu při teplotě 60°C namísto 90°C anebo 40°C namísto 60°C, umožňuje ušetřit až 50% energie.
- Správné dávkování pracího prostředku, s ohledem na tvrdost vody, stupeň znečištění a množství praného prádla zabraňuje plýtvání a chrání životní prostředí: i když se jedná o biodegradabilní látky, prací prostředky narušují přirozenou rovnováhu v přírodě. Dále se je třeba, dle možností, vyhnout použití aviváže.
- Praní v podvečer nebo brzy ráno napomáhá nižší zátěži firem, zabývajících se výrobou energie. Volitelná funkce odložený start *(viz str. 31)* značně napomáhá organizaci praní právě na základě uvedených pravidel.
- V případě, že prádlo má být vysušeno v sušičce, zvolte vysokou rychlost odstřeďování. Malé množství vody umožňuje šetřit čas a energii během sušícího programu.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Údržba a péče

CZ

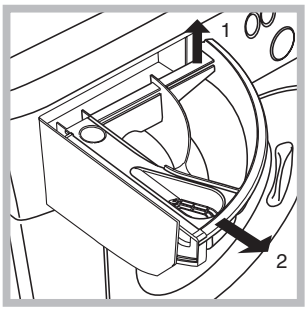
Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení

- Po každém praní uzavřete přívod vody. Tímto způsobem dochází k omezení opotřebení pračky a ke snížení nebezpečí úniku vody.
- Před zahájením čištění pračky a během operací údržby je třeba vytáhnout zástrčku přívodního kabelu ze zásuvky.

Čištění pračky

Vnější části a části z gumy mohou být čištěny hadrem navlhčeným ve vlažné vodě a saponátu. Nepoužívejte rozpouštědla anebo brusné prostředky.

Čištění dávkovače pracích prostředků



Vytáhněte dávkovač jeho nadzvednutím a vytáhnutím směrem ven *(viz obrázek)*.
Umyjte ho pod proudem vody; tento druh vyčištění je třeba vykonávat pravidelně.

Péče o dvířka a buben

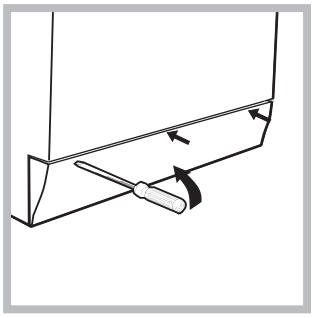
- Dvířka ponechte po každé pootevřeny, aby se zabránilo tvorbě nepříjemných zápachů.

Čištění čerpadla

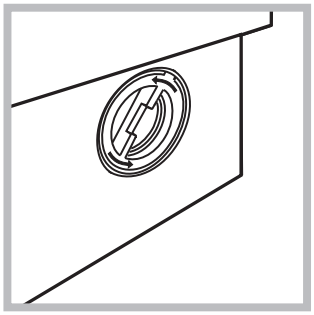
Součástí pračky je samočisticí čerpadlo, která nevyžaduje zvláštní péči. Může se však stát, že se v jeho vstupní části, určené na jeho ochranu, a nacházející se v jeho spodní části, zachytí drobné předměty (mince, knoflíky).

! Ujistěte se, že prací cyklus byl ukončen a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Přístup ke vstupní části čerpadla:



1. pomocí šroubováku odstraňte krycí panel nacházející se ve přední části pračky *(viz obrázek)*;



2. odšroubujte vrchní kryt otáčením proti směru hodinových ručiček *(viz obrázek)*: vytečení malého množství vody je zcela běžným jevem;

3.dokonale vyčistěte vnitřek vstupní části čerpadla;
4.nasaďte zpátky vrchní kryt;
5.namontujte zpátky krycí panel, přičemž se, před jeho přisunutím k pračce ujistěte, že došlo k správnému zachycení háčků do příslušných otvorů.

Kontrola přítokové hadice

Stav přítokové hadice je třeba zkontrolovat alespoň jednou ročně. Jsou-li na ní viditelné praskliny anebo trhliny, je třeba ji vyměnit: silný tlak působící na hadici během pracího cyklu by mohl způsobit její náhlé roztrhnutí.

! Nikdy nepoužívejte již použité hadice.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Poruchy a způsob jejich odstranění

ARISTON

Může se stát, že pračka nebude fungovat. Před telefonickým kontaktováním servisní služby *(viz str. 24)*, zkontrolujte prostřednictvím následujícího seznamu, zda se nejedná o jednoduše odstranitelný problém.

Poruchy:	Možné příčiny / Způsob jejich odstranění:
Pračku nelze zapnout.	• Zástrčka není zasunuta v zásuvce, anebo ne natolik, aby došlo ke spojení kontaktů. • V celém domě je vypnut proud.
Nedochází k zahájení pracího cyklu.	• Dvířka nejsou správně zavřena (na displeji je zobrazen nápis DOOR). • Nebylo stisknuto tlačítko ⏻ . • Nebylo stisknuto tlačítko START/VYNULOVÁNÍ. • Nebyl otevřen kohoutek přívodu vody. • Byl nastaven odložený start (Odložený start, *viz str. 31).*
Nedochází k napouštění vody do pračky (na displeji je zobrazen nápis H_2O).	• Přívodní hadice není připojena k vodovodnímu kohoutku. • Přívodní hadice je příliš ohnuta. • Nebyl otevřen kohoutek přívodu vody. • V celém domě je uzavřen přívod vody. • V rozvodu vody není dostatečný tlak. • Nebylo stisknuto tlačítko START/VYNULOVÁNÍ.
Dochází k nepřetržitému napouštění a vyčerpávání vody.	• Ústí vypouštěcí hadice se nachází mimo určené rozmezí od 65 do 100 cm nad zemí *(viz str. 27).* • Koncová část vypouštěcí hadice je ponořena ve vodě *(viz str. 27).* • Odpad ve stěně není vybaven odvzdušňovacím otvorem. Když ani po uvedených kontrolách nedojde k odstranění problému, uzavřete přívod vody, vypněte pračku a přivolejte servisní službu. V případě, že se byt nachází na jednom z nejvyšších poschodí, je možné, že dochází k sifonovému efektu, jehož následkem pračka nepřetržitě napouští a odčerpává vodu. Na odstranění uvedeného efektu jsou v prodeji běžně dostupné speciální protisifónové ventily.
Nedochází k vyčerpání vody anebo k odstřeďování.	• Odčerpání vody netvoří součást nastaveného programu: u některých programů je potřebné jeho manuální uvedené do činnosti *(viz str. 30*). • Byla aktivována volitelná funkce Snadné žehlení: dokončení pracího cyklu je možné po stisknutí tlačítka START/VYNULOVÁNÍ *(viz str. 31).* • Vypouštěcí hadice je příliš ohnuta *(viz str. 27*). • Odpadové potrubí je ucpáno.
Během odstřeďování je možné pozorovat silné vibrace.	• Během instalace nebyl buben odjištěn předepsaným způsobem *(viz str. 26).* • Pračka není vyrovnána do vodorovné polohy *(viz str. 26*). • Pračka je namáčknuta mezi nábytkem a stěnou *(viz str. 26*).
Dochází k úniku vody z pračky.	• Přívodní hadice není správně připojena *(viz str. 26*). • Dávkovač pracích prostředků je ucpán (způsob jeho vyčištění – *viz str. 34*). • Vypouštěcí hadice není upevněna předepsaným způsobem *(viz str. 27*).
Dochází k tvorbě nadměrného množství pěny.	• Použitý prací prostředek není vhodný pro použití v automatické pračce (musí obsahovat označení „pro praní v pračce“, „pro praní v rukou nebo v pračce“ anebo podobné označení). • Bylo použito nadměrné množství pracích prostředků.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Servisní služba

Před přivoláním servisní služby:
- Zkontrolujte, zda nejste schopni poruchu odstranit sami *(viz str. 35);*
- Opětovně uveďte do chodu prací program, s cílem ověřit, zda byla porucha odstraněna;
- V opačném případě se obraťte na autorizované centrum servisní služby, na telefonním čísle uvedeném na záručním listě.

! Nikdy se neobracejte se žádostí o pomoc na techniky, kteří nejsou na vykonávání této činnost oprávněni.

Při hlášení poruchy uveďte:
- druh poruchy;
- model pračky (Mod.);
- výrobní číslo (S/N).

tyto informace jsou uvedeny na typovém štítku, nacházejícím se na zadní straně pračky.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Návod na použitie

PRÁČKA

SK

Slovenský

AVSF 109

Obsah

Inštalácia, 38-39
Rozbalenie a vyrovnanie do vodorovnej polohy, 38
Pripojenie k elektrickej sieti a k rozvodu vody, 38-39
Prvý prací cyklus, 39
Technické údaje, 39

Popis práčky, 40-41
Ovládací panel, 40
Displej, 41

Uvedenie do chodu a programy, 42
V skratke: uvedenie pracieho programu do chodu, 42
Tabuľka programov, 42

Nastavenie činnosti podľa potrieb uživateľa, 43
Nastavenie rýchlosti odstreďovania, 43
Nastavenie teploty, 43
Regulácia odloženého štartu (Delay Timer), 43
Funkcie, 43

Pracie prostriedky a bielizeň, 44
Dávkovač pracích prostriedkov, 44
Príprava bielizne, 44
Odevy vyžadujúce špeciálnu starostlivosť, 44
Woolmark Platinum Care (Kašmír Platinum), 44

Opatrenia a rady, 45
Základné bezpečnostné pokyny, 45
Likvidácia, 45
Ako ušetriť a brať ohľad na životné prostredie, 45

Údržba a starostlivosť, 46
Zatvorenie prívodu vody a vypnutie elektrického napájania, 46
Čistenie práčky, 46
Čistenie dávkovača pracích prostriedkov, 46
Starostlivosť o dvierka a bubon, 46
Čistenie čerpadla, 46
Kontrola prítokovej hadice, 46

Poruchy a spôsob ich odstránenia, 47

Servisná služba, 48
Pred privolaním servisnej služby, 48

ARISTON

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Inštalácia

SK

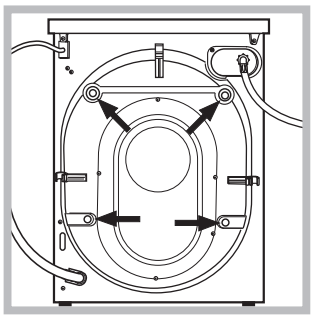
! Je veľmi dôležité uschovať tento návod za účelom jeho ďalšej konzultácie. V prípade predaja, darovania alebo presťahovania práčky sa uistite, že zostane uložený v blízkosti práčky, aby mohol poslúžiť novému majiteľovi pri zoznámení sa s činnosťou a s príslušnými upozorneniami.

! Pozorne si prečítajte uvedené pokyny: obsahujú dôležité informácie týkajúce sa inštalácie, použitia a bezpečnosti pri práci.

Rozbalenie a vyrovnanie do vodorovnej polohy

Rozbalenie

1. Rozbaľte práčku.
2. Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k jej poškodeniu. V prípade, že je poškodená, nezapájajte ju a obráťte sa na predajcu.



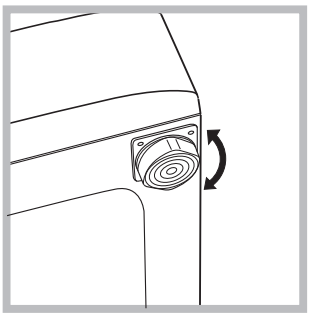
3. Odstráňte štyri skrutky s gumovou podložkou a s príslušným dištančným krúžkom, nachádzajúce sa v zadnej časti *(viď obrázok)*, slúžiace na ochranu počas prepravy.

4. Uzatvorte otvory po skrutkách plastikovými zátkami.
5. Uschovajte všetky diely: v prípade opätovnej prepravy práčky ich bude treba namontovať späť.

! Obaly nie sú hračkami pre deti

Vyrovnanie do vodorovnej polohy

1. Práčku je potrebné umiestniť na rovnú a pevnú podlahu, bez toho, že by bola opretá o stenu, nábytok alebo niečo iné.

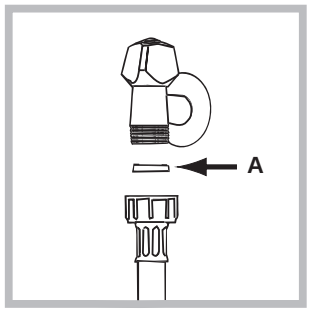


2. V prípade, keď podlaha nie je dokonale vodorovná, môžu byť prípadné rozdiely vykompenzované odkrútením alebo zakrútením predných nožičiek *(viď obrázok)*. Uhol sklonu, nameraný na pracovnej ploche, nesmie presiahnuť 2°.

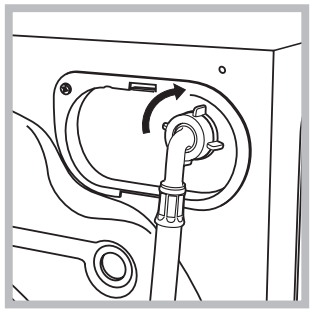
Dokonalé vyrovnanie do vodorovnej polohy zabezpečí stabilitu zariadenia a zamedzí vzniku vibrácií a hluku počas činnosti. V prípade inštalácie na podlahovú krytinu alebo na koberec, nastavte nožičky tak, aby pod práčkou zostal dostatok voľného priestoru na ventiláciu.

Pripojenie k elektrickej sieti a k rozvodu vody

Pripojenie prítokovej hadice



1. Vložte tesnenie A do koncovej časti prítokovej hadice a pripevnite ju k uzáveru studenej vody so závitom 3/4“ *(viď obrázok)*.
Pred pripojením hadice nechajte vodu odtiecť, až kým nebude priezračná.



2. Pripojte prítokovú hadicu k práčke prostredníctvom príslušného vstupného hrdla, situovaného vpravo hore *(viď obrázok)*.

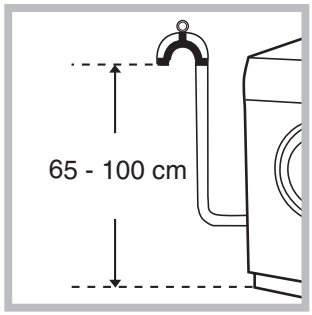
3. Dbajte na to, aby hadica nebola príliš ohnutá alebo stlačená.

! Tlak v rozvode vody sa musí pohybovať v rozmedzí hodnôt uvedených v tabuľke s technickými údajmi *(viď vedľajšia strana)*.

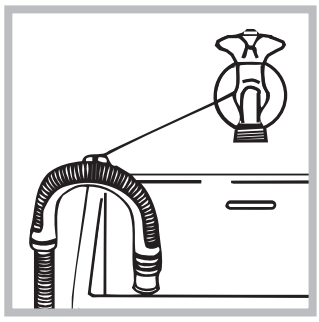
! V prípade, že dĺžka prítokovej hadice nebude dostatočná, obráťte sa na špecializovanú predajňu alebo na autorizovaný technický personál.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Pripojenie odtokovej hadice



Pripojte vypúšťaciu hadicu, bez toho, že by došlo k jej ohnutiu, k odpadovému potrubiu alebo k odpadu v stene, nachádzajúcemu sa od 65 do 100 cm nad zemou;



alebo ju zachyťte na okraj umývadla alebo vane, a pripevnite ju ku kohútiku prostredníctvom držiaku z príslušenstva *(viď obrázok)*. Voľný koniec vypúšťacej hadice nesmie zostať ponorený do vody.

! Použitie predlžovacích hadíc sa nedoporučuje; ak je však nevyhnutné, predlžovacia hadica musí mať rovnaký priemer ako originálna hadica a jej dĺžka nesmie presiahnuť 150 cm.

Pripojenie k elektrickej sieti

Pred zasunutím zástrčky do zásuvky sa uistite, že:
- zásuvka je uzemnená, a že vyhovuje zákonným predpisom;
- zásuvka je schopná uniesť maximálnu záťaž odpovedajúcu menovitému príkonu zariadenia, uvedenému v tabuľke s technickými údajmi *(viď vedľa)*;
- hodnota napájacieho napätia odpovedá údajom uvedeným v tabuľke s technickými údaji *(viď vedľa)*;
- zásuvka je kompatibilná so zástrčkou práčky. V opačnom prípade je potrebné vymeniť zástrčku.

! Práčka nesmie byť umiestnená vonku – pod holým nebom, a to ani v prípade, keby sa jednalo o miesto chránené pred poveternostnými vplyvmi, pretože je veľmi nebezpečné vystaviť ju pôsobeniu dažďa a búrok.

! Po definitívnom umiestnení práčky musí zásuvka zostať jednoducho prístupná.

! Nepoužívajte predlžovacie káble a rozvodky.

! Kábel nesmie byť ohnutý alebo stlačený.

! Výmena kábla musí byť vykonaná výhradne autorizovaným technickým personálom.

Upozornenie! Výrobca neponesie žiadnu zodpovednosť za následky nerešpektovania uvedených predpisov.

Prvý prací cyklus

Po nastavení práčky, pred jej použitím na pranie bielizne, je potrebné vykonať jeden skúšobný cyklus, s pracím prostriedkom a bez náplne bielizne, pri teplote 90°C, bez predpierania.

Technické údaje

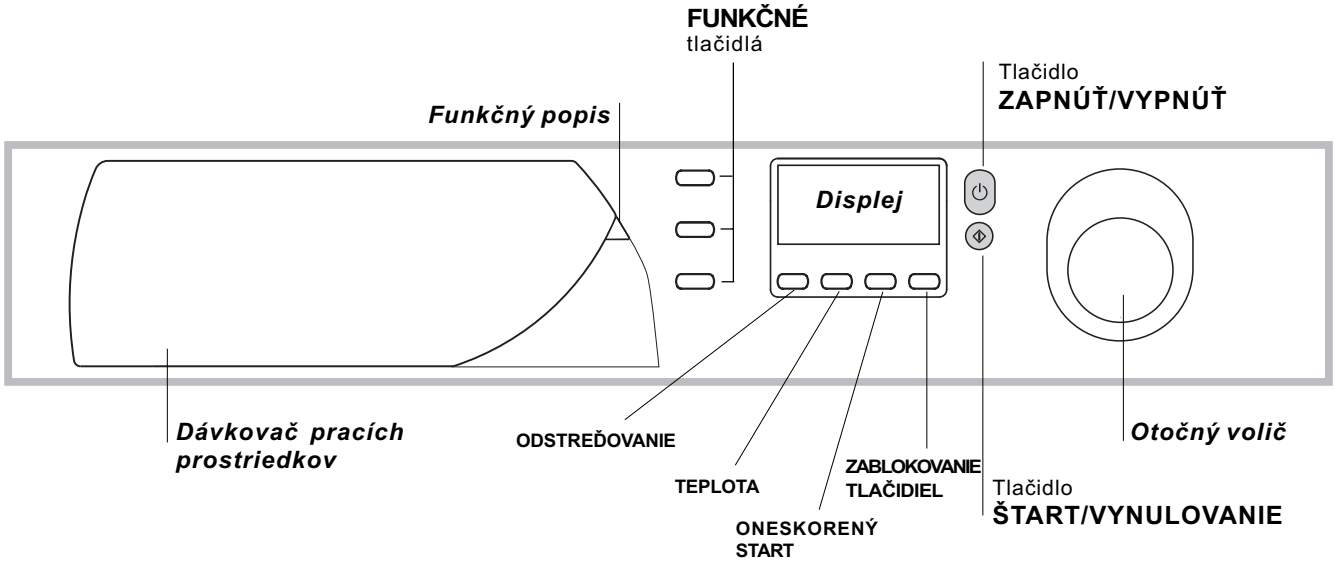
Model	AVSF 109
Rozmery	šírka 59,5 cm výška 85 cm hĺbka 40 cm
Kapacita	od 1 do 4,5 kg
Elektrické zapojenie	napätie 220/230 V 50 Hz maximálny príkon 1850 W
Pripojenie k rozvodu vody	maximálny tlak 1 MPa (10 bar) maximálny tlak 0,05 MPa (0.5 bar) kapacita bubna 40 litrov
Rýchlosť odstreďovania	až do 1000 otáčok za minútu
Kontrolný program podľa normy IEC456	program 3; teplota 60°C; náplň 4,5 kg prádla.
CE	Toto zariadenie je v zhode s nasledujúcimi smernicami Európskej únie: - 73/23/EHS z 19/02/73 (Nízke napätie) v platnom znení - 89/336/EHS z 03/05/89 (Elektromagnetická kompatibilita) v platnom znení - 2002/96/CE
Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Pranie: 66 Odstreďovanie: 76

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Popis práčky

SK

Ovládací panel



Dávkovač pracích prostriedkov slúži na dávkovanie pracích prostriedkov a prídavných prostriedkov (*viď str. 44*).

Funkčný popis umožňuje konzultáciu schémy pracích programov: otvára sa potiahnutím za sivý jazýček smerom von.

FUNKČNÉ tlačidlá: slúžia na voľbu jednotlivých ponúknutých funkcií. Po uskutočnení voľby jednotlivej funkcie zostane príslušné tlačidlo podsvietené.

Tlačidlo **ODSTREĎOVANIE** slúži na nastavenie rýchlosti odstreďovania až po jeho úplné vylúčenie *(viď str. 43*).

Tlačidlo **TEPLOTA** slúži na zmenu nastavenia teploty prania *(viď str. 43*).

Tlačidlo **ONESKORENÝ START** na odloženie štartu nastaveného programu maximálne o 24 hodín *(viď str. 43).*

Tlačidlo **ZABLOKOVANIE TLAČIDIEL** slúži na zablokovanie všetkých tlačidiel vašej práčky počas jej činnosti alebo v pohotovostnom režime.

Displej slúži na nastavenie pracieho programu a na kontrolu priebehu pracieho cyklu *(viď vedľajšia strana)*.

Tlačidlo **ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ** slúži na zapnutie a vypnutie práčky *(viď str. 42*).

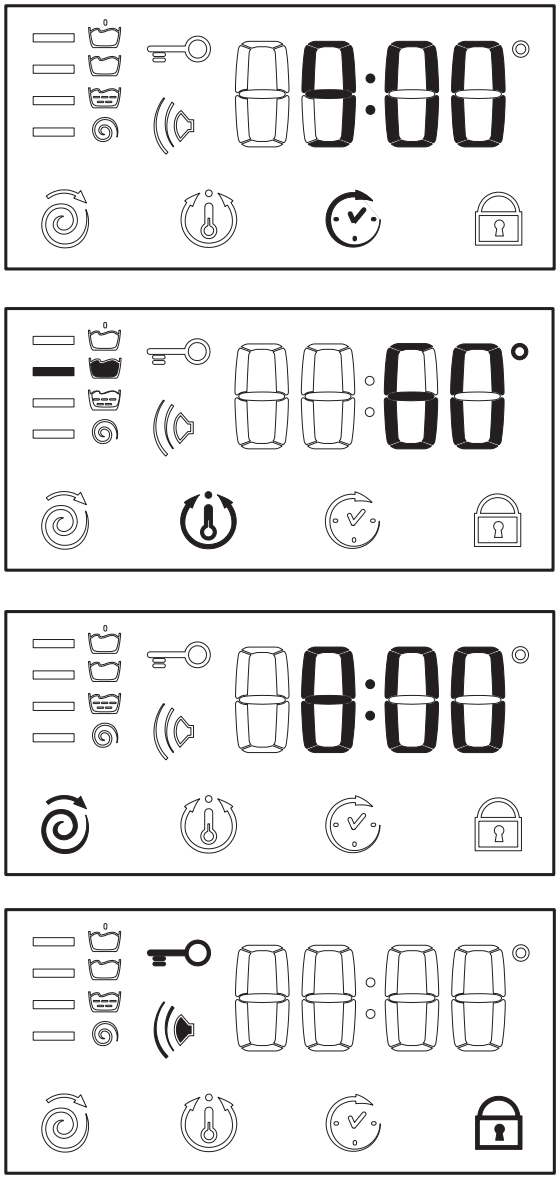
Tlačidlo **ŠTART/VYNULOVANIE** slúži na uvedenie pracích programov do chodu alebo na vynulovanie chybného nastavenia *(viď str. 42*).

Otočný volič slúži na voľbu pracích programov. Volič je zasúvateľný: za účelom jeho vysunutia je potrebné zatlačiť na jeho stred. Počas pracieho programu zostane stáť v rovnakej polohe.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Displej

Displej, okrem toho, že je veľmi užitočným nástrojom na nastavenie zariadenia *(viď str. 43)*, poskytuje aj celý rad informácií o pracom cykle a jeho priebehu.



Po stlačení tlačidla ŠTART/VYNULOVANIE za účelom uvedenia nastaveného pracieho programu do chodu, sa na displeji objaví doba ostávajúca do konca pracieho cyklu. V prípade, že je nastavený čas oneskoreného štartu (odloženého štartu, *viď str. 43)*, dôjde k jeho zastaveniu.

Počas pracieho cyklu budú zobrazované nasledujúce informácie:

Aktuálna fáza pracieho programu:

- Predpierka
- Pranie
- Plákanie
- Odstreďovanie

Funkcie a voliteľné funkcie slúžiace na nastavenie podľa potrieb užívateľa:
Voľba funkcií a voliteľných funkcií je popísaná následne a na *str. 43.*

Bzučiak:
Vaša práčka je vybavená bzučiakom, slúžiacim na signalizáciu rôznych funkcií alebo prípadných porúch. nekompatibilita, tlačidlá voliteľných funkcií/programov, zahájenie/ukončenie cyklu, vynulovanie.

Zablokovanie tlačidiel:
Kvôli vašej bezpečnosti a bezpečnosti vašich detí, môžete zablokovať použitie všetkých tlačidiel počas činnosti práčky alebo počas čakacej doby (odložený štart – pohotovostný režim), stlačením funkčného tlačidla na dobu 2 sekúnd. Jeho odblokovanie sa vykonáva stlačením na dobu približne 4 sekúnd.

Zablokované dvierka
Rozsvietenie uvedeného symbolu poukazuje na zablokovanie dvierok kvôli zabráneniu ich náhodnému otvoreniu. Aby sa predišlo poškodeniu dvierok, pred ich otvorením je treba vyčkať na zhasnutie uvedeného symbolu. Tento model je vybavený zariadením umožňujúcim otvorenie dvierok i počas prvej fázy nastaveného pracieho programu. Môže k nemu dôjsť v prípade, že je uvedená kontrolka zhasnutá.

Na záver pracieho cyklu dôjde k zobrazeniu nápisu END.

! V prípade výskytu poruchy bude zobrazený chybový kód, napríklad: F-01, ktorý je potrebné oznámiť servisnej službe *(viď str.* 48).

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Uvedenie do chodu a programy

SK

V skratke: uvedenie pracieho programu do chodu

1. Zapnite práčku stlačením tlačidla ⏻.
   Na niekoľko sekúnd sa rozsvietia všetky ikony a potom opäť zhasnú.
2. Naplňte práčku a zatvorte dvierka.
3. Voličom programov nastavte požadovaný prací program. Na displeji bude uvedená približná doba prania. Teplota a odstreďovanie budú nastavené automaticky, na základe zvoleného pracieho programu (ich zmena je možná - *viď str. 43*).
4. Naplňte dávkovač pracími a prípadne tiež prídavnými prostriedkami *(viď str. 44)*.
5. Zvoľte akúkoľvek funkciu *(viď str. 43)*.
6. Uveďte nastavený prací program do chodu stlačením tlačidla ŠTART/VYNULOVANIE. Vynulovanie nastaveného programu sa vykonáva stlačením tlačidla ŠTART/VYNULOVANIE na dobu najmenej 2 sekúnd.
7. Po ukončení pracieho programu sa objaví nápis END. Vyberte prádlo a nechajte potvorené dvierka, aby mohlo dôjsť k vysušeniu bubna.
8. Vypnite práčku stlačením tlačidla ⏻.

Tabuľka programov

Druh tkaniny a stupeň jej znečistenia	Pracie programy	Teplota	Prací prostriedok		Aviváž	Orientačná doba cyklu (v minútach)	Popis pracieho cyklu
			na predpr.	na pranie			
Bavlna							
Extrémne znečistená biela bielizeň (plachty, obrusy, atď.)	**1**	90°C	•	•	•	160	Predpierka, pranie plákanie, priebežné a záverečné odstreďovanie
Extrémne znečistená biela bielizeň (plachty, obrusy, atď.)	**2**	90°C		•	•	143	Pranie, plákanie, priebežné a záverečné odstreďovanie
Silno znečistená biela a farebná bielizeň z odolných tkanín	**3**	60°C		•	•	120	Pranie, plákanie, priebežné a záverečné odstreďovanie
Čiastočne znečistená biela a farebná jemná bielizeň (košele, tričká, atď.)	**4**	40°C		•	•	85	Pranie, plákanie, priebežné a záverečné odstreďovanie
Čiastočne znečistené farebné jjemná bielizeň	**5**	30°C		•	•	77	Pranie, plákanie, priebežné a záverečné odstreďovanie
Syntetika							
Silno znečistená bielizeň z odolných farebných tkanín	**6**	60°C		•	•	92	Pranie, plákanie, ochrana pred pokrčením alebo jemné odstreďovaniea
Bielizeň z odolných tkanín (zľahka znečistená bielizeň všetkého druhu)	**6**	40°C		•	•	77	Pranie, plákanie, ochrana pred pokrčením alebo jemné odstreďovanie
Silno znečistená bielizeň z odolných farebných tkanín	**7**	50°C		•	•	86	Pranie, plákanie, ochrana pred pokrčením alebo jemné odstreďovaniea
Jemná farebná bielizeň (zľahka znečistená bielizeň všetkého druhu)	**8**	40°C		•	•	76	Pranie, plákanie, ochrana pred pokrčením alebo jemné odstreďovanie
Jemná farebná bielizeň (zľahka znečistená bielizeň všetkého druhu)	**9**	30°C		•	•	30	Pranie, plákanie, jemné odstreďovanie
Jemné prádlo							
Vlna	**10**	40°C		•	•	42	Pranie, plákanie, odstreďovanie
Bielizeň z veľmi jemných tkanín (záclony, hodváb, viskóza, atď.)	**11**	30°C		•	•	52	Pranie, plákanie, ochrana pred pokrčením alebo vyčerpanie vody
ČIASTOČNÉ PROGRAMY							
Plákanie					•		Plákanie a odstreďovanie
Jemné plákanie					•		Plákanie, ochrana pred pokrčením alebo vyčerpanie vody
Odstreďovanie							Vyčerpanie vody a intenzívne odstreďovanie
Jemné odstreďovanie							Vyčerpanie vody a jemné odstreďovanie
Vyčerpanie vody							Vyčerpanie vody

Poznámky

Popis ochrany pred pokrčením: viď Jednoduché žehlenie, *na vedľajšej strane*. Údaje uvedené v tabuľke majú len informatívny charakter.

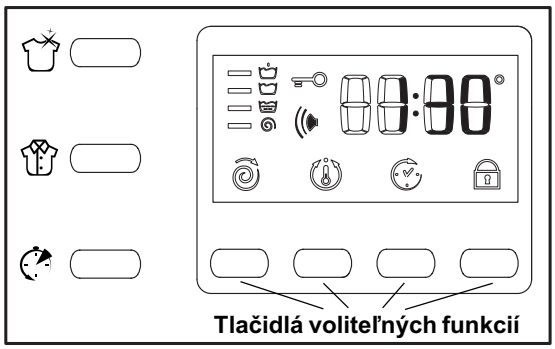
Špeciálny program

Každodenné pranie 30' (program 9 pre syntetiku) je navrhnutý špeciálne na pranie zľahka znečistenej bielizne počas krátkej doby: trvá len 30 minút a šetrí tak energiu a čas. Nastavením programu (9 pri 30°C) je možné prať spolu bielizeň rôzneho druhu (s výnimkou vlny a hodvábu) s náplňou nepresahujúcou 3 kg. *Doporučuje sa použitie tekutého pracieho prostriedku.*

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Nastavenie činnosti podľa potrieb uživateľa

ARISTON



Nastavenie rýchlosti odstreďovania

V prípade, keď sa pri zapnutí práčky nachádza OTOČNÝ VOLIČ v polohe odpovedajúcej programu, ktorého súčasťou je i odstreďovanie, ikona bude zobrazená bez toho, aby blikala. Po stlačení tlačidla dôjde k zobrazeniu maximálnej možnej rýchlosti odstreďovania pre nastavený program a bude sprevádzané blikaním ikony. Po ďalšom stlačení uvedeného tlačidla dôjde k zníženiu rýchlosti až na hodnotu OFF, označujúcu vylúčenie odstreďovania (návrat na vyššie hodnoty je možný po ďalšom stlačení tlačidla). Po zotrvaní na požadovanej hodnote dôjde po približne 2 sekundách k akceptovaniu zvolenej hodnoty: symbol zostane zobrazený bez toho, aby blikal. Nastavenie rýchlosti odstreďovania je možné u všetkých pracích programov, s výnimkou programu 11 a vyčerpania vody.

Nastavenie teploty

V prípade, keď sa pri zapnutí práčky nachádza OTOČNÝ VOLIČ v polohe odpovedajúcej programu, ktorého súčasťou je i regulácia teploty, ikona bude zobrazená bez toho, že by blikala. Po stlačení tlačidla dôjde k zobrazeniu maximálnej možnej teploty pre nastavený program a bude sprevádzané blikaním ikony. Po ďalšom stlačení uvedeného tlačidla dôjde k zníženiu teploty až na hodnotu OFF, označujúcu pranie v studenej vode (návrat na vyššie hodnoty je možný po ďalšom stlačení tlačidla). Po zotrvaní na požadovanej hodnote dôjde po približne 2 sekundách k akceptovaniu zvolenej hodnoty: symbol zostane zobrazený bez toho, aby blikal. Nastavenie teploty je možné u všetkých pracích programov.

Regulácia odloženého štartu (Delay Timer)

Po stlačení tlačidla dôjde na displeji k zobrazeniu nápisu OFF a bude sprevádzaného blikaním príslušného symbolu. Po ďalšom stlačení uvedeného tlačidla sa zobrazí „1h“, čo odpovedá odloženiu štartu o jednu hodinu a tak ďalej až po hodnotu 24h. Po zotrvaní na požadovanej hodnote „odloženia“, dôjde približne po 2 sekundách k akceptovaniu zvolenej hodnoty. Následne bude na displeji zobrazený čas zahájenia nastaveného programu a symbol zostane rozsvietený. Po ďalšom stlačení tlačidla ŠTART/VYNULOVANIE dôjde v danej situácii k opätovnému zobrazeniu zvoleného „odloženia“ štartu, ktoré bude postupne, až do zahájenia cyklu, každú hodinu znižované. V tejto fáze je možné zmeniť hodnotu „odloženia“ len jej znížením. Regulácia odloženia štartu (Delay Timer) je aktívna pri všetkých programoch.

Zablokovanie tlačidiel *(viď str. 41)*.

Funkcie

Jednotlivé funkcie, ktorými práčka disponuje umožňujú dosiahnuť požadovaný stupeň čistoty a bieloby praného prádla. Spôsob aktivácie jednotlivých funkcií:

1. stlačte tlačidlo príslušnej požadovanej funkcie podľa nižšie uvedenej tabuľky;
2. podsvietenie príslušného tlačidla signalizuje, že došlo k aktivácii zvolenej funkcie.

Poznámka: Rýchle blikanie tlačidla poukazuje na to, že príslušná funkcia je nepoužiteľná počas nastaveného pracieho programu. V prípade, že bude zvolená funkcia, ktorá nie je kompatibilná s niektorou z vopred zvolených funkcií, aktivovaná zostane len posledne zvolená funkcia.

Voliteľná funkcia	Efekt	Poznámky k použitiu	Aktívna pri programoch:
Super Wash	Umožňuje dosiahnutie dokonalej čistoty a viditeľne najvýraznej šej bieloby vypranej bielizne v štandarde triedy A.	Nie je kompatibilná s použitím voliteľnej funkcie RÝCHLE PRANIE.	**1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8**
Jednoduché zehlenie	Slúži na zníženie počtu záhybov na tkaninách, uľahčujúc následné zehlenie.	Po nastavení tejto voliteľnej funkcie dôjde k prerušeniu programov 6, 7, 8, 11 a jemné plákanie s bielizňou vo vode (ochrana proti krčeniu) a bude blikat tlačidlo JEDNODUCHÉ ŤEHLENIE: - dokončenie pracieho cyklu je možné po stlačení tlačidla ŠTART/VYNULOVANIE alebo tlačidla JEDNODUCHÉ ŤEHLENIE; - ak si prajete len vyčerpat' vodu, nastavte otočný volič do polohy označenej a stlačte tlačidlo ŠTART/VYNULOVANIE.	**Všetky okrem 1, 2, 9, 10, Odstreďovanie, Jemné odstreďovanie, Vyčerpanie vody.**
Rýchle pranie	Umožňuje znížit'dobu pracieho cyklu približne o 30%.	Nie je kompatibilná s použitím voliteľnej funkcie SUPER WASH.	**1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8**

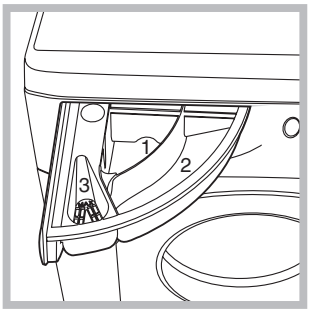
Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Pracie prostriedky a bielizeň

SK

Dávkovač pracích prostriedkov

Dobrý výsledok prania závisí aj od správneho dávkovania pracích prostriedkov: ich použitie v nadmernom množstve znižuje efektívnosť prania a napomáha tvorbe vodného kameňa na vnútorných častiach práčky a tiež znečisteniu životného prostredia.



Pri vyťahovaní dávkovača pracích prostriedkov a pri jeho plnení pracími alebo prídavnými prostriedkami postupujte následovne.

priehradka 1: Prací prostriedok (práškový) na predpierku
priehradka 2: Prací prostriedok (práškový alebo tekutý) na pranie
Tekutý prací prostriedok sa nalieva len tesne pred uvedením zariadenia do chodu.
priehradka 3: Prídavné prostriedky (aviváž, atď.)
Aviváž nesmie vytekať z mriežky.

! Nepoužívajte pracie prostriedky určené na ručné pranie, pretože spôsobujú tvorbu nadmerného množstva peny.

Príprava bielizne

- Roztrieďte bielizeň podľa:
  - druhu tkaniny / symbolu na visačke.
  - farby: oddeľte farebné prádlo od bieleho.
- Vyprázdnite vrecká a skontrolujte gombíky.
- Neprekračujte povolenú náplň, vzťahujúcu sa na hmotnosť suchej bielizne:
  Odolné tkaniny: max. 4,5 kg
  Syntetické tkaniny: max. 2.5 kg
  Jemné tkaniny: max. 2 kg
  Vlna max. 1 kg

Koľko váži bielizeň?

1 plachta 400-500 g
1 obliečka na vankúš 150-500 g
1 obrus 400-500 g
1 župan 900-1.200 g
1 uterák 150-250 g

Odevy vyžadujúce špeciálnu starostlivosť

Záclony: prehnite ich a uložte do obliečky na vankúš alebo do sáčku zo sieťoviny. Je treba ich prať samotné a neprekročiť polovičnú náplň. Na pranie záclon použite program 11, ktorý automaticky vylúči odstreďovanie.
Prešívané kabáty a vetrovky: je možné ich prať v práčke v prípade, ak sú plnené husacím alebo kačacím perím. Jednotlivé kusy odevu obráťte naruby, naplňte práčku náplňou s hmotnosťou nepresahujúcou 2-3 kg, zopakujte raz alebo viackrát plákanie a použite jemné odstreďovanie.
Tenisky: očistite ich od bahna. Môžete ich prať spolu s džínsami a bielizňou z odolných tkanín, nemôžete ich však prať spolu s bielou bielizňou.
Vlna: aby ste dosiahli čo najlepšie výsledky, treba použiť špecifický prací prostriedok na pranie vlny a neprekročiť 1 kg náplne.

Woolmark Platinum Care (Kašmír Platinum)

WOOLMARK PLATINUM CARE

Jemné ako pranie v rukách.
Ariston zaviedol nový, vyšší štandard, ktorý bol spoločnosťou The Woolmark Company ocenený prestížnou značkou Woolmark Platinum Care. V prípade, že je práčka označená značkou Woolmark Platinum Care, môže sa v nej prať, pri dosiahnutí vynikajúcich výsledkov, i vlnená bielizeň, označené visačkou „Prať v rukách“ (M.0303):

Nastavte prací program 10 pri praní všetkých kusov odevov označených visačkou „Prať v rukách“, a použite špecifické pracie prostriedky.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Opatrenia a rady

ARISTON

! Práčka bola navrhnutá a vyrobená v súlade s platnými medzinárodnými bezpečnostnými predpismi. Tieto upozornenia sú uvádzané z bezpečnostných dôvodov a je treba si ich pozorne prečítať.

Základné bezpečnostné pokyny

- Tento spotrebič bol navrhnutý pre domáce, neprofesionálne použitie, a jeho funkcie nesmú byť menené.
- Práčku môžu používať len dospelé osoby, podľa pokynov uvedených v tomto návode.
- Nedotýkajte sa zariadenia bosí, alebo v prípade, keď máte mokré ruky alebo nohy.
- Nevyťahujte zástrčku zo zásuvky potiahnutím za kábel, ale uchopením za zástrčku.
- Neotvárajte dávkovač pracích prostriedkov počas činnosti zariadenia.
- Nedotýkajte sa vyčerpanej vody, pretože môže mať veľmi vysokú teplotu.
- Nepokúšajte sa o násilné otváranie dvierok: mohlo by dôjsť k poškodeniu bezpečnostného uzáveru, ktorý zabraňuje náhodnému otvoreniu.
- Pri výskyte poruchy sa v žiadnom prípade nepokúšajte o opravu vnútorných častí zariadenia.
- Vždy majte pod kontrolou deti a zabráňte ich priblíženiu sa k práčke počas pracieho cyklu.
- Počas pracieho cyklu majú dvierka tendenciu zohriať sa.
- V prípade potreby premiestňujte práčku v dvojici alebo v trojici, a venujte celej operácii zvláštnu pozornosť. Nikdy sa nepokúšajte práčku premiestňovať sami, je totiž veľmi ťažká.
- Pred zahájením vkladania bielizne skontrolujte, či je bubon prázdny.

Likvidácia

- Likvidácia obalových materiálov: pri ich odstraňovaní postupujte v súlade s miestnymi predpismi a s cieľom ich recyklácie.
- Európska smernica 2002/96/EC o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach stanovuje, že staré domáce elektrické spotrebiče nesmú byť odkladané do běžného netriedeného domového odpadu. Staré spotrebiče musia byť odovzdané do oddeleného zberu a to za účelom recyklácе a optimálneho využitia materiálov, ktoré obsahujú, z dôvodu prevencie negatívneho dopadu na ľudské zdravie a životné prostredie. Symbol “prečiarknutej popolnice” na výrobku Vás upozorňuje na povinnosť odovzdať zariadenie po skončení jeho životnosti do oddeleného zberu.

  Spotrebitelia majú povinnosť kontaktovať ich lokálny úrad alebo maloobchod kvôli informáciám týkajúcich sa správnemu odovzdaniu a likvidácie ich starých spotrebičov.

Ako ušetriť a brať ohľad na životné prostredie

Technológia v službách životného prostredia
Vysvetlením toho, že vo vnútri práčky je vidieť málo vody, je skutočnosť, že nová technológia Ariston umožňuje dokonale vyprať bielizeň s použitím menej než polovičného množstva vody: jedná sa o dosiahnutie vytýčeného cieľa s ohľadom na životné prostredie.

Šetrenie pracími prostriedkami, vodou, energiou a časom

- Aby nedochádzalo k plytvaniu, je treba používať práčku s plnou náplňou. Jedna plná náplň, v porovnaní s dvoma polovičnými, umožňuje ušetriť až 50% energie.
- Predpierka je potrebná len pri praní silno znečistenej bielizne. Prací program bez predpierky umožňuje ušetriť od 5 do 15% energie.
- Pri aplikácii príslušného prostriedku proti škvrnám alebo ich namočením pred zahájením prania, je možné vyhnúť sa praniu pri vysokých teplotách. Použitie rovnakého pracieho programu pri teplote 60°C namiesto 90°C alebo 40°C namiesto 60°C, umožňuje ušetriť až 50% energie.
- Správne dávkovanie pracieho prostriedku, s ohľadom na tvrdosť vody, stupeň znečistenia a množstvo pranej bielizne zabraňuje plytvaniu a chráni životné prostredie: i keď sa jedná o biodegradabilné látky, pracie prostriedky narušujú prirodzenú rovnováhu v prírode. Ďalej je sa treba, podľa možností, vyhnúť použitiu aviváže.
- Pranie v podvečer alebo skoro ráno napomáha nižšej záťaži firiem, zaoberajúcich sa výrobou energie.
  Voliteľná funkcia oneskorený štart *(viď str. 43)* značne napomáha organizácii prania práve na základe uvedených pravidiel.
- V prípade, že bielizeň má byť vysušené v sušičke, zvoľte vysokú rýchlosť odstreďovania. Malé množstvo vody umožňuje šetriť čas a energiu počas programu sušenia.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Údržba a starostlivosť

SK

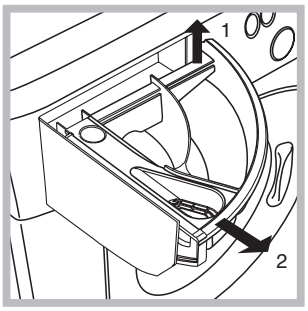
Zatvorenie prívodu vody a vypnutie elektrického napájania

- Po každom praní uzatvorte prívod vody. Týmto spôsobom dochádza k obmedzeniu opotrebovania práčky a k zníženiu nebezpečenstva úniku vody.
- Pred zahájením čistenia práčky a počas operácií údržby je treba vytiahnuť zástrčku prívodného kábla zo zásuvky.

Čistenie práčky

Vonkajšie časti a časti z gumy môžu byť čistené handrou navlhčenou vo vlažnej vode a saponáte. Nepoužívajte rozpúšťadlá alebo brúsne prostriedky.

Čistenie dávkovača pracích prostriedkov



Vytiahnite dávkovač jeho nadvihnutím a vytiahnutím smerom von *(viď obrázok)*. Umyte ho pod prúdom vody; tento druh vyčistenia je treba vykonávať pravidelne.

Starostlivosť o dvierka a bubon

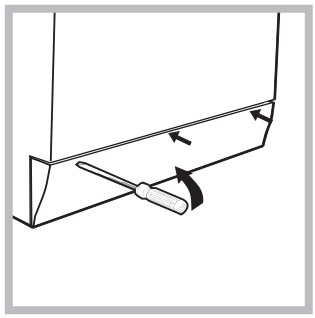
- Dvierka ponechajte zakaždým pootvorené, aby sa zabránilo tvorbe nepríjemných zápachov.

Čistenie čerpadla

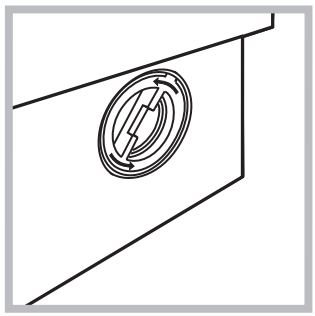
Súčasťou práčky je samočistiace čerpadlo, ktoré nevyžaduje osobitnú starostlivosť. Môže sa však stať, že sa v jeho vstupnej časti, určenej na jeho ochranu, a nachádzajúcej sa v jeho spodnej časti, zachytia drobné predmety (mince, gombíky).

! Uistite sa, že prací cyklus bol ukončený a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Prístup k vstupnej časti čerpadla:



1. pomocou skrutkovača odstráňte krycí panel nachádzajúci sa v prednej časti práčky *(viď obrázok)*;



2. odkrúťte vrchný kryt jeho otáčaním proti smeru hodinových ručičiek *(viď obrázok)*: vytečenie malého množstva vody je celkom bežným javom;

3. dokonale vyčistite vnútro vstupnej časti čerpadla;
4. nasaďte späť vrchný kryt;
5. namontujte späť krycí panel, pričom sa, pred jeho prisunutím k práčke uistite, že došlo k správnemu zachyteniu háčikov do príslušných otvorov.

Kontrola prítokovej hadice

Stav prítokovej hadice je treba skontrolovať aspoň raz ročne. Ak sú na nej viditeľné praskliny alebo trhliny, je potrebné ju vymeniť: silný tlak pôsobiaci na hadicu počas pracieho cyklu by mohol spôsobiť jej náhle roztrhnutie.

! Nikdy nepoužívajte už použité hadice.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Poruchy a spôsob ich odstránenia

ARISTON

Môže sa stať, že práčka nebude fungovať. Pred obrátením sa telefonicky na servisnú službu *(viď str. 48)*, skontrolujte prostredníctvom nasledujúceho zoznamu, či sa nejedná o jednoducho odstrániteľný problém.

Poruchy:	Možné príčiny / Spôsob ich odstránenia:
Práčku nie je možné zapnúť.	• Zástrčka nie je zasunutá v zásuvke, alebo nie dostatočne na to, aby došlo k spojeniu kontaktov. • V celom dome je vypnutý prúd.
Nedochádza k zahájeniu pracieho cyklu.	• Dvierka nie sú správne zatvorené (na displeji je zobrazený nápis DOOR). • Nebolo stlačené tlačidlo . • Nebolo stlačené tlačidlo ŠTART/VYNULOVANIE. • Nebol otvorený kohútik prívodu vody. • Bol nastavený oneskorený štart (odloženého štartu, *viď str. 43).*
Nedochádza k napúšťaniu vody do práčky (na displeji je zobrazený nápis H_2O).	• Prívodná hadica nie je pripojená k vodovodnému kohútiku. • Prívodná hadica je príliš ohnutá. • Nebol otvorený kohútik prívodu vody. • V celom dome je uzatvorený prívod vody. • V rozvode vody nie je dostatočný tlak. • Nebolo stlačené tlačidlo ŠTART/VYNULOVANIE.
Dochádza k nepretržitému napúšťaniu a vypúšťaniu vody.	• Vypúšťacia hadica sa nachádza mimo určeného rozmedzia od 65 do 100 cm nad zemou *(viď str. 39).* • koncová časť vypúšťacej hadice je ponorená vo vode *(viď str. 39).* • odpad v stene nie je vybavený zavzdušňovacím otvorom. Keď ani po uvedených kontrolách nedôjde k odstráneniu problému, uzatvorte prívod vody, vypnite práčku a privolajte servisnú službu. V prípade, že sa byt nachádza na jednom z najvyšších poschodí, je možné, že dochádza k sifónovému efektu, následkom čoho práčka nepretržite napúšťa a vypúšťa vodu. Na odstránenie uvedeného efektu sú v predaji bežne dostupné špeciálne protisifónové ventily.
Nedochádza k vyčerpaniu vody alebo k odstreďovaniu.	• Odčerpanie vody netvorí súčasť nastaveného programu: u niektorých programov je potrebné jeho manuálne uvedenie do činnosti *(viď str. 42*). • Bola aktivovaná voliteľná funkcia Jednoduché žehlenie: dokončenie pracieho cyklu je možné po stlačení tlačidla ŠTART/VYNULOVANIE *(viď str. 43).* • Vypúšťacia hadica je príliš ohnutá *(viď str. 39*). • Odpadové potrubie je upchaté.
Počas odstreďovania je možné pozorovať silné vibrácie.	• Počas inštalácie nebol bubon odistený predpísaným spôsobom *(viď str. 38).* • Práčka nie je vyrovnaná do vodorovnej polohy *(viď str. 38*). • Práčka je zatlačená medzi nábytkom a stenou *(viď str. 38*).
Dochádza k úniku vody z práčky.	• Prívodná hadica nie je správne pripojená *(viď str. 38*). • Dávkovač pracích prostriedkov je upchatý (spôsob jeho vyčistenia – *viď str. 46*). • Vypúšťacia hadica nie je upevnená predpísaným spôsobom *(viď str. 39*).
Dochádza k tvorbe nadmerného množstva peny.	• Použitý prací prostriedok nie je vhodný pre použitie v automatickej práčke (musí obsahovať označenie „na pranie v práčke“, „na pranie v rukách alebo v práčke“ alebo podobné označenie). • Bolo ho použité nadmerné množstvo.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Servisná služba

Pred privolaním servisnej služby:
- Skontrolujte, či nie ste schopní poruchu odstrániť sami *(viď str. 47);*
- Opätovne uveďte do chodu prací program, s cieľom overiť, či bola porucha odstránená;
- V opačnom prípade sa obráťte na autorizované centrum servisnej služby, na telefónnom čísle uvedenom na záručnom liste.

! Nikdy sa neobracajte so žiadosťou o pomoc na technikov, ktorí nie sú na vykonávanie tejto činnosti oprávnení.

Pri hlásení poruchy uveďte:
- druh poruchy;
- model práčky (Mod.);
- výrobné číslo (S/N).

tieto informácie sú uvedené na typovom štítku, nachádzajúcom sa na zadnej strane práčky.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

MAŞINĂ DE SPĂLAT RUFE

RO

Română

AVSF 109

Sumar

Instalare, 50-51
Scoaterea din ambalaj şi nivelarea, 50
Legături hidraulice şi electrice, 50-51
Primul program de spălare, 51
Date tehnice, 51

Descrierea maşinii de spălat, 52-53
Panoul de control, 52
Display-ul, 53

Pornire şi Programe, 54
Pe scurt: pornirea unui program, 54
Tabel de programe, 54

Personalizări, 55
Reglarea turației de centrifugare, 55
Reglarea temperaturii, 55
Reglarea delay timerului, 55
Funcții, 55

Detergenți şi rufe albe, 56
Sertarul detergenților, 56
Sortarea rufelor, 56
Rufe deosebite, 56
Woolmark Platinum Care (Caşmir Platinum), 56

Precauții şi sfaturi, 57
Protecție generală, 57
Aruncarea reziduurilor, 57
Protecția şi respectarea mediului înconjurător, 57

Întreținere şi îngrijire, 58
Oprirea apei şi a curentului electric, 58
Curățarea maşinii de spălat, 58
Curățarea sertarului pentru detergenți, 58
Îngrijirea hubloului şi a cuvei, 58
Curățarea pompei, 58
Controlarea furtunului de alimentare cu apă, 58

Anomalii şi remedii, 59

Asistență, 60
Înainte de a lua legătura cu Asistența, 60

ARISTON

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Instalare

RO

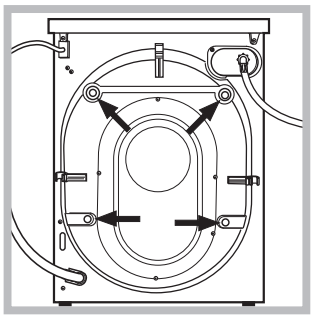
! Este important să se păstreze acest manual pentru a-l putea consulta în orice moment. În caz de vânzare, cesiune sau schimbare a locuinței, acesta trebuie păstrat împreună cu maşina de spălat pentru a informa noul proprietar cu privire la funcționare şi la respectivele avertismente.

! Citiți cu atenție instrucțiunile: veți găsi informații importante cu privire la instalare, folosire şi siguranță.

Scoaterea din ambalaj şi nivelarea

Scoaterea din ambalaj

1. Scoateți din ambalaj maşina de spălat.
2. Controlați ca maşina de spălat să nu fii fost deteriorată pe durata transportului. Dacă este deteriorată, nu o conectați şi luați legătura cu cine v-a vândut-o.



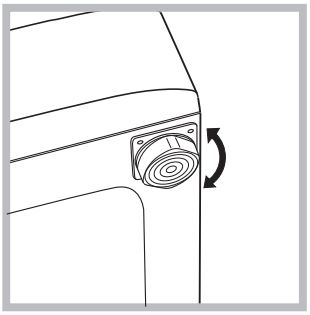
3. Scoateți cele patru şuruburi de protecție pentru transport şi cauciucul cu respectivul distanțator, situate în partea posterioară *(a se vedea figura).*

4. Închideți orificiile cu dopurile de plastic din dotare.
5. Păstrați toate piesele: pentru cazul în care maşina de spălat va trebui să fie transportată, piesele vor trebui montante din nou.

! Ambalajele nu constituie jucării pentru copii.

Nivelare

1. Instalați maşina de spălat pe un plan rigid, fără a o sprijini de ziduri, mobilă sau altceva.

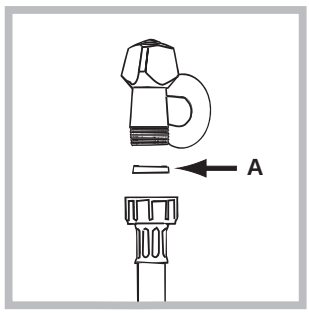


2. Dacă podeaua nu este orizontală, compensați neregularitățile deşurubând sau înşurubând picioruşele anterioare *(a se vedea figura);* unghiul de înclinare, măsurat pe planul de lucru, nu trebuie să depăşească 2°.

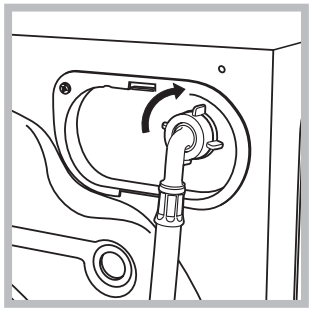
O nivelare precisă conferă stabilitate maşinii şi evită vibrații, zgomote şi deplasări pe durata funcționării. În cazul mochetelor sau a unui covor, reglați picioruşele astfel încât să mențineți sub maşina de spălat un spațiu suficient pentru ventilare.

Legături hidraulice şi electrice

Conectarea furtunului de alimentare cu apă



1. Introduceți garnitura A în extremitatea furtunului de alimentare şi înşurubați-l la un robinet de apă rece *(a se vedea figura).* Înainte de conectare, lăsați apa să curgă pentru a se limpezi.



2. Conectați furtunul de alimentare la maşina de spălat, înşurubându-l la respectiva priză de apă, în partea posterioară, sus, în dreapta *(a se vedea figura).*

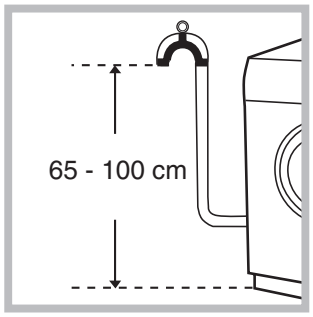
3. Fiți atenți ca furtunul să nu fie nici curbat, nici îndoit.

! Presiunea apei trebuie să fie cuprinsă în valorile tabelului “Date tehnice” *(a se vedea pagina alăturată).*

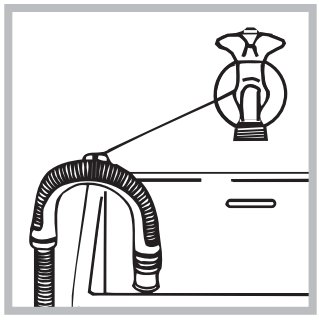
! Dacă lungimea furtunului de alimentare nu este suficientă, adresați-vă unui magazin specializat sau unui tehnician autorizat.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Conectarea furtunului de evacuare



Conectați furtunul de evacuare, fără a-l îndoi, la o conductă de evacuare sau la o gură de evacuare în zid, situate între 65 şi 100 cm de pământ;



sau sprijiniți-l pe marginea unei chiuvete sau a unei căzi, legând ghidajul aflat în dotare, de robinet *(a se vedea figura)*. Extremitatea liberă a furtunului de evacuare nu trebuie să rămână cufundată în apă.

! Nu este recomandabilă folosirea furtunurilor de prelungire; dacă este indispensabil, furtunul de prelungire trebuie să aibă acelaşi diametru cu furtunul original şi nu trebuie să depăşească 150 cm.

Legătura electrică

Înainte de a introduce ştecherul în priza de curent, asigurați-vă ca:

- priza să fie cu împământare şi conform prevederilor legale;
- priza să poată suporta sarcina maximă de putere a maşinii, indicată în tabelul cu date tehnice *(a se vedea alături);*
- tensiunea de alimentare să fie cuprinsă în valorile indicate în tabelul cu date tehnice *(a se vedea alături);*
- priza să fie compatibilă cu ştecherul maşinii de spălat. În caz contrar, înlocuiți priza sau ştecherul.

! Maşina de spălat nu trebuie instalată afară, nici chiar în cazul în care spațiul este adăpostit, deoarece este foarte periculoasă expunerea maşinii la ploi şi furtuni.

! După instalarea maşinii de spălat, priza de curent trebuie să fie uşor accesibilă.

! Nu folosiți prelungitoare şi prize multiple.

! Maşina nu funcționează la temperaturi mai mici de 16 grade.

! Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.

! Cablul de alimentare trebuie să fie înlocuit doar de tehnicieni autorizați.

Atenție! Producătorul îşi declină orice responsabilitate pentru cazul în care aceste norme nu se respectă.

Primul program de spălare

După instalare, înainte de folosire, efectuați un program de spălare cu detergent şi fără rufe, selectând programul la 90°C, fără prespălare.

Date tehnice

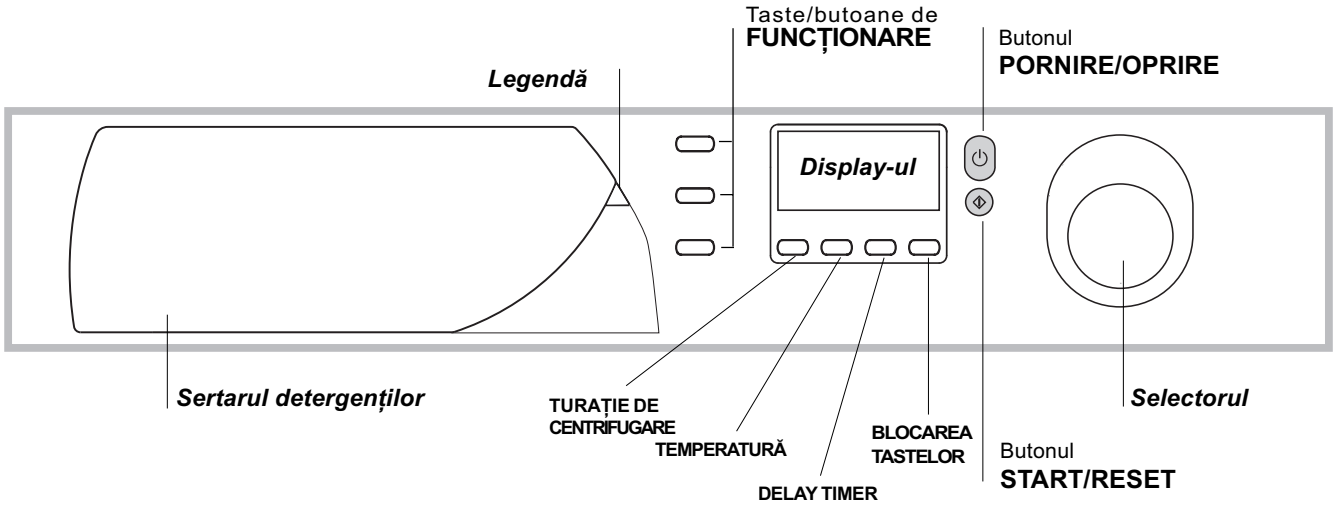
Model	AVSF 109
Dimensiuni	lărgime: 59,5 cm înălțime: 85 cm profunzime: 40 cm
Capacitate	de la 1 la 4,5 kg
Legături electrice	tensiune: 220/230 Volți 50 Hz putere maximă absorbită: 1850 W
Legături hidrice	presiune maximă: 1 MPa (10 bari) presiune minimă: 0,05 MPa (0,5 bari) capacitatea cuvei : 40 litri
Turația de centrifugare	până la 1000 de rotații pe minut
Programe de control în baza normei IEC456	programul 3; temperatura 60°C; efectuată cu 4,5 kg de rufe.
CE	Acest aparat este conform cu următoarele Directive Comunitare: - 73/23/CEE din data de 19/02/73 (Tensiuni Joase) şi modificări succesive - 89/336/CEE din data de 03/05/89 (Compatibilitate Electromagnetică) şi modificări succesive
Zgomot (dB(A) re 1 pW)	Spălare: 66 Turație de centrifugare: 76

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Descrierea maşinii de spălat

RO

Panoul de control



Sertarul detergenților este folosit pentru a încărca detergenți şi aditivi *(a se vedea pag. 56*).

Legenda este folosită pentru a consulta în orice moment o schemă sintetică a programelor: se deschide trăgând limba gri spre exterior.

Taste **FUNCȚIONARE:** sunt folosite pentru a selecta funcțiile disponibile. Butonul corespunzător funcției selectate va rămâne aprins.

Butonul **TURAȚIE DE CENTRIFUGARE** este folosit pentru reglarea turației de centrifugare până la excluderea acesteia *(a se vedea pag. 55*).

Butonul **TEMPERATURĂ** este folosit pentru modificarea temperaturii de spălare *(a se vedea pag. 55*).

Buton **DELAY TIMER** este folosit pentru a întârzia pornirea programului selectat cu maxim 24 de ore *(a se vedea pag. 55).*

Funcția **BLOCAREA TASTELOR** blochează tastele maşinii de spălat pe durata funcționării sau în modalitatea de aşteptare.

Display-ul este folosit pentru programarea maşinii de spălat şi efectuarea avansării programelor de spălare *(a se vedea pagina alăturată).*

Butonul **PORNIRE/OPRIRE** este folosit pentru pornirea şi oprirea maşinii de spălat *(a se vedea pag. 54*).

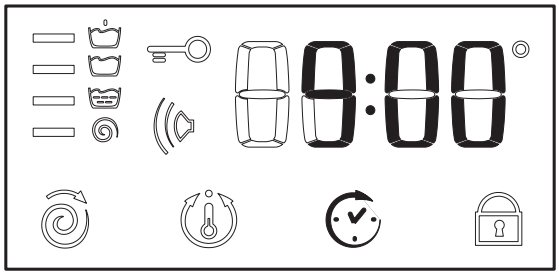
Butonul **START/RESET** este folosit pentru pornirea programelor sau anularea a ceea a fost selectat greşit *(a se vedea pag. 54*).

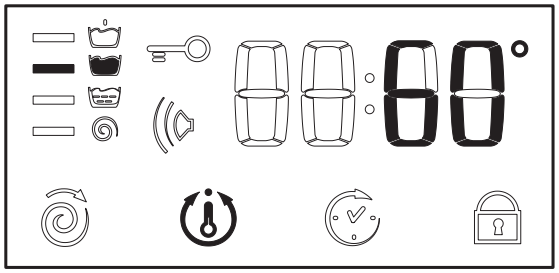
Selectorul este folosit pentru alegerea programelor. Selectorul este cu locaş: pentru a-l extrage, apăsați-l uşor, în centru. Pe durata programului, selectorul rămâne ferm.

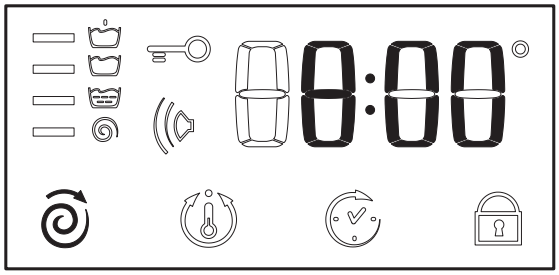
Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

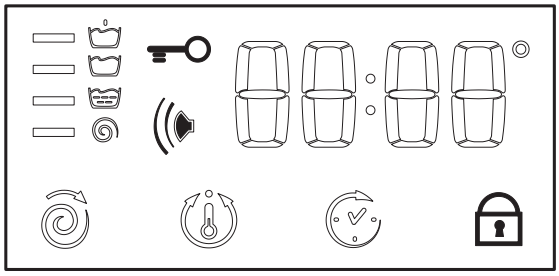
Display-ul

Displayul este un instrument util pentru programarea maşinii (*a se vedea pag. 55*), furnizându-vă totodată informații cu privire la programul de spălare şi la starea de avansare.









După apăsarea butonului START/RESET pentru a porni programul, pe display este cronometrată durata reziduală până la inițierea programului de spălare ales. În cazul în care ați optat pentru inițierea programului de spălare după un anumit interval de timp (Delay Timer, *a se vedea pag. 55)*, aceasta va fi vizualizată.

Pe parcursul programului de spălare se vizualizează:

Faza în curs:

- Prespălare
- Spălare
- Clătire
- Centrifugare

Functii si Optiuni personale:
Pentru a alege funcțiile sau opțiunile personale, urmăriți indicațiile ulterioare sau cele de la *pag. 55.*

Semnalare acustică:
Maşina de spălat este dotată cu un semnalizator sonor care vă va avertiza cu privire la desfăşurarea funcțiilor sau la eventualele anomalii, ca de exemplu: incompatibilitate, taste opțiuni, programe, pornire, oprire, resetare.

Blocarea tastelor:
Pentru un surplus de siguranță (a dvs. sau a copiilor dvs.), puteți bloca tastele când maşina este în funcțiune sau în modalitatea de aşteptare/Stand-by, ținând apăsata tasta de funcții 2 secunde.
Pentru a dezactiva funcția, țineți apăsată tasta timp de 4 secunde.

Hublou blocat:
Simbolul aprins indică faptul că hubloul este blocat pentru a împiedica deschideri accidentale.
Pentru a evita daunele ce pot deriva dintr-o funcționare defectuoasă, este necesar să aşteptați ca simbolul să se stingă înainte de a deschide hubloul.
Acest model este echipat cu un dispozitiv care permite deschiderea hubloului chiar şi pe parcursul primei faze a programului. Acest lucru este posibil atunci când simbolul nu este aprins.

La încheierea programului se vizualizează cuvântul END.

! În caz de anomalie apare un cod de eroare, de exemplu: F-01, de transmis Asistenței Tehnice *(a se vedea pag. 60)*.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Pornire şi Programe

RO

Pe scurt: pornirea unui program

1. Porniți maşina de spălat apăsând butonul ⏻. Toate ledurile se vor aprinde timp de câteva secunde, după care se vor stinge.
2. Introduceți rufele şi închideți hubloul.
3. Selectați, cu ajutorul selectorului programul dorit. Pe display va apărea durata estimată. Temperatura şi turația de centrifugare se selectează automat în baza programului (pentru a le modifica, a se vedea *pag. 55*).
4. Vărsați detergenți şi aditivii (*a se vedea pag. 56*).
5. Selectați eventuale funcții (*a se vedea pag. 55*).
6. Porniți programul apăsând butonul START/RESET.
   Pentru a-l anula, țineți apăsat butonul START/RESET timp de cel puțin 2 secunde.
7. La încheierea programului va apărea scris END. Scoateți rufele şi lăsați hubloul întredeschis pentru a se putea usca cuva.
8. Opriți maşina de spălat apăsând butonul ⏻.

Tabel de programe

Tipul de țesătură şi gradul de murdărie	Programe	Temperatură	Detergent		Aditiv înmuiere	Durata programului (minute)	Descrierea programului de spălare
			Presp.	Spăl.			
Bumbac							
Albe extrem de murdare (cearceafuri, fețe de masă, etc.)	**1**	90°C	•	•	•	160	Prespălare, spălare, clătiri, turaţii de centrifugare intermediare şi finale
Albe extrem de murdare (cearceafuri,fețe de masă, etc.)	**2**	90°C		•	•	143	Spălare, clătiri,turaţii de centrifugare intermediare şi finale
Albe şi colorate rezistente foarte murdare	**3**	60°C		•	•	120	Spălare, clătiri,turaţii de centrifugare intermediare şi finale
Albe puţin murdare şi culori delicate (cămăşi, bluze, etc.)	**4**	40°C		•	•	85	Spălare, clătiri,turaţii de centrifugare intermediare şi finale
Colorate delicate puţin murdare	**5**	30°C		•	•	77	Spălare, clătiri,turaţii de centrifugare intermediare şi finale
Sintetice							
Culori rezistente foarte murdare (articole pentru noi născuți, etc.)	**6**	60°C		•	•	92	Spălare, clătiri, antişifonare sau turaţie de centrifugare delicată
Culori rezistente (rufe de toate tipurile puţin murdare)	**6**	40°C		•	•	77	Spălare, clătiri, antişifonare sau turaţie de centrifugare delicată
Culori rezistente foarte murdare (articole pentru noi născuți, etc.)	**7**	50°C		•	•	86	Spălare, clătiri, antişifonare sau turaţie de centrifugare delicată
Culori delicate (rufe de toate tipurile puţin murdare)	**8**	40°C		•	•	76	Spălare, clătiri, antişifonare sau turaţie de centrifugare delicată
Culori delicate (rufe de toate tipurile puţin murdare)	**9**	30°C		•	•	30	Spălare, clătiri şi turaţie de centrifugare delicată
Delicate							
Lână	**10**	40°C		•	•	42	Spălare, clătiri şi turaţie de centrifugare delicată
Țesături foarte delicate (perdele, mătase, vâscoză, etc.)	**11**	30°C		•	•	52	Spălare, clătiri, antişifonare sau evacuare
PROGRAME PARŢIALE							
Clătire					•		Clătiri şi turaţie de centrifugare
Clătire delicată					•		Clătiri, antişifonare sau evacuare apă
Turaţie de centrifugare							Evacuare apăşi turaţie de centrifugare energică
Turaţie de centrifugare delicată							Evacuare apăşi turaţie de centrifugare delicată
Evacuare							Evacuare

Note

Antişifonare-a se vedea „Calcă mai uşor”, *pagina alăturată*. Datele specificate în tabel au valoare indicativă.

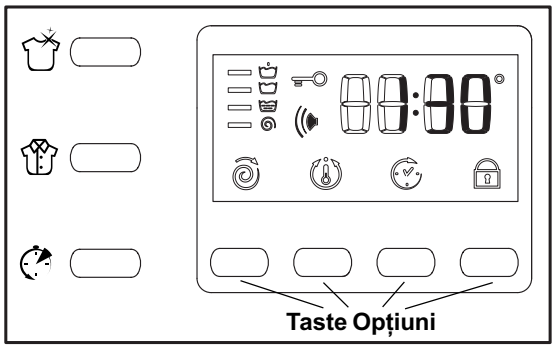
Program special

Zilnic 30' (programul 9 pentru materiale sintetice) este studiat pentru a spăla rufe puțin murdare într-un interval scurt de timp: durează doar 30 de minute, economisindu-se totodată energie şi timp. Selectând programul (9 la 30°C) este posibilă spălarea împreună a țesăturilor de diverse tipuri (excluse lâna şi mătasea) cu o încărcătură maximă de 3 kg. *Se recomandă folosirea detergentului lichid.*

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Personalizări

ARISTON



Reglarea turației de centrifugare

Dacă la pornirea maşinii, SELECTORUL este poziționat în dreptul unui program care prevede turația de centrifugare,simbolul apare fix. Apăsând butonul se vizualizează turația maximă permisă de centrifugare pentru programul selectat iar simbolul luminează intermitent. Apăsând din nou, valorile coboară până la OFF, ceea ce indică excluderea turației de centrifugare (apăsați din nou pentru a reveni la valoarea cea mai mare); opriți-vă la valoarea dorită, după circa 2 secunde selecția se acceptă: simbolul rămâne fix. Reglarea turației de centrifugare este activă pentru toate programele cu excepția programului 11 şi a evacuării.

Reglarea temperaturii

Dacă la pornirea maşinii, SELECTORUL este poziționat pe un program care prevede reglarea temperaturii, simbolul apare fix. Apăsând butonul se vizualizează temperatura maximă permisă pentru programul selectat iar simbolul luminează intermitent. Apăsând din nou, temperatura coboară până la OFF, care indică spălarea la rece (apăsați din nou pentru a reveni la valoarea cea mai mare); opriți-vă la valoarea dorită, după circa 2 secunde selecția se acceptă: simbolul rămâne fix.
Reglarea temperaturii este activă cu toate programele de spălare.

Reglarea delay timerului

Apăsând butonul pe display se vizualizează scris OFF iar simbolul respectiv luminează intermitent. Apăsând din nou pe buton apare „1h" adică întârziere de o oră şi aşa mai departe până la 24h; opriți-vă la „întârzierea" dorită, după circa 2 secunde selecția se acceptă; ulterior, pe display se vizualizează durata prevăzută pentru programul selectat iar simbolul rămâne aprins.
Apăsând butonul START/RESET apare din nou valoarea „întârzierii" selectate care descreşte în fiecare oră până la pornirea programului; în această fază se poate modifica valoarea „întârzierii" doar micşorând-o. Reglarea Delay Timerului este activă cu toate programele.

Blocarea tastelor (*a se vedea pag. 53*).

Funcții

Diferitele funcții de spălare prevăzute pentru maşina de spălat permit obținerea unor rezultate excepționale (o calitate îmbunătățită a spălării-rufe curate, etc.). Pentru a activa aceste funcții, procedați astfel:
1. apăsați butonul aferent funcției dorite, ținând cont de informațiile conținute în tabelul de mai jos;
2. aprinderea butonului respectiv indică faptul că funcția respectivă a fost activată.
Notă: Intermitența rapidă a butonului indică faptul că funcția respectivă nu este selecționabilă pentru programul ales.
În cazul în care va fi selectată o funcție incompatibilă cu cea selectată mai înainte, doar ultima aleasă va rămâne activă.

Opţiune	Efect	Note pentru folosire	Activă cu programele:
Super Wash	Permite o spălare impecabilă, evident îmbunătăţită faţă de standardul în *Clasa A*.	Nu este compatibil cu opţiunea RAPID.	**1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8.**
Calcă mai uşor	Reduce pliurile la ţesături facilitând călcarea.	Selectând această opţiune, programele 6, 7, 8, 11 şi Clătire delicată se întrerup cu rufele la înmuiat (antişifonare) iar butonul CALCĂ MAI USOR semnalizează: - pentru a completa programul, apăsaţi butonul START/RESET sau pe butonul CALCĂ MAI USOR; - pentru a efectua doar evacuarea , poziţionaţi selectorul în dreptul simbolului respectiv şi apăsaţi butonul START/RESET. Nu este compatibil cu opţiunea ALBIRE.	**Toate cu excepţia 1, 2, 9, 10, Turaţie de centrifugare, Turaţie de centrifugare delicată, Evacuare.**
Rapid	Reduce cu 30% durata programului de spălare.	Nu este compatibil cu opţiunea SUPER WASH.	**1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8.**

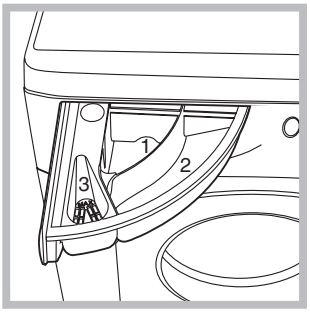
Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Detergenți şi rufe albe

RO

Sertarul detergenților

Un rezultat bun la spălare depinde şi de dozarea corectă a detergentului: cu un exces de detergent nu se spală mai eficient,ci se contribuie la încrustarea părților interne ale maşinii de spălat şi poluarea mediului înconjurător.



Extrageți sertarul pentru detergenți şi introduceți detergentul sau aditivul, după cum urmează:

sertarul 1: Detergent pentru prespălare (sub formă de praf)
sertarul 2: Detergent pentru spălare (sub formă de praf sau lichid)
Detergentul lichid trebuie vărsat doar înainte de pornire.
sertarul 3: Aditivi (soluție de înmuiat, etc.)
Soluția de înmuiat nu trebuie să depăşească nivelul grătarului.

! Nu folosiți detergenți pentru spălare manuală, deoarece formează prea multă spumă.

Sortarea rufelor

- Subdivizați rufele în funcție de:
  - tipul de țesătură / simbolul de pe etichetă.
  - culori: separați rufele colorate de cele albe.
- Goliți buzunarele şi controlați nasturii.
- Nu depăşiți valorile indicate, referitoare la greutatea rufelor uscate:
  Țesături rezistente: max 4,5 kg
  Țesături sintetice: max 2,5 kg
  Țesături delicate: max 2 kg
  Lână: max 1 kg

Cât cântăresc rufele?

1 cearceaf: 400-500 g.
1 față de pernă: 150-200 g.
1 față de masă: 400-500 g.
1 halat de baie: 900-1.200 g.
1 prosop: 150-250 g.

Rufe deosebite

Perdele: împăturiți-le şi aşezați-le într-o față de pernă sau într-un sac de tip plasă. Spălați-le singure fără a depăşi o jumătate din încărcătură. Folosiți programul 11 care exclude turația de centrifugare.
Plăpumi şi haine de vânt: dacă căptuşeala este din fulgi de gâscă sau de rață, se poate spăla în maşina de spălat numai câte un singur articol care să nu depăşească o încărcătură maximă de 2-3 kg, repetând programul de clătire o dată sau de două ori şi utilizând o turație de centifugare delicată.
Adidaşi şi tenişi: curățați-i de noroi. Se pot spăla împreună cu blugii şi cu lucrurile rezistente, însă nu cu rufele albe.
Lână: pentru a obține cele mai bune rezultate, folosiți un detergent specific şi nu depăşiți 1 kg de rufe.

Woolmark Platinum Care (Caşmir Platinum)

Delicat ca şi spălarea manuală. Ariston a introdus un standard nou de prestații superioare recunoscut de The Woolmark Company cu prestigioasa marcă Woolmark Platinum Care. Dacă pe obiectele de spălat găsiți logo-ul Woolmark Platinum Care, se pot spăla cu rezultate excelente lucrurile din lână prevăzute cu eticheta „Spălare manuală” (M.0303):
Selectați programul 10 pentru toate lucrurile prevăzute cu eticheta „Spălare manuală”, utilizând detergenți specifici.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Precauţii şi sfaturi

ARISTON

! Maşina de spălat a fost proiectată şi construită conform normelor internaţionale de protecţie. Aceste avertizări sunt furnizate din motive de siguranţă şi trebuie să fie citite cu atenţie.

Protecţie generală

- Acest aparat a fost conceput pentru o folosire de uz casnic, nu profesională, iar funcţiile sale nu trebuie alterate.
- Maşina de spălat trebuie să fie folosită doar de persoane adulte şi respectând instrucţiunile din acest manual.
- Nu atingeţi maşina când sunteţi desculţi sau cu mâinile sau picioarele ude sau umede.
- Nu scoateţi ştecherul din priza de curent trăgând de cablu, ci trăgând de ştecher.
- Nu deschideţi sertarul detergenţilor în timp ce maşina se află în funcţiune.
- Nu atingeţi apa provenită din evacuare, care poate atinge temperaturi ridicate.
- Nu forţaţi în nici un caz hubloul: s-ar putea deteriora mecanismul de siguranţă care împiedică deschiderile accidentale.
- În cazul defecţiunilor, nu interveniţi în nici un caz în mecanismele interne pentru a încerca să reparaţi maşina de spălat.
- Controlaţi mereu ca în apropierea maşinii aflate în funcţiune să nu se afle copii.
- Pe durata spălării hubloul are tendinţa de a se încălzi.
- Dacă maşina trebuie să fie deplasată, faceţi acest lucru în două sau trei persoane, cu maximă atenţie. Niciodată nu deplasaţi maşina singuri deoarece aceasta este foarte grea.
- Înainte de a introduce rufele, controlaţi ca în interior să fie goală.

Aruncarea reziduurilor

- Aruncarea materialelor de ambalare: respectaţi normele locale, în acest fel ambalajele vor putea fi reutilizate.
- Aruncarea maşinii vechi de spălat: înainte de a o arunca, faceţi-o inutilizabilă tăindu-i cablul de alimentare electrică şi scoţându-i hubloul.

Protecţia şi respectarea mediului înconjurător

Tehnologia la dispoziţia mediului înconjurător
Dacă prin hublou se vede puţină apă este pentru că, datorită noii tehnologii Ariston, este suficientă mai puţin de jumătate de cantitate de apă pentru a obţine o curăţare maximă: un scop atins pentru respectarea mediului înconjurător.

Economisirea de detergent, apă, energie şi timp

- Pentru a economisi detergent, apă, timp folosiţi încărcătura maximă.
  O încărcare totală în locul a două jumătăţi, permite economisirea de până la 50% energie electrică.
- Prespălarea este necesară doar pentru rufele foarte murdare. Evitarea acesteia permite economisirea de detergent, timp, apă şi între 5 şi 15% energie electrică.
- Tratând petele cu o substanţă pentru îndepărtarea acestora şi lăsându-le la înmuiat înainte se spălare, se reduce necesitatea de a spăla la temperaturi mari. Un program la 60°C în locul unuia la 90°C sau unul la 40°C în locul unuia la 60°C, permit economisirea de până la 50% energie electrică.
- Dozaţi bine detergentul în funcţie de duritatea apei, de gradul de murdărie şi de cantitatea de rufe, pentru a evita risipe şi pentru a proteja mediul înconjurător: deşi sunt biodegradabili, detergenţii conţin elemente care alterează echilibrul naturii. Mai mult, evitaţi pe cât posibil aditivul de înmuiere.
- Efectuând spălări începând de seara şi până la primele ore ale dimineţii, se colaborează pentru reducerea sarcinii de absorbire a întreprinderilor electrice. Opţiunea Delay Timer *(a se vedea pag. 55)* contribuie la organizarea spălărilor în acest sens.
- Dacă rufele trebuie uscate într-un uscător, selectaţi o turaţie mare de centrifugare. Cantitatea redusă de apă permite economisirea de timp şi energie electrică la programul de uscare.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Întreţinere şi îngrijire

RO

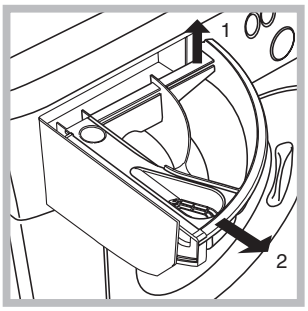
Oprirea apei şi a curentului electric

- Închideți robinetul de apă după fiecare spălare. Se limitează astfel uzarea instalației hidraulice a maşinii de spălat şi se elimină pericolul scurgerilor.
- Scoateți ştecherul din priza de curent atunci când curățați maşina de spălat şi când se efectuează lucrări de întreținere.

Curățarea maşinii de spălat

Partea externă şi părțile din cauciuc pot fi curățate cu o cârpă înmuiată în apă călduță şi săpun. Nu folosiți solvenți sau substanțe abrazive.

Curățarea sertarului pentru detergenți



Scoateți sertarul ridicându-l şi trăgându-l spre exterior *(a se vedea figura):*
Spălați-l cu apă; această curățare trebuie efectuată frecvent.

Îngrijirea hubloului şi a cuvei

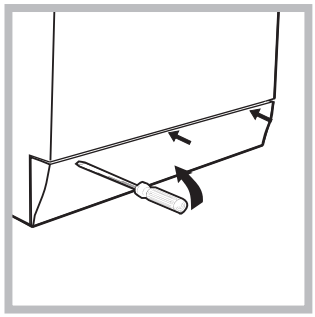
- Lăsați mereu hubloul întredeschis pentru a evita formarea mirosurilor neplăcute.

Curățarea pompei

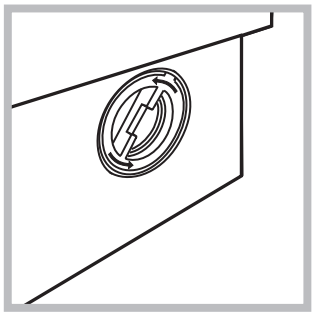
Maşina de spălat este echipată cu o pompă autocurățătoare care nu necesită întreținere. Se poate întâmpla însă ca obiecte mici (monede, nasturi) să cadă în precamera care protejează pompa, situată în partea inferioară a acesteia.

! Verificați ca programul de spălare să se fii încheiat şi scoateți din priză.

Pentru a avea acces la precameră:



1. scoateți panoul de acoperire de pe latura anterioară a maşinii de spălat folosindu-vă de o şurubelniță *(a se vedea figura)*:



2. deşurubați capacul rotindu-l în sens invers *(a se vedea figura)*: este normal să curgă puțină apă;

3.curățați cu grijă interiorul;
4.montați din nou capacul;
5.montați din nou panoul verificând, înainte de a-l împinge spre maşină, de a fi introdus cârligele în orificiile respective.

Controlarea furtunului de alimentare cu apă

Controlați furtunul de alimentare cel puțin o dată pe an. Dacă prezintă crăpături sau fisuri trebuie înlocuit: pe parcursul spălărilor, presiunile puternice ar putea provoca crăpături neaşteptate.

! Nu folosiți furtunuri deja folosite.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Anomalii şi remedii

ARISTON

Se poate întâmpla ca maşina de spălat să nu funcţioneze. Înainte de a telefona la Asistenţă *(a se vedea pag. 60)*, verificaţi dacă această problemă nu poate fi remediată de dvs., astfel:

Anomalii:	Cauze posibile / Rezolvare:
Maşina de spălat nu porneşte.	• Ştecherul nu este introdus sau nu a fost suficient introdus în priza de curent astfel încât să existe conexiune electrică. • În casă nu este curent electric.
Programul de spălare nu poate fi activat.	• Hubloul nu este bine închis (pe display se vizualizează scris DOOR). • Butonul ⏻ nu a fost apăsat. • Butonul START/RESET nu a fost apăsat. • Robinetul de apă nu este deschis • A fost fixată o întârziere de pornire (Delay Timer, *a se vedea pag. 55).*
Maşina de spălat nu încarcă apă (Pe display este vizualizat scris H_2O).	• Furtunul de alimentare cu apă nu este conectat la robinet. • Furtunul este îndoit. • Robinetul de apă nu este deschis • În casă lipseşte apa. • Nu este presiune suficientă. • Butonul START/RESET nu a fost apăsat.
Maşina de spălat încarcă şi evacuează apă încontinuu.	• Furtunul de evacuare nu a fost instalat la o distanţă cuprinsă între 65 şi 100 cm de pământ *(a se vedea pag. 51).* • Extremitatea furtunului de evacuare este cufundată în apă *(a se vedea pag. 51).* Dacă după aceste verificări problema nu se rezolvă, închideţi robinetul de apă, opriţi maşina de spălat şi chemaţi Asistenţa. Dacă locuinţa se află la ultimele etaje ale unui edificiu, este posibil să aibă loc fenomene de sifonare, motiv pentru care maşina de spălat încarcă şi evacuează apă încontinuu. Pentru a elimina acest inconvenient, se găsesc în comerţ supape anti-sifonare.
Maşina de spălat nu evacuează sau nu stoarce.	• Programul nu prevede evacuarea apei: cu unele programe este necesar să se pornească manual *(a se vedea pag. 54*). • Este activă opţiunea “Calcă mai uşor”: pentru a completa programul, apăsaţi butonul START/RESET *(a se vedea pag. 55).* • Furtunul de evacuare este îndoit *(a se vedea pag. 51*). • Conducta de evacuare este înfundată.
Maşina de spălat vibrează foarte mult pe parcursul turaţiei de centrifugare.	• Cuva, în momentul instalării, nu a fost deblocată în mod corect *(a se vedea pag. 50).* • Maşina de spălat nu este poziţionată în plan orizontal *(a se vedea pag. 50*). • Maşina de spălat este fixată foarte puternic între mobilă şi zid *(a se vedea pag. 50*).
Maşina de spălat pierde apă.	• Furtunul de alimentare cu apă nu este bine înşurubat (*a se vedea pag. 50*). • Sertarul detergenţilor este înfundat (pentru a-l curăţa, *a se vedea pag. 58*). • Furtunul de evacuare nu este bine fixat *(a se vedea pag. 51*).
Se formează prea multă spumă.	• Detergentul nu este specific pentru maşina de spălat (trebuie să fie scris „pentru maşina de spălat”, „de mână sau în maşina de spălat”, sau ceva asemănător). • Dozajul a fost excesiv.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Asistență

RO

Înainte de a lua legătura cu Asistența:
- Verificați dacă anomalia poate fi rezolvată de dvs. (*a se vedea pag. 59);*
- Porniți din nou programul pentru a controla dacă inconvenientul a fost eliminat;
- În caz contrar, luați legătura cu asistența tehnică autorizată la numărul telefonic indicat pe certificatul de garanție.

! Nu apelați niciodată la tehnicieni neautorizați.

Comunicați:
- tipul de anomalie;
- modelul mașinii (Mod.);
- numărul de serie (S/N).

Aceste informații se află pe eticheta autocolantă aplicată în partea din spate a mașinii de spălat.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Használati utasítás

MOSÓGÉP

HU

Magyar

AVSF 109

Összefoglalás

Üzembehelyezés, 62-63
Kicsomagolás és vízszintbe állítás, 62
Víz és elektromos csatlakozás, 62-63
Első mosási ciklus, 63
Műszaki adatok, 63

Mosógép leírása, 64-65
Vezérlőpanel, 64
Kijelző, 65

Indítás és Programok, 66
Röviden: egy program elindítása, 66
Programtáblázat, 66

Program módosítások, 67
Centrifugálás beállítása, 67
Hőmérséklet beállítása, 67
Az időkésleltetés beállítása, 67
Funkciók, 67

Mosószerek és mosandók, 68
Mosószeradagoló fiók, 68
Mosandó ruhák előkészítése, 68
Különleges bánásmódot igénylő darabok, 68
Woolmark Platinum Care (Kasmir Platinum), 68

Óvintézkedések és tanácsok, 69
Általános biztonság, 69
Hulladékelhelyezés, 69
Környezetvédelem, 69

Karbantartás és törődés, 70
A víz elzárása és az elektromos áram kikapcsolása, 70
A mosógép tisztítása, 70
A mosószertartó tisztítása, 70
Az ajtó és a forgódob gondozása, 70
A szivattyú tisztítása, 70
A vízbevezető cső ellenőrzése, 70

Rendellenességek és elhárításuk, 71

Szerviz, 72
Mielőtt a Szervizhez fordulna, 72

ARISTON

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Üzembehelyezés

HU

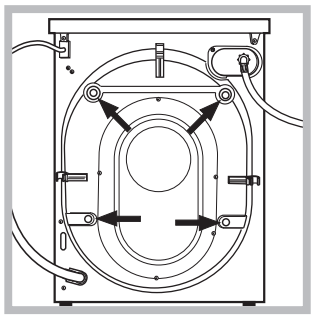
! E kézikönyv megőrzése azért fontos, hogy bármikor elővehesse, és megnézhesse. Ha a mosógépet eladná, átadná vagy másnál helyezné el, gondoskodjon arról, hogy e használati utasítás a géppel együtt maradjon, hogy az új tulajdonos is megismerhesse a mosógép funkcióit és az ezekre vonatkozó figyelmeztetéseket.

! Figyelmesen olvassa el az utasításokat: fontos információkat tartalmaznak az üzembehelyezésről, a használatról és a biztonságról.

Kicsomagolás és vízszintbe állítás

Kicsomagolás

1. Csomagolja ki a mosógépet.
2. Ellenőrizze, hogy a mosógép nem sérült-e meg a szállítás során. Ha a gépen sérülést talál, ne csatlakoztassa, és forduljon a készülék eladójához.



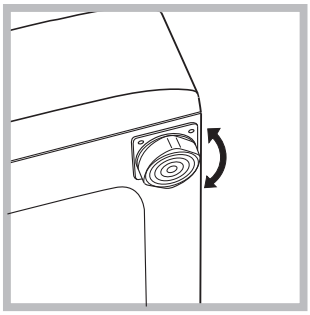
3. Távolítsa el a hátoldalon található, a szállításhoz felszerelt 4 védőcsavart, valamint a gumit a hozzá tartozó távtartóval *(lásd ábra)*.

4. A furatokat zárja le a tartozékként kapott műanyag dugókkal.
5. Minden darabot őrizzen meg: ha a mosógépet szállítani kell, előtte ezeket vissza kell szerelni.

! A csomagolóanyag nem gyermekjáték

Vízszintezés

1. A mosógépet sík és kemény padlóra állítsa, úgy, hogy ne érjen falhoz, bútorhoz vagy máshoz.

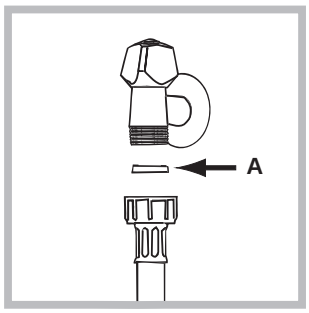


2. Ha a padló nem tökéletese vízszintes, az első lábak be-, illetve kicsavarásával kompenzálhatja azt *(lásd ábra)*. A dőlés a gép felső burkolatán mérve nem lehet több, mint 2°.

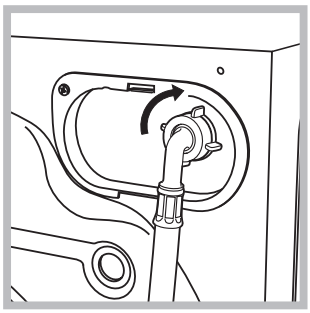
A pontos vízszintezés biztosítja a gép stabilitását, így az a működés során nem fog vibrálni, zajt okozni vagy elmozdulni. Szőnyegpadló vagy szőnyeg esetén a lábakat úgy állítsa be, hogy a mosógép alatt elegendő hely maradjon a szellőzésre.

Víz és elektromos csatlakozás

Vízbevezető cső csatlakoztatása



1. Illessze az A tömítést a vízbevezető cső végére és csavarozza fel a 3/4”-os külső menettel rendelkező hidegvíz csapra *(lásd ábra)*.
A csatlakoztatás előtt eresszen ki a csapból vizet addig, amíg a víz teljesen átlátszóvá nem válik.



2. Csatlakoztassa a vízbevezető csövet a mosógéphez úgy, hogy azt a hátul jobboldalon fent lévő vízbemeneti csonkra csavarozza (*lásd ábra)*.

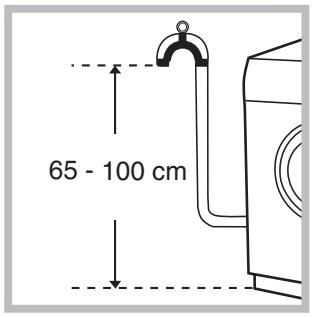
3. Ügyeljen arra, hogy a csövön ne legyen törés vagy szűkület.

! A csapnál a víznyomásnak a Műszaki adatok táblázatban szereplő határértékek között kell lennie *(lásd a szemben lévő oldalt)*.

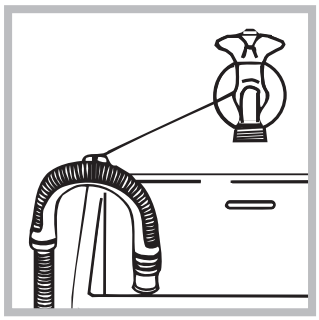
! Amennyiben a vízbevezető cső nem elég hosszú, forduljon szaküzlethez vagy megbízott szakemberhez.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

A leeresztőcső csatlakoztatása



A leeresztőcsövet csatlakoztassa lefolyóhoz vagy a padlótól 65 és 100 cm közötti magasságban lévő fali lefolyószifonhoz anélkül, hogy megtörné,



vagy akassza a mosdó vagy a kád szélére úgy, hogy a tartozékok között lévő vezetőt a csaphoz erősíti *(lásd ábra)*. A leeresztőcső szabad végének nem szabad vízbe merülnie.

! Toldások használata nem javasolt. Amennyiben feltétlenül szükséges, a toldás átmérője egyezzen meg az eredeti csőével, és semmiképpen se legyen 150 cm-nél hosszabb.

Elektromos bekötés

Mielőtt a csatlakozódugót az aljzatba dugná, bizonyosodjon meg arról, hogy:

- az aljzat földelése megfelel a törvény által előírtnak;
- az aljzat képes elviselni a gép Műszaki adatait tartalmazó táblázatban megadott maximális teljesítményfelvételt *(lásd szemben);*
- a hálózat feszültsége a Műszaki adatokat tartalmazó táblázatban szereplő értékek közé esik *(lásd szemben)*;
- Az aljzat legyen kompatibilis a gép csatlakozódugójával. Ellenkező esetben cserélje ki az aljzatot vagy a csatlakozódugót.

! A mosógép nem állítható fel nyílt téren, még akkor sem, ha a tér tetővel van fedve, mert nagyon veszélyes, ha a gép esőnek vagy zivataroknak van kitéve.

! A csatlakozódugónak könnyen elérhető helyen kell lennie akkor is, amikor a gép már a helyén áll.

! Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót.

! Ne legyen a kábel megtörve vagy összenyomva.

! A hálózati kábelt csak megbízott szakember cserélheti.

Figyelem! A gyártó minden felelősséget elhárít, amennyiben a fenti előírásokat figyelmen kívül hagyják.

Első mosási ciklus

Üzembehelyezés után, mielőtt a mosógépet használni kezdené, végezzen egy 90°-os előmosás nélküli mosást mosóporral de mosandó ruha nélkül.

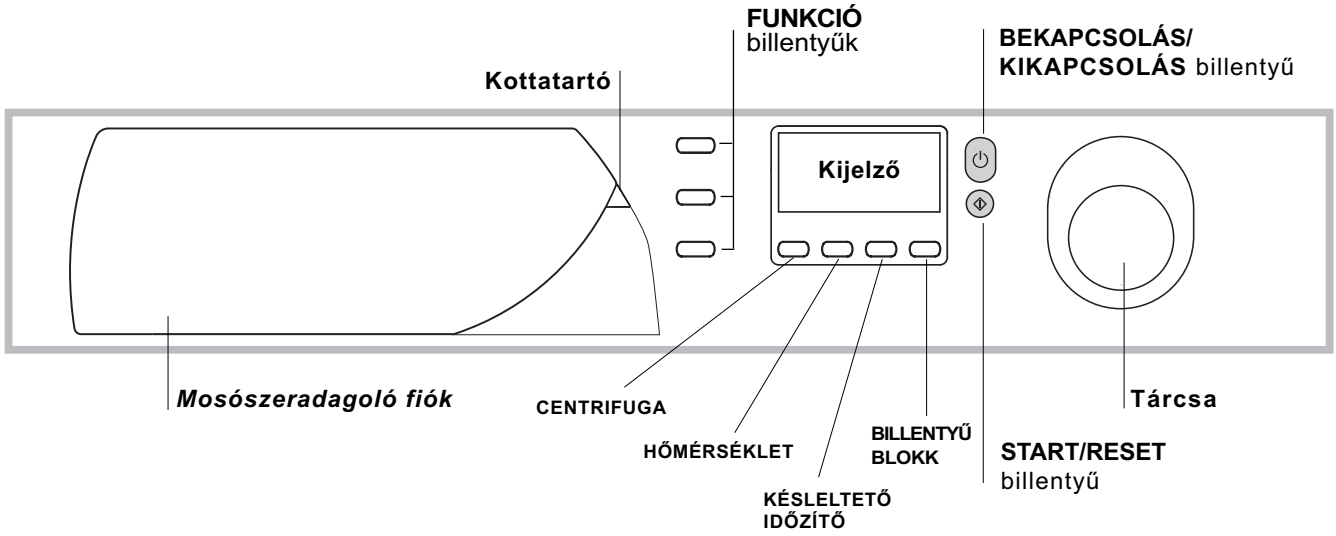
Műszaki adatok	
Modell	AVSF 109
Méretek	szélesség 59,5 cm magasság 85 cm mélység 40 cm
Ruhatöltet:	1-től 4,5 kg-ig
Elektromos csatlakozás	feszültség 220/230 Volt 50 Hz maximális felvett teljesítmény 1850 W
Vízcsatlakozások	maximális nyomás 1 MPa (10 bar) minimális nyomás 0,05 MPa (0,5 bar) dob űrtartalma 40 liter
Centrifuga fordulatszám	1000 fordulat/perc-ig
IEC456 szabvány Szerinti vezérlőprogramok	3-as program; hőmérséklet 60°C; 4,5 kg ruhatöltettel végezve.
CE	Ez a berendezés megfelel a következő Uniós Előírásoknak: - 73/02/19-i 73/23/CEE előírás (Alacsony feszültség) és annak módosításai - 89/05/03-i 89/336/CEE előírás (Elektromágneses összeférhetőség) és annak módosításai - 2002/96/CE

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

A mosógép leírása

HU

Vezérlőpanel



Mosószeradagoló fiók a mosószerek és adalékszerek betöltésére (*lásd 68. oldal*).

Kottatartó**,** hogy a programok összefoglaló vázlatát bármikor megnézhesse: a szürke nyelvet kifelé húzva nyílik.

FUNKCIÓ billentyűk: a lehetséges funkciók kiválasztására. A kiválasztott funkció billentyűje világít.

CENTRIFUGA billentyű a centrifugálás fordulatszámának beállítására illetve a centrifugálás kikapcsolására (*lásd 67. oldal*).

HŐMÉRSÉKLET billentyű a mosás hőmérsékletének módosítására (*lásd 67. oldal*).

KÉSLELTETŐ IDŐZÍTŐ billentyű, a beállított program indítását késlelteti maximum 24 óráig *(lásd old. 67).*

A **BILLENTYŰ BLOKK** gomb a mosógép valamennyi billentyűjének zárolására szolgál működés közben vagy Stand-by módban.

Kijelző a mosógép programozására és a mosási ciklusok előrehaladásának ellenőrzésére *(lásd szemben lévő oldal)*.

BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS billentyű a mosógép be- illetve kikapcsolására (*lásd 66. oldal*).

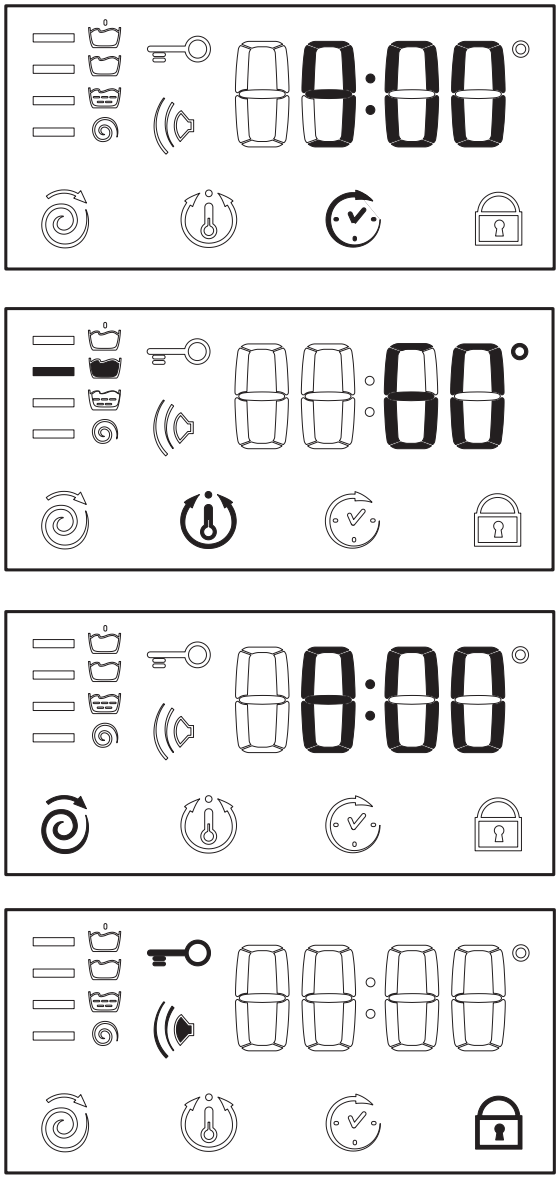
START/RESET billentyű a program elindítására vagy a hibás beállítás törlésére (*lásd 66. oldal*).

Tárcsa a programok kiválasztására. A tárcsa benyomható: könnyedén nyomja meg a közepét, és kiugrik. A program során a tárcsa nem mozog.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Kijelző

Azon túl, hogy hasznos eszköz a gép programozásához (*lásd 67. oldal*), a kijelző fontos információkat nyújt a mosóciklusokról és azok előrehaladásáról.



Az után, hogy a program elindításához megnyomta a START/RESET billentyűt, a kijelzőn a ciklus végéig hátlalévő idő látható. Abban az esetben, ha az indító órán késleltetés van beállítva (Késleltetés időzítő, *lásd 67. oldal*) ezt megjeleníti.

A mosóciklus során kijelzi:

A folyamatban lévő fázist:

- Előmosás
- Mosás
- Öblítés
- Centrifuga

Személyre szabható funkciók és opciók:
A funkciók és opciók kiválasztását lásd alább és a *67. oldalon.*

Hangjelzés:
A készülék akusztikus jelzőberendezéssel van felszerelve, ami jelzi a különféle funkciókat, illetve az esetleges rendellenes funkciókat: összeférhetetlenség, opció/program gombok, a mosógép elindulása, ciklus vége, reset.

Billentyû blokk:
Az Ön és gyermekei biztonsága érdekében a mosógép muködési vagy várakozási (késleltetett indítás-Stand-by) ideje alatt valamennyi billentyut le tudja zárni, ha a funkciógombot 2 másodpercig lenyomva tartja. Inaktiválásához tartsa lenyomva körülbelül 4 másodpercig.

Ajtózár:
A világító jelzőlámpa jelöli, hogy az ajtó reteszelve van a véletlen kinyitás megakadályozására. A károk elkerülése érdekében meg kell várni, hogy a jelzőlámpa kialudjon, mielőtt megpróbálná az ajtót kinyitni. Ez a modell olyan berendezéssel rendelkezik, amely lehetővé teszi az ajtó nyitását a program első fázisának során is. Ez akkor lehetséges, ha a szimbólum nem világít.

A program végén az END felirat jelenik meg.

! Rendellenes működés esetén a hiba kódja jelenik meg, például: F-01, amit a Szervizzel közölni kell (*lásd 72. oldal*).

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Indítás és Programok

HU

Röviden: egy program elindítása

1. Az ⏻ billentyű megnyomásával kapcsolja be a mosógépet.
   Néhány másodpercre valamennyi ikon kigyullad, majd kialszik.
2. Rakja be a mosandó ruhát, és csukja be az ajtót.
3. A tárcsával válassza ki a kívánt programot. A kijelzőn a becsült idő jelenik meg. A hőmérsékletet és a centrifugálást a program alapján automatikusan beállítja (a módosításhoz *lásd a 67. oldalt*).
4. Töltse be a mosószert és az adalékokat (*lásd 68. oldal*).
5. A lehetséges funkciók kiválasztása (*lásd 67. oldal*).
6. A START/RESET billentyű megnyomásával indítsa el a programot.
   A törléshez tartsa nyomva a START/RESET billentyűt legalább 2 másodpercen keresztül.
7. A program végén az END felirat jelenik meg. Vegye ki a mosott ruhát, és résre hagyja nyitva az ajtót, hogy a dob kiszáradhasson.
8. Az ⏻ billentyűvel kapcsolja ki a mosógépet.

Programtáblázat

Kelmék és a szennyeződés természete	Programok	Hőmérséklet	Mosószer		Öblítőszer	Ciklus időtartama (perc)	Mosóciklus leírása
			Előmosás	Mosás			
Pamut							
Különösen szennyezett fehér anyagok (lepedő, asztalterítő, stb.)	**1**	90°C	•	•	•	160	Előmosás, mosás, öblítések, köztes és végső centrifugálások
Különösen szennyezett fehér anyagok (lepedő, asztalterítő, stb.)	**2**	90°C		•	•	143	Mosás, öblítések, köztes és végső centrifugálások
Nagyon szennyezett tartós fehér és színes anyagok	**3**	60°C		•	•	120	Mosás, öblítések, köztes és végső centrifugálások
Kevéssé szennyezett fehér és kényes színes anyagok (ingek pulóverek, stb.)	**4**	40°C		•	•	85	Mosás, öblítések, köztes és végső centrifugálások
Kevéssé szennyezett kényes színes anyagok	**5**	30°C		•	•	77	Mosás, öblítések, köztes és végső centrifugálások
Szintetikus anyagok							
Nagyon szennyezett tartós színes anyagok (csecsemőruházat, stb.)	**6**	60°C		•	•	92	Mosás, öblítések, gyűrődésgátlás vagy kíméletes centrifugálás
Tartós színes anyagok (mindenfajta enyhén szennyezett ruházat)	**6**	40°C		•	•	77	Mosás, öblítések, gyűrődésgátlás vagy kíméletes centrifugálás
Nagyon szennyezett tartós színes anyagok (csecsemőruházat, stb.)	**7**	50°C		•	•	86	Mosás, öblítések, gyűrődésgátlás vagy kíméletes centrifugálás
Kényes színes anyagok (mindenfajta enyhén szennyezett ruházat)	**8**	40°C		•	•	76	Mosás, öblítések, gyűrődésgátlás vagy kíméletes centrifugálás
Kényes színes anyagok (mindenfajta enyhén szennyezett ruházat)	**9**	30°C		•	•	30	Mosás, öblítések és kíméletes centrifugálás
Kényes anyagok							
Gyapjú	**10**	40°C		•	•	42	Mosás, öblítések és kíméletes centrifugálás
Nagyon kényes kelmék (függönyök, selyem, viszkóz, stb.)	**11**	30°C		•	•	52	Mosás, öblítések, gyűrődésgátlás vagy szivattyúzás
RÉSZLEGES PROGRAMOK							
Öblítés					•		Öblítések és centrifugálás
Kíméletes öblítés					•		Öblítések, gyűrődésgátlás vagy szivattyúzás
Centrifugálás							Szivattyúzás és erős centrifugálás
Kíméletes centrifugálás							Szivattyúzás és kíméletes centrifugálás
Szivattyúzás							Szivattyúzás

Megjegyzések

A gyűrődésgátlás leírásához: lásd Vasalj kevesebbet, *szemben lévő oldal*. A táblázatban szereplő értékek tájékoztató jellegűek.

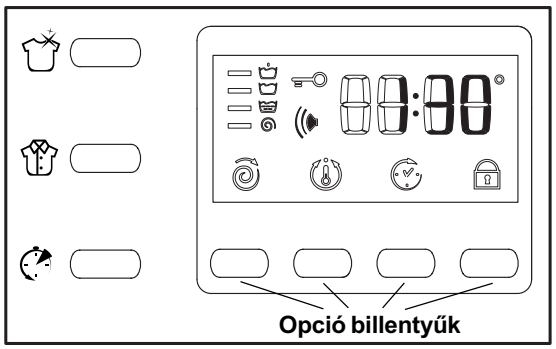
Speciális program

Napközbeni 30' (9-es program szintetikus anyagokhoz) programot kevéssé szennyezett ruhák gyors mosására fejlesztettük ki: mindössze 30 percig tart, így energiát és időt takarít meg. A 9-es programot 30°C hőmérsékletre beállítva különböző jellegű anyagokat együttesen lehet mosni (kivéve gyapjú és selyem), maximum 3 kg-os töltéssel. *Folyékony mosószer használatát javasoljuk.*

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Program módosítások

ARISTON



Centrifugálás beállítása

Ha a mosógép bekapcsolásakor a TÁRCSA olyan programra van állítva, amelynél a centrifugálást be kell állítani, az ikon folyamatosan világít. Az gomb megnyomásával megjelenik a beállított programra vonatkozó maximális centrifugálási sebesség és az ikon villogni kezd. A gomb ismételt megnyomásával az érték OFF állásig csökken, ami a centrifugálás elhagyását jelenti (ha vissza szeretne térni magasabb értékhez, nyomja a gombot tovább); álljon meg a kívánt értéknél, körülbelül 2 másodperc múlva a kiválasztott értéket a mosógép elfogadja: az szimbólum folyamatosan világít. A beállított centrifugálási fordulatszám minden programra érvényes, kivéve a 11-est és a Szivattyúzást.

Hőmérséklet beállítása

Ha a mosógép bekapcsolásakor a TÁRCSA olyan programra van állítva, amelynél a hőmérsékletet be kell állítani, az ikon folyamatosan világít. Az gomb megnyomásával megjelenik a beállított programra vonatkozó maximális hőmérséklet és az ikon villogni kezd. A gomb ismételt megnyomásával a hőmérséklet OFF állásig csökken, ami a hidegmosást jelenti (ha vissza szeretne térni magasabb értékhez, nyomja a gombot tovább); álljon meg a kívánt értéknél, körülbelül 2 másodperc múlva a kiválasztott értéket a mosógép elfogadja: az szombólum folyamatosan világít. A beállított hőmérséklet minden mosóprogramra érvényes.

Az időkésleltetés beállítása

A kijelzőn az gomb megnyomása után megjelenik az OFF felirat és az ennek megfelelő szimbólum villogni kezd.
A gomb újbóli megnyomásával megjelenik az „1h”, azaz egy órás késleltetés, és így tovább, egészen 24 óráig; álljon meg a kívánt „késleltetésnél”, körülbelül 2 másodperc múlva a kiválasztott értéket a mosógép elfogadja; ezt követően a kijelzőn megjelenik a beállított programra vonatkozó késleltetési idő és az szimbólum folyamatosan világít. Ha most megnyomja a START/RESET gombot, újra megjelenik a kiválasztott „késleltetési” idő, mely minden órával csökken egészen a ciklus indulásáig, ebben a szakaszban a „késleltetés” csak visszafele módosítható. Az Időkésleltető mindegyik programhoz beállítható.

Billentyű blokk (*lásd 65. oldal*).

Funkciók

A mosógép különféle mosófunkciói lehetővé teszik a kívánt tisztítás és fehérség elérését. A funkciók bekapcsolásához:
1. nyomja meg a kívánt funkcióhoz tartozó billentyűt, az alábbi táblázat szerint;
2. a billentyű világítása azt jelzi, hogy a hozzá tartozó funkció be van kapcsolva.
Megjegyzés: A gyors villogás azt jelenti, hogy a beállított programhoz a billentyűhöz tartozó funkció nem kapcsolható be.
Abban az esetben, ha egy másik, korábban kiválasztottal össze nem férő funkciót kapcsol be, csak az utolsóként választott marad bekapcsolva.

Opció	Hatás	Megjegyzések a használathoz	A következő programokkal működik:
Super Wash	Az A Osztályban szabványosnál láthatóan fehérebb, makulátlan tisztaság elérését teszi lehetővé.	Nem fér össze a GYORS opcióval	**1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8.**
Vasalj kevesebbet	Csökkenti az anyagok gyűrését, ezzel könnyítve a vasalást.	Ezen opciót beállítva a 6-os, 7-es, 8-as, 11-es programok és a kíméletes öblítés félbeszakad úgy, hogy a mosott ruha az öblítővízben marad (Gyűrődésgátlás), és a VASALJKEVESEBBET gomb villogni kezd: - a ciklus befejezéséhez nyomja meg a START/RESET vagy a VASALJKEVESEBBET gombot; - ha csak le akarja szivattyúzni a vizet, a tárcsát állítsa a szivattyúzás szimbólumára, és nyomja meg a START/RESET billentyűt.	**Mindegyik, kivéve: 1, 2, 9, 10, Centrifugálás, Kíméletes centrifugálás, Szivattyúzás.**
Gyors	Nagyjából 30%-kal csökkenti a mosási ciklus idejét.	Nem fér össze a SUPER WASH opcióval.	**1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8.**

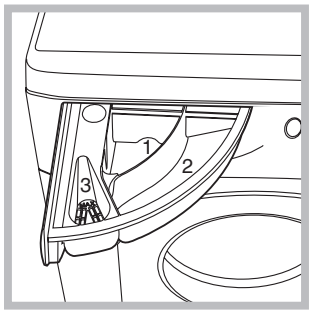
Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Mosószerek és mosandók

HU

Mosószeradagoló fiók

A mosás eredményessége függ a mosószer helyes adagolásától is: ha túl sokat adagol belőle, a mosás nem lesz hatékonyabb, de hozzájárul ahhoz, hogy lerakódás képződjön a mosógépben, valamint a környezetet is jobban szennyezi.



Húzza ki a mosószeradagoló fiókot, és a következőképpen tegye bele a mosószret vagy az adalékot.

1-es tartály: Mosószer előmosáshoz (por)
2-es tartály: Mosószer mosáshoz (por vagy folyadék)
A folyékony mosószert csak az indítás előtt lehet betölteni.
3-as tartály: Adalékok (öblítőszerek, illatosítók, stb.)
Az öblítőszer ne érjen a rács fölé.

! Ne használjon kézimosószert, mert túlzottan sok hab képződik.

Mosandó ruhák előkészítése

- Osztályozza a mosandókat a következők szerint:
  - kelme típusa / címkén lévő szimbólum.
  - színek: válogassa külön a színes ruhákat a fehérektől.
- Ürítse ki a zsebeket, és vizsgálja meg a gombokat.
- Ne lépje túl a mosandók száraz súlyára vonatkozóan megadott értékeket:
  Tartós anyagok: max. 4,5 kg
  Szintetikus anyagok: max. 2,5 kg
  Kényes anyagok: max. 2 kg
  Gyapjú: max. 1 kg

Milyen nehezek a mosandó ruhák?

1 lepedő 400-500 g.
1 párnahuzat 150-200 g.
1 asztalterítő 400-500 g.
1 fürdőköpeny 900-1200 g.
1 törülköző 150-250 g.

Különleges bánásmódot igénylő darabok

Függönyök: hajtogatva tegye párnahuzatba (vászonzsákba) vagy hálós zacskóba. Külön mossa őket, és ne lépje túl a fél töltésnyi mennyiséget. használja a 11-es programot, amelyik automatikusan kikapcsolja a centrifugálást.
Toll/pehely ágyneműk és tollkabátok: ha a benne lévő liba vagy kacsatoll mosógépben mosható. Fordítsa ki a darabokat, és egyszerre legfeljebb 2-3 kg-nyit mosson úgy, hogy egyszer vagy kétszer megismétli az öblítést, és kíméletes centrifugálást használ.
Teniszcipők: tisztítsa meg a sártól. Együtt moshatók a farmer és más tartós anyagokkal, de nem a fehér ruhadarabokkal.
Gyapjú: a legjobb eredmény elérése érdekében használjon speciális mosószert (gyapjúmosószert), és ne lépje túl az 1 kg ruhatöltetet.

Woolmark Platinum Care (Kasmir Platinum)

WOOLMARK PLATINUM CARE

Kímélő, mint a kézi mosás.
Az Ariston új, igényesebb szabványt vezetett be, amit a The Woolmark Company az értékes Woolmark Platinum Care márkajelzéssel ismert el. Ha a mosógépen a Woolmark Platinum Care logó látható, kitűnő eredménnyel moshatók benne az olyan gyapjú ruhadarabok is, amelyek címkéjén a „Kézzel mosandó” megjelölés olvasható (M.0303):
IAz összes „Kézzel mosandó” ruhadarabhoz a 10-es programot állítsa be, és használjon speciális mosószert.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Óvintézkedések és tanácsok

ARISTON

! A mosógépet a nemzetközi biztonsági szabványoknak megfelelően tervezték és gyártották. Ezeket a figyelmeztetéseket biztonsági okokból írjuk le, és figyelmesen el kell olvasni őket.

Általános biztonság

- Ezt a készüléket egyfajta háztartási és nem professzionális használatra tervezték, és a funkcióit megváltoztatni nem szabad.
- A mosógépet csak felnőtt használhatja, és csak az e használati utasításban megadott utasítások szerint.
- Ne érjen a géphez mezítláb, illetve vizes vagy nedves kézzel vagy lábbal.
- A csatlakozódugót az aljzatból ne a kábelt, hanem a csatlakozót fogva húzza ki.
- Ne nyissa ki a mosószeradagoló fiókot, ha a mosógép működik.
- Ne nyúljon a leeresztett vízbe, mert forró lehet.
- Semmiképpen ne feszegesse az ajtót: megsérülhet a véletlen nyitást akadályozó biztonsági retesz.
- Hiba esetén semmiképpen se nyúljon a gép belső részeihez, és ne próbálja megjavítani.
- Mindig ügyeljen arra, hogy gyerekek ne mehessenek a működő gép közelébe.
- A mosás során az ajtó meleg lehet.
- Amennyiben a gépet át kell helyezni, két vagy három személy végezze, maximális figyelemmel. Soha sem egyedül, mert a gép nagyon súlyos.
- A mosandó berakása előtt ellenőrizze, hogy a forgódob üres legyen.

Hulladékelhelyezés

- Csomagolóanyag megsemmisítése: tartsa be a helyi előírásokat, így a csomagolás újrahasznosítható.
- Az elektromos készülékek megsemmisítéséről szóló európai direktíva 2002/96/EC előírja, hogy a régi háztartási gépeket nem szabad a normál nem szelektív hulladékgyűjtési folyamat során összegyűjteni. A régi gépeket szelektíven kell összegyűjteni, hogy optimalizálni lehessen a bennük lévő anyagok újrahasznosítását és csökkenteni lehessen az emberi egészségre és környezetre gyakorolt hatásukat. Az áthúzott “szemeteskuka” jele emlékezteti Önt arra, hogy kötelessége ezeket a termékeket szelektíven összegyűjteni.

  A fogyasztóknak a helyi hatóságot vagy kereskedőt kell felkeresniük a régi háztartási gépek helyes elhelyezését illetően.

Környezetvédelem

Környezetvédelmet szolgáló technológia

Ha az ajtó üvegén keresztül kevés víz látszik, az azért van, mert az új technológiának köszönhetően az Ariston ak a felénél kevesebb víz is elég ahhoz, hogy maximális tisztítóhatást érjen el: egy olyan cél, amelyet a környezet megóvása érdekében tűztünk ki.

Takarítson meg mosószert, vizet, energiát és időt

- Annak érdekében, hogy ne pazaroljunk az erőforrásokkal, a mosógépet teljes ruhatöltettel kell használni. Egy teljes ruhatöltettel való mosás két féltöltet helyett, akár 50% energia megtakarítást is lehetővé tehet.
- Az előmosás csak nagyon szennyezett ruhák esetén szükséges. Ha nem használja, azzal mosószert, időt és 5-15% energiát takarít meg.
- Ha a foltokat a mosás előtt folttisztítóval kezeli, és beáztatja, kevesebb szükség lesz a magas hőmérsékletű mosásra. A 60°C-on történő mosás a 90°C helyett, vagy 40°C-on 60°C helyett akár 50% energiamegtakarításhoz is vezethet.
- Ha a mosószert a víz keménysége, a szennyezettség mértéke és a ruha mennyisége alapján helyesen adagolja, elkerüli a pazarlást és nem terheli feleslegesen a környezetet: még, ha biológiailag lebomló fajtájúak is, a mosószerek olyan összetevőket tartalmaznak, amelyek megváltoztatják a természet egyensúlyát. Ezen kívül, kerülje az öblítőszerek használatát, amennyire csak lehet.
- Ha a késő délután és a kora hajnal közötti időszakban mos, akkor hozzájárul ahhoz, hogy csökkentse az áramszolgáltató vállalatok terhelését. A Késleltető időzítő (*lásd 67. oldal*) nagyon hasznos a mosás időzítése szempontjából.
- Ha a mosott ruhákat utána szárítógépben szárítja, magas fordulatszámú centrifugálást válasszon. Ha a mosott ruhában kevés a víz, időt és energiát takarít meg a szárítóprogramnál.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Karbantartás és törődés

HU

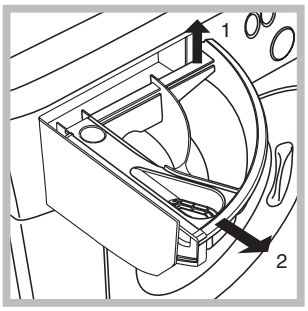
A víz elzárása és az elektromos áram kikapcsolása

- Minden mosás után zárja el a vízcsapot. Így kíméli a mosógép vízrendszerét, és megszünteti a vízszivárgás kockázatát.
- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból, amikor a mosógépet tisztítja vagy karbantartást végez.

A mosógép tisztítása

A külső részeket és a gumi részeket langyos szappanos vizes ronggyal tisztíthatja. Ne használjon oldószert vagy súrolószert.

A mosószeradagoló fiók tisztítása



Vegye ki a fiókot úgy, hogy felemeli és kifelé húzza (*lásd ábra*). Folyóvíz alatt mossa ki. Ezt a tisztítást gyakran el kell végezni.

Az ajtó és a forgódob gondozása

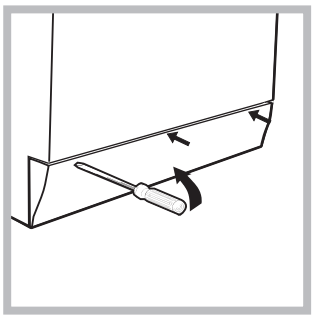
- Az ajtót hagyja mindig résre nyitva, nehogy rossz szagok keletkezzenek.

A szivattyú tisztítása

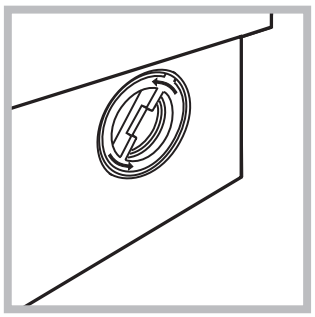
A mosógép öntisztító szivattyúval van felszerelve, melynek nincs szüksége tisztítási és karbantartási műveletekre. Az azonban megtörténhet, hogy kis tárgyak kerülnek (aprópénz, gomb) a szivattyút védő előkamrába, ami a szivattyú alsó részén található.

! Győződjön meg róla, hogy a mosóprogram véget ért, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Hogy hozzáférjen az előkamrához:



1. egy csavarhúzó segítségével távolítsa el a burkolópanelt a mosógép elejéről (*lásd ábra*);



2. az óra járásával ellentétes irányban forgatva csavarja le a fedelet *(lásd ábra)*: természetes, hogy egy kevés víz kifolyik;

3. gondosan tisztítsa ki a belsejét;
4. csavarja vissza a fedelet;
5. szerelje vissza a panelt úgy, hogy mielőtt azt a gép felé nyomná, meggyőződik arról, hogy a horgok a hozzájuk tartozó furatokba illeszkednek.

A vízbevezető cső ellenőrzése

Évente legalább egyszer ellenőrizze a gumicsövet. Ki kell cserélni, ha repedezett vagy hasadozott: a mosás során a nagy nyomás hirtelen szakadást okozhat.

! Soha ne alkalmazzon már használt csöveket.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Rendellenességek és elhárírásuk

ARISTON

Megtörténhet, hogy a mosógép nem működik. Mielőtt felhívná a Szervizt *(lásd 72. oldal)* ellenőrizze, hogy nem olyan problémáról van szó, amely a következő lista segítségével egyszerűen megoldható.

Rendellenességek:	Lehetséges okok / Megoldás:
A mosógép nem kapcsol be.	• A hálózati csatlakozódugó nincs bedugva az aljzatba, vagy nem eléggé ahhoz, hogy jól érintkezzen. • Nincs áram a lakásban.
A mosási ciklus nem indul el.	• Az ajtó nincs jól becsukva (a kijelzőn a DOOR felirat olvasható). • Nem nyomta meg az ⏻ billentyűt. • Nem nyomta meg a START/RESET billentyűt. • A vízcsap nincs nyitva. • Az indítás késletetése van beállítva (Késleltető időzítő, *lásd 67. oldal).*
A mosógép nem vesz fel vizet (A kijelzőn H_2O olvasható).	• A vízbevezető cső nincs csatlakoztatva a csaphoz. • A cső meg van törve. • A vízcsap nincs nyitva. • A lakásban nincs víz. • Nincs elegendő nyomás. • Nem nyomta meg a START/RESET billentyűt.
A mosógép folytonosan szívja és lereszti a vizet.	• A leeresztőcső nem a padlószinttől 65 és 100 cm közötti magasságban van felszerelve (*lásd 63. oldal).* • A leeresztőcső vége vízbe merül (*lásd 63. oldal).* • A fali szifonnak nincs szellőzése. Ha ezen vizsgálatok után a probléma nem oldódik meg, zárja el a vízcsapot, kapcsolja ki a mosógépet és hívja ki a szervizszolgálatot. Ha a lakás egy épület legfelsőbb emeleteinek egyikén található, lehetséges, hogy a csatorna-szellőző eltömődésének jelensége (szivornyahatás) lépett fel, ezért a mosógép folytonosan szívja és leereszti a vizet. Ezen kellemetlenség elkerülésére a kereskedelmi forgalomban rendelkezésre állnak csatorna-szellőző szelepek.
A mosógép nem ereszti le a vizet, vagy nem centrifugál.	• A program nem ereszti le a vizet: némelyik programnál manuálisan kell elindítani (*lásd 66. oldal*). • Be van kapcsolva a Vasalj kevesebbet opció: a program befejezéséhez nyomja meg a START/RESET billentyűt (*lásd 67. oldal).* • A leeresztőcső meg van törve (*lásd 63. oldal*). • A lefolyó el van dugulva.
A mosógép nagyon rázkódik a centrifugálás alatt.	• Az üzembehelyezéskor nem távolították el a forgódob rögzítését (*lásd 62. oldal).* • A mosógép nem áll vízszintben (*lásd 62. oldal*). • A mosógép a bútor és a fal köté van szorítva (*lásd 62. oldal*).
A mosógépből elfolyik a víz.	• A vízbevezető cső nincs jól felcsavarva (*lásd 62. oldal*). • A mosószeradagoló fiók eltömődött (a tisztítást *lásd a 70. oldalon*). • A leeresztőcső nincs jól rögzítve (*lásd 63. oldal*).
Sok hab képződik.	• A mosószer nem mosógépekhez való (kell, hogy szerepeljen rajta, hogy „gépi”, „kézi vagy gépi mosáshoz”, vagy hasonló). • Túl sok mosószert használt.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

HU

Mielőtt a Szervizhez fordulna:
- Győződjön meg arról, hogy a hibát nem tudja maga is elhárítani (*lásd 71. oldal);*
- Újból indítsa el a programot, hogy lássa, elhárította-e a hibát;
- Ellenkező esetben forduljon a megbízott Szakszervizhez: a telefonszámot a garanciajegyen találja.

! Soha ne forduljon nem megbízott szerelőhöz.

Közölje:
- a meghibásodás jellegét;
- a mosógép modelljét (Mod.);
- a gyártási számot (Sorsz.).

Ezen információk a mosógép hátsó részére felerősített táblán találhatók.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals